

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

7 JUIN 1951.

PROPOSITION DE LOI
portant création d'un Institut
les Reviseurs d'Entreprises.
(Doc. n° 162, S. E. 1950.)

PROPOSITION DE LOI
créant un Ordre
des Reviseurs d'Entreprises.
(Doc. n° 170, S. E. 1950.)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION SPECIALE (1),
PAR M. HUMBLET.

MESDAMES, MESSIEURS.

CHAPITRE PREMIER.

Travaux et documents législatifs.

§ 1. La Commission Depage.

Le 23 avril 1946, M. Albert Devèze, Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, et M. De Smaele, Ministre du Réquipement National, prenaient un arrêté instituant une Commission chargée de l'étude d'un statut de la profession de reviseur d'entreprises.

Cet arrêté s'inspirait du souci de doter l'économie d'un corps homogène de techniciens spécialisés réunissant les qualités de compétence et d'indépendance indispensables à l'accomplissement de missions personnelles de vérification, de contrôle, de revision, et capables de contribuer au renforcement de la protection de l'épargne par la surveillance des entreprises.

Cette Commission, composée d'experts-comptables, reviseurs de banque, avocats, magistrats, professeurs d'Uni-

(1) Composition de la Commission : M. Van Cauwelaert, président; MM. Bertrand, De Clercq, Delwaide, De Paepe, De Saeger, Dujardin (Henri), Heyman, Humblet, Lefère (Fernand), Scheyven, Verbist, Willot. — Anseele, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Detiège, Gailly, Leburton, Major, Spinoy. — D'haeseleer, Liebaert.

(2) Voir :

162 (S. E. 1950) : Proposition de loi (de M. Leburton).

170 (S. E. 1950) : Proposition de loi (de M. Willot).

166 : Texte coordonné.

7 JUNI 1951.

WETSVOORSTEL
tot oprichting van een Instituut
der Bedrijfsrevisoren.
(Stuk n° 162, B.Z. 1950.)

WETSVOORSTEL
houdende oprichting van een Orde
der Bedrijfsrevisoren.
(Stuk n° 170, B.Z. 1950.)

VERSLAG

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE (1),
UITGEBRACHT DOOR DE HEER HUMBLET.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

EERSTE HOOFDSTUK.

Wetgevende werkzaamheden en stukken.

§ 1. De Commissie Depage.

Op 23 April 1946 vaardigden de heren Albert Devèze, Minister van Economische Zaken en van de Middenstand, en de heer De Smaele, Minister van 's Lands Wederuitrusting een besluit uit tot instelling van een Commissie belast met het bestuderen van een statuut van het beroep van bedrijfsrevisor.

Dit besluit werd ingegeven door de bezorgdheid het bedrijfsleven te begiftigen met een homogeen korps van gespecialiseerde technici die de eigenschappen bezitten van bevoegdheid en zelfstandigheid, welke onmisbaar zijn bij het vervullen van persoonlijke opdrachten van onderzoek, van toezicht, van nazicht, en geschikt zijn om bij te dragen tot een groter bescherming van de geldbeleggers door het toezicht op de ondernemingen.

Deze Commissie, samengesteld uit accountants, bank-revisoren, advocaten, magistraten, Universiteitsprofessoren,

(1) Samenstelling der Commissie : de heer Van Cauwelaert, voorzitter; de heren Bertrand, De Clercq, Delwaide, De Paepe, De Saeger, Dujardin (Henri), Heyman, Humblet, Lefère (Fernand), Scheyven, Verbist, Willot. — Anseele, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Detiège, Gailly, Leburton, Major, Spinoy. — D'haeseleer, Liebaert.

(2) Zie :

162 (B. Z. 1950) : Wetsvoorstel (van de heer Leburton).

170 (B. Z. 1950) : Wetsvoorstel (van de heer Willot).

166 : Samengeordende tekst.

versité, dirigeants d'affaires et délégués de divers départements ministériels, travailla sous la présidence de M. Henri Depage, expert-comptable et administrateur de sociétés, et sous la vice-présidence de M. N.-E. Urbain, à l'époque secrétaire, aujourd'hui président de l'Institut belge des Reviseurs de banque.

La Commission procéda d'abord à deux enquêtes.

La première enquête s'adressait aux personnalités les plus représentatives de la magistrature, de l'enseignement et du monde des affaires. Elle demandait une opinion sur l'opportunité de l'organisation de la profession de reviseur d'entreprises, sur l'étendue de la compétence qu'il convenait de lui donner, sur l'utilité de l'intervention d'experts indépendants dans les entreprises et sociétés en vue d'y exercer des fonctions de contrôle permanent, de vérification des comptes et bilans annuels, d'organisation de comptabilité, de contrôle des comptes d'exploitation et des prix de revient.

Les réponses obtenues furent dépouillées par M. N.-E. Urbain. Le rapport présenté par ce dernier relève une majorité d'avis favorables à l'idée de la formation d'un corps homogène d'experts indépendants. Les personnalités interrogées exprimaient toutefois l'opinion que le rôle des reviseurs devait être confiné à la vérification et au contrôle des comptes, sans immixtion dans la gestion des entreprises.

La seconde enquête tendait à déterminer le nombre et le statut des personnes qui poursuivaient à l'époque des activités pouvant les désigner pour l'exercice de la profession de reviseur d'entreprises.

Cette enquête donna 1,425 réponses. Elle fit apparaître l'existence en Belgique, à la fin de 1946, de 416 experts-comptables indépendants, de 134 experts partiellement libres et partiellement sous contrat d'emploi, et de 655 experts déclarés sous contrat d'emploi de plein exercice.

Instruite des résultats de l'enquête, la Commission établit un statut de la nouvelle profession. Elle remit, le 4 avril 1947, au Ministre des Affaires Economiques, un rapport rédigé sous la forme d'un projet de loi.

Les travaux de la Commission ont été publiés en 1951 par M. Henri Depage, aux éditions de l'Imprimerie industrielle et financière à Bruxelles.

Ces travaux répondaient à la double préoccupation de doter notre économie d'une organisation rationnelle de la profession d'expert-comptable et d'assurer d'une manière efficace, dans l'intérêt de l'épargne, le contrôle des sociétés commerciales. Encore que la première enquête évoquée ci-dessus se préoccupât des rapports de la nouvelle profession avec les projets d'organisation de l'économie connus sous le nom de « réformes de structure », cet aspect du problème ne fut pratiquement pas abordé.

§ 2. Le projet n° 52 du 3 décembre 1947.

Le 3 décembre 1947, le Gouvernement déposait à la Chambre le projet de loi n° 52 (session 1947-1948) portant création d'un Institut des reviseurs d'entreprises. Ce projet reprenait, dans l'exposé des motifs et dans les textes proposés, les idées et suggestions essentielles émises par la Commission Depage. Il exprimait en outre la préoccupation d'étendre l'activité des reviseurs d'entreprises aux missions prévues ou à prévoir dans les cadres des réformes de structure,

bedrijfsleiders en afgevaardigden van verschillende ministeriële departementen, werkte onder het voorzitterschap van de heer Henri Depage, accountant en beheerder van vennootschappen, en onder het ondervoorzitterschap van de heer N.-E. Urbain, toenmalig secretaris, thans voorzitter van het Belgisch Instituut der Bankreviseurs.

De Commissie stelde vooreerst twee onderzoeken in.

Het eerste onderzoek was gericht tot de meest vooraanstaande personaliteiten uit de magistratuur, uit het onderwijs en uit de zakenwereld. Gevraagd werd een advies over de wenselijkheid van de inrichting van het beroep van bedrijfsrevisor, over de omvang van de bevoegdheid die hem moest worden toegekend, over het nut van de tussenkomst van zelfstandige deskundigen in de ondernemingen en vennootschappen om er functiën uit te oefenen van bestendige controle, van nazicht der jaarlijkse rekeningen en balansen, van organisatie der boekhouding, van controle op de bedrijfsrekeningen en op de kostprijzen.

De antwoorden werden nagezien door de heer N.-E. Urbain. In zijn verslag maakt hij gewag van een meerderheid van adviezen ten gunste van de vorming van een homogeen korps van zelfstandige deskundigen. De ondervraagde personaliteiten waren evenwel van oordeel, dat de rol van de bedrijfsrevisor beperkt moest zijn tot het nazien van en de controle op de rekeningen, zonder inmenging in het beheer van de ondernemingen.

Het tweede onderzoek had ten doel het aantal en het statuut vast te stellen van de personen, die op dat tijdstip een bedrijvigheid uitoefenden waardoor zij in aanmerking konden komen voor de uitoefening van het beroep van bedrijfsrevisor.

Dit onderzoek leverde 1,425 antwoorden op. Hieruit bleek dat er, einde 1946, in België 416 zelfstandige accountants, 134 gedeeltelijk zelfstandige en gedeeltelijk door een bedienendencontract gebonden accountants waren, en 655 deskundigen, met vol bedienendencontract.

Aan de hand van de uitslagen van het onderzoek, maakte de Commissie een statuut van het nieuwe beroep op. Op 4 April 1947 maakte zij aan de Minister van Economische Zaken een verslag over, dat in de vorm van een wetsontwerp was opgemaakt.

De werkzaamheden van de Commissie werden in 1951 door de heer Henri Depage uitgegeven door de « Imprimerie industrielle et financière », te Brussel.

Die werkzaamheden stonden in het teken van een dubbele bezorgdheid: ons bedrijfsleven begiftigen met een rationele inrichting van het beroep van accountant en de controle op de handelsvennootschappen doeltreffend verzekeren in het belang van de geldbeleggers. Alhoewel het eerstbedoeld onderzoek vooral het verband op het oog had van het nieuwe beroep met de ontwerpen tot organisatie van het bedrijfsleven, bekend onder de naam van « structuurhervormingen », werd dit aspect van het vraagstuk praktisch niet belicht.

§ 2. Het ontwerp n° 52 van 3 December 1947.

Op 3 December 1947 diende de Regering in de Kamer het wetsontwerp n° 52 in (zittingsjaar 1947-1948) houdende oprichting van een Instituut der bedrijfsreviseurs. Dit ontwerp nam in zijn memorie van toelichting en in de voorgestelde teksten de hoofdgedachten over voorgestaan door de Commissie Depage. Bovendien kon men er de bezorgdheid in vinden om de bedrijvigheid van de bedrijfsreviseurs uit te breiden tot de opdrachten, voorzien of te voorzien in het raam van de structuurhervormingen.

Les conditions propres à assurer à la nouvelle profession sa pleine efficacité étaient ainsi définies :

Indépendance du reviseur tant vis-à-vis des entreprises que des organisations professionnelles et des pouvoirs publics pour lesquels il peut avoir à remplir des missions;

Secret professionnel;

Responsabilité personnelle entière et indéfinie;

Critères rigoureux d'honorabilité;

Corps professionnel organisé de façon telle que ses membres soient soumis à des règles d'éthique et de discipline professionnelles sévères dans leurs dispositions et strictes dans leur application;

Formation spécialisée s'appuyant sur une forte culture de base.

Dans l'exposé des motifs du projet, le Gouvernement se défendait de vouloir établir un statut de la profession d'expert-comptable. Il déclarait même abandonner cette dénomination pour ne pas causer préjudice à des citoyens respectables qui portent aujourd'hui de façon licite le titre d'experts-comptables et dont la formation et l'expérience pourraient n'être pas suffisantes pour leur permettre de devenir membres de l'Institut des reviseurs d'entreprises. Il ajoutait : « la profession de reviseur d'entreprises telle que nous l'envisageons est d'ailleurs, sur des points essentiels, entièrement différente de l'activité qu'exercent à l'heure présente la plupart des experts-comptables ».

La définition de la fonction de reviseur reprenait toutefois textuellement celle qui avait été adoptée par la Commission Depage comme étant l'expression, désormais légale, des attributions des experts-comptables. Elle visait à la fois l'organisation de services comptables, le redressement et le contrôle de tous documents comptables et administratifs, l'analyse de la situation et du fonctionnement des entreprises.

§ 3. Autres propositions et projets.

La priorité réservée par les Chambres au projet de loi sur l'organisation de l'économie, ensuite les dissolutions du Parlement survenues en 1949 et 1950, firent obstacle à la discussion et au vote du projet 52.

Entretemps, divers projets ou propositions de lois faisaient appel au concours de la profession projetée.

Citons :

a) La proposition de M. De Schrijver du 17 juillet 1947, modifiant les lois coordonnées sur les sociétés commerciales (Doc. n° 487, session 1946-1947).

L'article 3 de cette proposition préconise l'introduction, dans les collèges de commissaires de certaines sociétés anonymes, d'un « commissaire agréé » choisi par l'assemblée générale parmi les personnes agréées par une « Commission d'agrément ». Le Commissaire agréé ne constitue pas une nouveauté. Son institution, vivement recommandée au cours des années 1935 à 1940, avait été proposée par le projet de loi déposé sur le bureau de la Chambre, le 8 juin 1939, par M. Janson, Ministre de la Justice, projet dont la guerre arrêta la carrière. La Commission Depage, nous l'avons dit, avait retenu cette réforme comme un des buts essentiels de l'organisation de la profession de reviseur.

De voorwaarden waaronder aan het nieuwe beroep zijn volle uitwerking kon gegeven worden, werden omschreven als volgt :

Onafhankelijkheid van de revisor zowel tegenover de ondernemingen als tegenover de beroepsverenigingen en de openbare besturen voor rekening waarvan hij zekere opdrachten kan te vervullen hebben;

Beroepsgeheim;

Volledige en onbegrensde persoonlijke aansprakelijkheid;

Streng criteria wat zijn achtbaarheid betreft;

Beroepsgroepering zodanig georganiseerd, dat haar leden aan voorschriften inzake beroepspligtenleer en -tucht, die streng geformuleerd en stipt toegepast worden, onderworpen zijn;

Gespecialiseerde opleiding gesteund op een grondige algemene ontwikkeling.

In de memorie van toelichting van het wetsontwerp, verklaarde de Regering dat het niet in haar bedoeling lag een statuut van de accountant in te voeren. Zij zeide zelfs van deze benaming te willen afzien om geen nadeel te berokkenen aan achterswaardige burgers die thans op wettige wijze « accountants » genoemd worden en wier opleiding en ervaring wellicht ontoereikend zouden zijn om hun toe te laten lid te worden van het Instituut der Bedrijfsrevisors. Zij voegde er aan toe : « Het beroep van bedrijfsrevisor, zoals wij het opvatten, verschilt trouwens, op menig belangrijk punt, helemaal van de bedrijvigheid die thans door de meeste accountants wordt uitgeoefend ».

De bepaling van het ambt van revisor was evenwel de letterlijke overname van deze aangenomen door de Commissie Depage als zijnde de voortaan wettelijke uitdrukking van de bevoegdheden van de accountants. Zij streefde tegelijk naar de inrichting van boekhoudkundige diensten, de verbetering van en het toezicht op alle boekhoudkundige en administratieve bescheiden, het ontleden van de toestand en de werking der ondernemingen.

§ 3. Andere wetsvoorstellen en -ontwerpen.

De voorrang welke door de Kamers aan het wetsontwerp houdende organisatie van het bedrijfsleven werd verleend en vervolgens de in 1949 en in 1950 ingetreden Parlementsontbindingen hebben de bespreking en de stemming van het wetsontwerp 52 verhinderd.

Intussen deden verschillende wetsontwerpen en -voorstellen beroep op de medewerking van het ontworpen beroep.

Vermelden wij :

a) Het wetsvoorstel van de heer De Schryver, van 17 juli 1947, tot wijziging van de samengeordende wetten op de handelsvennootschappen (Stuk n° 487, zittingsjaar 1946-1947).

Bij artikel 3 van dit wetsvoorstel wordt voorgesteld in de colleges van commissarissen van sommige naamloze vennootschappen een « erkende commissaris » op te nemen die door de algemene vergadering wordt gekozen uit de door een « Erkenningscommissie » erkende personen. De « erkende commissaris » is geen nieuwigheid. Zijn instelling, waarop in de loop der jaren 1935 tot 1940 met klem werd aangedrongen, werd voorgesteld in het wetsontwerp dat op 8 juni 1939 ter tafel van de Kamer werd neergelegd door de heer Janson, Minister van Justitie. Dit wetsontwerp werd echter door de oorlog tegengehouden. De Commissie Depage, wij zeiden het reeds, had deze hervorming aangehouden als zijnde een van de hoofddoelen van de inrichting van het beroep van revisor.

b) Le projet de loi n° 50 du 3 décembre 1947 (session de 1947-1948), portant organisation de l'économie.

Ce projet, qui institue le Conseil central de l'économie, les conseils professionnels et les conseils d'entreprises, a abouti à la loi du 20 septembre 1948.

L'article 15 de cette loi donne aux conseils d'entreprises une compétence d'information économique et financière. Les conseils d'entreprises reçoivent au moins chaque trimestre des renseignements concernant la productivité ainsi que des informations générales, relatifs à la vie de l'entreprise. Périodiquement et au moins à la clôture de l'exercice social, ils reçoivent des renseignements, rapports et documents susceptibles de les éclairer sur les résultats d'exploitation obtenus par l'entreprise. La nature et l'ampleur de ces renseignements, les rapports et documents à communiquer, ont été déterminés par l'arrêté royal du 27 novembre 1950.

L'article 15 de la loi du 20 septembre 1948 dispose en outre ce qui suit :

« A la demande des membres du conseil d'entreprise nommés par les travailleurs, les rapports et documents communiqués seront certifiés exacts et complets par un reviseur assermenté agréé par le Conseil professionnel compétent ou, à défaut de cet organisme, par le Roi, sur proposition des organisations les plus représentatives des chefs d'entreprises et des travailleurs salariés.

» Le reviseur est désigné par le Conseil d'entreprise. En cas de désaccord au sein de ce dernier, il est désigné par le Conseil professionnel compétent.

» Aussi longtemps qu'une loi nouvelle n'aura pas réglé le statut des reviseurs d'entreprises, les droits et devoirs de ces reviseurs, dans les limites de la mission visée à l'alinéa précédent, leurs responsabilités vis-à-vis de l'entreprise seront conformes à ceux que définit l'article 65 de la loi sur les sociétés. »

La profession de reviseur d'entreprise existe donc à l'heure actuelle, dans les limites de la compétence d'information économique des conseils d'entreprise, et elle existe *inorganisée*. Cette seule constatation a fait souligner, dans beaucoup de milieux, la nécessité et l'urgence de lui conférer un statut, car la seule qualité actuellement exigée du reviseur est de réunir le commun agrément des organisations patronales et ouvrières. D'aucuns voient là un danger auquel il importe de remédier sans retard.

c) Le projet de loi n° 470 du 18 mai 1948 (session de 1947-1948) relatif à l'enregistrement comptable des entreprises.

Ce projet, devenu caduc par suite de la dissolution des Chambres en 1949, a été réintroduit au Sénat par son auteur, M. De Groote, sous la forme d'une proposition de loi datée du 3 août 1950 (Doc. n° 78, session extraordinaire de 1950).

L'article 39 de ce document prévoit l'intervention d'un reviseur d'entreprise qui, choisi par le chef d'entreprise, vérifie les comptes annuels et états comptables et remet à l'entreprise un rapport indiquant s'il a reçu les facilités nécessaires à l'exécution de sa mission, si les opérations de l'entreprise ont été enregistrées et les comptes dressés conformément aux règles légales.

§ 4. Les propositions de loi
portant création d'un Institut ou d'un Ordre des reviseurs d'entreprises.

Les dissolutions des Chambres survenues en 1949 et 1950 avaient laissé en suspens les initiatives ci-dessus rappelées.

b) Het wetsontwerp n° 50 van 3 December 1947 (zittingsjaar 1947-1948) houdende organisatie van het bedrijfsleven.

Dit ontwerp dat de Hoofdraad van het bedrijfsleven, de beroepsraden en ondernemingsraden instelt, is de wet van 20 September 1948 geworden.

Bij artikel 15 van deze wet wordt aan de ondernemingsraden een bevoegdheid in zake economisch en financieel onderzoek toegekend. De ondernemingsraden ontvangen ten minste elk kwartaal, inlichtingen omtrent de productiviteit alsmede inlichtingen van algemene aard, betreffende de gang van de onderneming. Op gezette tijden en ten minste bij de sluiting van het maatschappelijk dienstjaar, ontvangen ze inlichtingen, verslagen, en bescheiden die hen kunnen voorlichten over de bedrijfsuitkomsten van de onderneming. De aard en de omvang van de te verstrekken inlichtingen, de mede te delen verslagen en bescheiden werden vastgesteld bij het koninklijk besluit van 27 November 1950.

Bij artikel 15 der wet van 20 September 1948 wordt bovendien het volgende bepaald :

« Op verzoek van de door de arbeiders benoemde leden van de ondernemingsraad worden de medegedeelde verslagen en bescheiden juist en volledig verklaard door een beëdigd revisor, erkend door de bevoegde Bedrijfsraad, of, indien er geen is, door de Koning, op de voordracht van de meest vooraanstaande organisaties van ondernemingshoofden en arbeiders.

» De revisor wordt aangewezen door de Ondernemingsraad. Bij onenigheid in de schoot er van, wordt hij aangewezen door de bevoegde Bedrijfsraad.

» Zolang het statuut van de bedrijfsrevisors niet door een nieuwe wet is geregeld, zullen de rechten en plichten van die revisors, binnen de grenzen van de in vorig lid bedoelde opdracht, en hun verantwoordelijkheden ten opzichte van de onderneming, overeenstemmen met die bepaald bij artikel 65 der wet op de vennootschappen. »

Het beroep van bedrijfsrevisor bestaat dus thans binnen de perken van de bevoegdheid in zake economische voorlichting van de ondernemingsraden, doch het is *niet ingericht*. Ingevolge die vaststelling heeft men, in vele kringen, de aandacht er op gevestigd dat het dringend nodig is een statuut er aan te verlenen, want de enige hoedanigheid die thans van de revisor wordt geëist is dat hij de gemeenschappelijke goedkeuring van de werkgevers- en werknemersorganisaties moet genieten. Sommigen zien daarin een gevaar dat onverwijd moet verholpen worden.

c) Het wetsontwerp n° 470 van 18 Mei 1948 (zittingsjaar 1947-1948) betreffende de boekhouding in de ondernemingen.

Dit ontwerp verviel ingevolge de ontbinding van de Kamers, in 1949, en werd in de Senaat opnieuw ingediend door de auteur, de heer De Groote, in de vorm van een wetsvoorstel dd. 3 Augustus 1950 (Stuk n° 78, Buitengewone zitting 1950).

Artikel 39 van dat stuk voorziet de tussenkomst van een bedrijfsrevisor die gekozen wordt door het ondernemingshoofd en die de jaarrekeningen en boekhoudingsstaten naziet en aan de onderneming een verslag overhandigt waarin hij vermeldt of hij de nodige faciliteiten gekregen heeft voor de uitvoering van zijn opdracht, en of de verichtingen van de onderneming werden geboekt en de rekeningen opgemaakt overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

§ 4. De wetsvoorstellen
tot oprichting van een Instituut of van een Orde der bedrijfsrevisors.

Ingevolge de ontbindingen van de Kamers, in 1949 en 1950, bleven bovenvermelde initiatieven zonder gevolg.

Peu après la constitution des Chambres issues des élections de juin 1949, deux initiatives émanant de membres de la Chambre repriront, avec d'importantes modifications, le projet gouvernemental de 1947.

Le 16 novembre 1949, M. Leburton déposait une proposition de loi portant création d'un Institut des réviseurs d'entreprises (Doc. n° 19, session 1949-1950).

Le 8 décembre 1949, M. Coppé déposait une proposition créant un Ordre des réviseurs d'entreprises (Doc. n° 57, session 1949-1950).

Ces propositions, devenues caduques par l'effet de la dissolution des Chambres survenue en mai 1950, furent présentées à nouveau, la première par M. Leburton, le 18 août 1950 (Doc. n° 162, session extraordinaire de 1950), la seconde par M. Willot le 10 octobre 1950 (Doc. n° 170, session extraordinaire de 1950).

Le Gouvernement accepta ces deux propositions comme bases des discussions de votre commission spéciale. Pour faciliter les travaux de la Commission, il lui soumit, le 11 janvier 1951, une proposition de texte coordonné. C'est le document n° 166, de la session de 1950-1951.

La Commission a adopté ce dernier texte comme point de départ de ses travaux. Les amendements qui seront commentés plus loin s'appliquent aux articles de cette coordination.

CHAPITRE II.

L'expérience étrangère.

A diverses reprises et dans divers milieux, la profession de réviseur d'entreprises a été comparée aux institutions existant en d'autres pays. On cite notamment l'organisation des Chartered Accountants britanniques.

Il est de fait que la plupart des pays possèdent une organisation légale de la profession d'Accountant. Plusieurs membres de la Commission ont exprimé le vœu de recevoir à ce sujet des informations. Nous résumerons ci-après quelques réalisations marquantes.

§ 1. La Grande-Bretagne.

La profession d'Accountant est née en Ecosse au XVIII^e siècle. En Angleterre, une première association est fondée à Liverpool en 1869. Plusieurs villes suivent l'exemple. En 1870, la plupart des sociétés d'Accountants s'unissent et fondent l'Institut des Chartered Accountants de l'Angleterre et du Pays de Galles. Cet Institut obtient une charte en 1880.

L'Institut revêt la forme d'une association à personnalité civile. Il comporte une assemblée générale qui élit le Conseil et le collège des commissaires, et qui approuve les comptes.

Le Conseil admet les membres, administre l'Institut et exerce la discipline.

Des règlements sévères codifient la déontologie. L'Institut veille à l'indépendance de ses membres, proscriit la publicité des firmes, établit les incompatibilités. Les Chartered Accountants travaillent généralement en association. Leur responsabilité est solidaire.

L'admission des membres obéit aux règles suivantes : le candidat Chartered Accountant subit un examen d'admis-

Kort na de samenstelling van de Kamers ingevolge de verkiezingen van Juni 1949, werd het regeringsontwerp van 1947, met belangrijke wijzigingen, opnieuw overgenomen door twee initiatieven uitgaande van leden van de Kamer.

Op 16 November 1949, diende de heer Leburton een wetsvoorstel in tot oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisors (Stuk n° 19, zittingsjaar 1949-1950).

Op 8 December 1949, diende de heer Coppé een voorstel in tot oprichting van een Orde der Bedrijfsrevisors (Stuk n° 57, zittingsjaar 1949-1950).

Die voorstellen vervielen ingevolge de ontbinding van de Kamers, in Mei 1950 en werden opnieuw ingediend, het eerste door de heer Leburton, op 18 Augustus 1950 (Stuk n° 162, buitengewone zitting 1950), het tweede door de heer Willot, op 10 October 1950 (Stuk n° 170, buitengewone zitting 1950).

De Regering nam die twee voorstellen aan als grondslag van de besprekingen in uw bijzondere commissie. Om de werkzaamheden van de Commissie te vergemakkelijken legde zij haar, op 11 Januari 1951, een voorstel van samengeordende tekst voor, namelijk Stuk n° 166, zittingsjaar 1950-1951.

De Commissie nam laatstgenoemde tekst aan als uitgangspunt voor haar werkzaamheden. De amendementen welke verder worden toegelicht, hebben betrekking op de samengeordende tekst.

HOOFDSTUK II.

De ervaring in het buitenland.

Herhaaldelijk en in verscheidene kringen werd het beroep van bedrijfsrevisor vergeleken met de instellingen die in andere landen bestaan. Zo wordt, onder meer, verwezen naar de inrichting van de Britse Chartered Accountants.

In feite beschikken de meeste landen over een wettelijke inrichting van het beroep van accountant. Verscheidene leden van de Commissie gaven de wens te kennen hieromtrent nader te worden ingelicht. Wij geven hierna een samenvatting van enkele treffende verwezenlijkingen.

§ 1. Groot-Brittannië.

Het beroep van Accountant ontstond in Schotland in de XVII^e eeuw. In Engeland wordt een eerste vereniging gesticht te Liverpool, in 1869. Verscheidene steden volgen het voorbeeld. In 1870, sluiten meest alle verenigingen van Accountants bij elkaar aan en stichten het Instituut van de Chartered Accountants van Engeland en Wales. In 1880 bekomt het Instituut een keure.

Het Instituut heeft de vorm van een vereniging met rechtspersoonlijkheid. Het bestaat uit een algemene vergadering die de Raad en het college der commissarissen kiest en de rekeningen goedkeurt.

De Raad neemt de leden aan, beheert het Instituut en oefent de tuchtmacht uit.

De plichtenleer maakt het voorwerp uit van strenge voorschriften. Het Instituut ziet toe op de onafhankelijkheid van zijn leden, verbiedt de publiciteit van de firma's, bepaalt de onverenigbaarheden. Over het algemeen, werken de Chartered Accountants in vereniging. Zij zijn hoofdelijk aansprakelijk.

De leden worden toegelaten volgens bepaalde voorschriften : de candidaat Chartered Accountant legt een toelatings-

sion. Il est ensuite soumis à un stage de 5 ans, réduit à 3 ans pour les porteurs de diplômes d'enseignement supérieur. Il subit en cours de stage un examen intermédiaire, théorique et pratique, et au terme du stage un examen final. L'Institut arrête le programme des examens, mais il n'organise pas lui-même l'enseignement. Celui-ci est dispensé par des collèges spécialisés, sous forme de cours par correspondance et de conférences.

La compétence professionnelle du Chartered Accountant est très vaste. Le Chartered Accountant se charge de tous travaux : ouverture des livres, système à suivre, pointages, mises à jour d'écritures arriérées, contrôle intégral de toutes les opérations, clôture d'inventaires, établissement de situations, dépôts de bilans, organisation de systèmes de prix de revient, etc. Il importe cependant de spécifier que les Chartered Accountants ne sont pas « des comptables ambulants » ni des entrepreneurs de comptabilité; leur mission est plutôt le contrôle que la tenue des livres.

L'organisation et le prestige de la profession la désignent à de multiples fonctions. Le Gouvernement a l'habitude de prendre l'avis de l'Institut sur les questions financières de haute portée. Les Chartered Accountants arbitrent les conflits commerciaux, sont désignés comme experts judiciaires, syndics de faillites, liquidateurs amiables et judiciaires. Une vieille tradition les a spécialisés dans les fonctions de commissaires de sociétés anonymes. Une loi de 1948 a consacré légalement cet usage en imposant aux sociétés commerciales de confier la vérification de leurs comptes à un « auditor » choisi parmi les membres de la corporation. Enfin, un des rôles importants remplis par les Chartered Accountants est celui d'intermédiaires entre le contribuable et le fisc. Leur autorité et leur prestige sont tels qu'une comptabilité vérifiée par un Chartered Accountant n'est pas contestée par l'Administration.

Au 31 décembre 1950, l'Institut des Chartered Accountants comptait 15,263 membres, dont 6,453 effectifs.

§ 2. Le Canada.

De multiples sociétés de comptables agréés se sont fondées à la fin du XIX^e siècle. La charte de la province de Québec est créée par une loi datant de 1880. En 1902 se fonde l'Association des Comptables agréés du Dominion (The Dominion Association of Chartered Accountants) qui groupe tous les membres des associations provinciales. C'est un organisme de coordination.

Les associations provinciales ont leurs statuts et règlements propres. Elles sont gérées par un Conseil élu par l'assemblée générale. Les membres sont recrutés soit en qualité d'étudiants soumis à l'examen d'entrée et au stage avec examens intermédiaires et de sortie, soit par admission des diplômes délivrés par certains instituts ou sociétés.

La compétence des Chartered Accountants canadiens est sensiblement la même que celle de leurs collègues britanniques. Ils pratiquent parfois comme comptables chargés de missions par les pouvoirs publics.

§ 3. Les États-Unis d'Amérique.

On relève l'existence de quelques sociétés de comptables en Pensylvanie et dans l'État de New-York dès le début du XIX^e siècle. La profession se développe en 1880 par suite

examen af. Hij is vervolgens onderworpen aan een vijfjarige stage, die tot op drie jaar wordt teruggebracht voor de houders van diploma's van hoger onderwijs. In de loop van de stage legt hij een theoretisch en praktisch tussenexamen af en, op het einde van de stage een eindexamen. Het Instituut stelt de stof van de examens vast, maar het richt het onderwijs niet zelf in. Het onderwijs wordt gegeven door gespecialiseerde colleges in de vorm van cursussen per briefwisseling en voordrachten.

De beroepssfeer van de Chartered Accountant is zeer uitgebreid. De Chartered Accountant belast zich met allerlei werk: opening der boeken, boekhoudkundige stelsels, aantekeningen, bijwerken van achterstallige schrifturen, algehele controle op alle verrichtingen, sluiten van inventarissen, opmaken van toestanden, indiening van balansen, inrichting van kostprijsstelsels, enz. Er moet nochtans worden op gewezen, dat de Chartered Accountants geen « rondreizende boekhouders » zijn, evenmin aannemers van comptabiliteit; hun opdracht is veeleer de controle op dan het houden van de boeken.

Dank zij zijn inrichting en aanzien, komt het beroep in aanmerking voor menigvuldige taken. De Regering pleegt het advies van het Instituut in te winnen omtrent gewichtige financiële aangelegenheden. De Chartered Accountants treden op als scheidsrechters in handelsgeschillen, als gerechtelijke deskundigen, als boedelvereffenaars bij faillietverklaringen, als minnelijke vereffenaars en als curators. Volgens een oude traditie zijn zij gespecialiseerd in de functiën van commissarissen van naamloze vennootschappen. Bij een wet van 1948 werd dit gebruik wettelijk bekrachtigd: de handelsvennootschappen zijn nochtans verplicht het nazien van hun rekeningen over te laten aan een « auditor », gekozen onder de leden van het gild. Ten slotte treden de Chartered Accountants onder andere gewichtige rollen als tussenpersoon op tussen de belastingplichtige en de fiscus. Zij genieten zulk een gezag en aanzien, dat een boekhouding die door een Chartered Accountant werd nagezien, niet door het Bestuur wordt betwist.

Op 31 December 1950 telde het Instituut van de Chartered Accountants 15,263 leden, waarvan 6,453 werkende leden.

§ 2. Canada.

Talrijke verenigingen van rekenplichtigen werden gesticht op het einde van de XIX^e eeuw. De keure van de provincie Québec werd in het leven geroepen door een wet van 1880. In 1902 wordt de Vereniging van de erkende Rekenplichtigen van het Dominion (The Dominion Association of Chartered Accountants) gesticht, waarbij alle leden van de provinciale verenigingen zijn aangesloten. Zij is een samenordenend organisme.

De provinciale verenigingen hebben hun eigen statuten en reglementen. Zij worden beheerd door een Raad, die door de algemene vergadering wordt gekozen. De leden worden aangeworven hetzij als studenten, die de stage moeten doormaken en de toegangs-, tussen- en eindexamens moeten afleggen, hetzij door aanneming van de diploma's uitgereikt door bepaalde instituten of verenigingen.

De bevoegdheid van de Canadese Chartered Accountants is nagenoeg dezelfde als deze van hun Britse collega's. Soms oefenen zij de functiën van rekenplichtige uit in opdracht van de openbare besturen.

§ 3. Verenigde Staten van Amerika.

Van het begin van de XIX^e eeuw af telt men enige verenigingen van rekenplichtigen in Pennsylvania en in de Staat New-York. Het beroep breidt zich uit, in 1880,

de l'installation de Chartered Accountants anglais en diverses villes. L'année 1887 voit la création de l'American Association of Public Accountants.

Le mouvement s'intensifie à partir de 1895, à l'occasion de l'efflorescence des grandes sociétés anonymes, les « Corporations ». Celles-ci prennent l'habitude d'appuyer leurs appels à la souscription publique par des rapports économiques et financiers rédigés par des Chartered Accountants.

En 1896, l'Etat de New-York promulgue la première loi sur les Certified public Accountants. Le titre est décerné par l'Etat aux praticiens qui ont passé l'examen d'Etat en revision et expertises. Au terme de 27 années, tous les Etats ont leur loi. Le Comité de législation de l'Institut américain d'experts-comptables a établi un modèle de loi dont un grand nombre d'Etats se sont inspirés.

Diverses associations s'unissent en 1902 en Fédération des Sociétés de public Accountants. Cette Fédération concourt avec l'American Association of public Accountants de 1887 et fusionne avec elle en 1905.

Le système fédératif est finalement abandonné au profit d'un système unitaire. En 1916 se crée l'American Institute of Accountants qui s'assigne pour buts de promouvoir, dans l'unité, le standing professionnel et moral de la profession, de protéger et défendre ses intérêts, de développer la science comptable.

L'Institut compte de nombreux comités : comités exécutif, de moralité professionnelle, d'arbitrage, d'éducation, des budgets et finances, etc.

Les Certified public Accountants ont un champ d'activité très étendu. Outre leurs interventions privées, ils agissent comme reviseurs de banques (loi de 1913, renforcée par la Banking Act du 16 juin 1933), s'occupent de la revision des comptabilités municipales et prêtent leur concours dans les instances fiscales. Leur activité officielle a été fortement étendue par les lois rooseveltiennes.

§ 4. L'Allemagne.

Les années 1920 à 1933 voient la profession d'expert-comptable évoluer vers des disciplines inspirées de la tradition des Chartered Accountants britanniques. Les Chambres de Commerce confèrent le titre d'experts assermentés moyennant des conditions de compétence et d'indépendance qu'elles déterminent.

En 1927, deux grands groupements professionnels tentent de mieux organiser l'activité de leurs membres.

En 1929, sous les effets de la crise naissante, la loi organise la profession de Wirtschaftsprüfer ou contrôleurs d'économie. Des organismes publics édictent les règlements, statuent sur l'admission des membres, font passer les examens, assurent la surveillance.

L'année 1932 voit la naissance et la reconnaissance immédiate de l'Institut des Wirtschaftsprüfer, qui jouit de la personnalité civile et dirige la profession en concours avec les organismes publics institués par la loi de 1929.

§ 5. La France.

La profession d'expert-comptable est demeurée sans statut officiel jusqu'à la dernière guerre.

Le régime de guerre institue un Ordre des experts-comptables, que le Gouvernement provisoire de 1944-1945 annule et rétablit par une ordonnance en date du 19 septembre 1945.

ingevolge de vestiging van Engelse Chartered Accountants in verscheidene steden. In het jaar 1887 wordt de « American Association of Public Accountants » in het leven geroepen.

De beweging breidt zich uit van 1895 af naar aanleiding van de bloei van de grote naamloze vennootschappen, de « Corporations ». Die vennootschappen plegen hun beroep op de openbare inschrijving te staven met economische en financiële verslagen, opgemaakt door Chartered Accountants.

In 1896, wordt in de Staat New-York een eerste wet uitgevaardigd op de « certified public accountants ». De titel wordt door de Staat toegekend aan de practici, die het Staatsexamen voor nazicht en deskundig onderzoek hebben afgelegd. Na 27 jaar hebben al de Staten hun wet. Het Comité voor Wetgeving van het Amerikaans Instituut der Accountants heeft een modelwet opgemaakt welke voor een groot aantal Staten tot maatstaf diende.

Verschillende verenigingen sluiten in 1902 bij elkander aan in het Verbond van de Verenigingen van Public Accountants. Dit Verbond werkt samen met de « American Association of Public Accountants » van 1887 en wordt ermede versmolten in 1905.

Van het federatief stelsel wordt ten slotte afgezien voor een eenheidstelsel. In 1916, komt het « American Institute of Accountants » tot stand, dat zich ten doel stelt de vak-kundige en morele standing van het beroep te bevorderen, de belangen er van te beschermen en te verdedigen, de wetenschappelijke boekhouding te ontwikkelen.

Het Instituut telt talrijke comité's : uitvoerende, scheids-rechterlijke comité's, comité's voor de beroepseerlijkheid, voor de opleiding, voor de begrotingen en financiën, enz.

De Certified public Accountants hebben een zeer ruim actievelid. Bovendien hun tussenkomsten in het particulier bedrijf, treden zij op als bankrevisors (wet van 1913, bekrachtigd door de « Banking Act » van 16 Juni 1933), zij houden zich bezig met het nazien van de boekhouding der steden en verlenen hun medewerking in belasting-geschillen. Hun officiële opdracht werd aanzienlijk uitgebreid door de wetten, die onder President Roosevelt werden uitgevaardigd.

§ 4. Duitsland.

Tijdens de jaren 1920 tot 1933 richt het beroep van accountant zich geleidelijk naar vaste regels, ingegeven door de traditie der Britse Chartered Accountants. De Kamers van Koophandel verlenen de titel van beëdigd accountant onder door henzelf bepaalde voorwaarden in zake bevoegdheid en onafhankelijkheid.

In 1927, pogen twee grote beroepsgroeperingen de activiteit van hun leden beter te organiseren.

In 1929, als gevolg van de opkomende crisis, wordt het beroep van Wirtschaftsprüfer of bedrijfscontroleur bij de wet geregeld. Openbare organismen vaardigen de reglementen uit, beslissen over de toelating der leden, nemen examens af en zorgen voor het toezicht.

Het jaar 1932 brengt het ontstaan en de onmiddellijke erkenning van het Instituut der Wirtschaftsprüfer, dat rechtspersoonlijkheid geniet en het beroep regelt in samenwerking met de openbare organismen die bij de wet van 1929 werden ingesteld.

§ 5. Frankrijk.

Hier bleef het beroep van accountant tot de laatste oorlog zonder officieel statuut.

Het oorlogsregime voert een Orde der Accountants in, die door de voorlopige Regering van 1944-1945 opgeheven wordt, en heropgericht bij een verordening, dd. 19 September 1945.

L'Ordre des experts-comptables agréés groupe les professionnels habilités à exercer les professions d'expert-comptable et de comptable agréé.

L'article 2 de l'ordonnance définit « expert-comptable » le technicien qui, en son propre nom et sous sa responsabilité, fait profession habituelle d'organiser, vérifier, apprécier et redresser les comptabilités et les comptes de toute nature. L'expert-comptable peut aussi analyser par les procédés de la technique comptable la situation et le fonctionnement des entreprises sous leurs différents aspects économique, juridique et financier.

L'article 3 prescrit les conditions d'accès à la profession : il faut avoir obtenu le diplôme d'expert-comptable délivré par le Ministère de l'Education Nationale.

L'article 8 définit « comptable agréé » le technicien qui, en son propre nom et sous sa responsabilité, fait profession habituelle de tenir, centraliser, ouvrir, arrêter, surveiller les comptabilités et comptes de toute nature.

L'ordre est organisé en assemblées et conseils régionaux. L'organe suprême est le Conseil supérieur institué auprès du Ministère de l'Economie Nationale. Ce Conseil est élu par l'ensemble des conseils régionaux. Il existe un congrès national et des commissaires du Gouvernement auprès des conseils régionaux et du Conseil supérieur. Ces commissaires ont un droit de recours. L'ordonnance règle les incompatibilités et la discipline.

Un décret en date du 19 juillet 1948 relatif à la formation professionnelle établit les conditions d'obtention du diplôme d'expert-comptable. Il prévoit un examen préliminaire, un stage de 3 ans réduit à 1 an pour les porteurs de diplômes supérieurs et les professionnels de la comptabilité, enfin un examen final. Il précise les branches requises pour la conquête du diplôme, désigne les jurys et institue une commission consultative.

§ 6. Les Pays-Bas.

La profession d'Accountant se développe vers 1880 à l'occasion de l'expansion des sociétés commerciales.

Des sociétés d'accountants se fondent, au cours des années 1880 à 1890, à Rotterdam, Amsterdam et La Haye (Boekhoudbureaux).

L'année 1895 se signale par la fondation du Nederlands Instituut van Accountants. L'Institut a pour objet l'organisation de la profession d'Accountant, la propagande en vue du développement de cette profession et la reconnaissance légale de l'Accountant comme contrôleur de livres et comptes et comme expert administratif. Les statuts organisent le fonctionnement de l'Institut, les études, le stage et la discipline.

Un projet de réglementation légale est déposé en 1899 devant les Etats Généraux et discuté sans résultats en 1905 et 1906.

Le 16 mai 1918, le Gouvernement institue une commission officielle chargée de l'étude d'un statut légal de la profession. En 1928, une nouvelle commission propose l'instauration d'un Nederlands Instituut van Register Accountants.

Toutes ces tentatives sont jusqu'à ce jour demeurées sans suites.

Livrée à ses propres efforts, la profession se consolide en 1934 par la fusion de trois grands groupements.

De Orde der erkende Accountants groepeerde de beroepspersonen die bevoegd verklaard zijn om de beroepen van accountant en van erkend boekhouder uit te oefenen.

In artikel 2 van de verordening wordt de « accountant » omschreven als de technicus die er zijn gewoon beroep van maakt, in eigen naam en onder zijn verantwoordelijkheid de boekhoudingen en rekeningen van alle aard op te maken, na te zien, te beoordelen en te verbeteren. De accountant kan ook, volgens de methodes der boekhoudkundige techniek, de toestand en de werking der ondernemingen ontleden uit hun verschillende economische, rechtskundige en financiële oogpunten.

Bij artikel 3 worden de vereisten bepaald voor de toelating tot het beroep : het door het Ministerie van Nationale Opvoeding afgeleverde diploma van accountant is vereist.

In artikel 8 wordt de « erkende boekhouder » omschreven als de technicus die er zijn gewoon beroep van maakt, in eigen naam en onder zijn verantwoordelijkheid de boeken en rekeningen van alle aard te houden, te centraliseren, te openen, af te sluiten en er toezicht over uit te oefenen.

De inrichting der Orde omvat gewestelijke vergaderingen en raden. Het hoofdorgaan is de Hoge Raad, ingesteld bij het Ministerie van Nationale Economie. Deze Raad wordt door de gezamenlijke gewestelijke raden gekozen. Er bestaat een nationaal congres, en Regeringscommissarissen bij de gewestelijke raden en bij de Hoge Raad. Deze commissarissen hebben een recht van beroep. De verordening bepaalt de onverenigbaarheden en regelt de tucht.

Een decreet dd. 19 Juli 1948 betreffende de beroepsopleiding stelt de vereisten vast ter verkrijging van het diploma van accountant. Deze voorwaarden omvatten een voorafgaand examen, een stage van 3 jaar, verminderd tot 1 jaar voor de houders van een diploma van hogere studiën en voor de beroepsboekhouders, en ten slotte een eind-examen. Bij het decreet worden verder de tot het behalen van het diploma vereiste studievakken opgegeven, de examencommissies aangewezen, en wordt tevens een raadgevend comité ingesteld.

§ 6. Nederland.

Het beroep van Accountant ontwikkelt zich omstreeks 1880, ingevolge de uitbreiding van de handelsvennootschappen.

Tijdens de jaren 1880 tot 1890 worden verenigingen van accountants opgericht in Rotterdam, Amsterdam en Den Haag (Boekhoudbureau's).

Het jaar 1895 wordt gekenmerkt door de stichting van het Nederlands Instituut van Accountants. Het Instituut heeft ten doel de inrichting van het beroep van Accountant, de propaganda tot uitbreiding van dit beroep en de erkenning bij de wet van de Accountant als controleur van boeken en rekeningen en als administratief deskundige. Door de statuten worden de werking van het Instituut, de studiën, de stage en de tucht geregeld.

Een ontwerp van wettelijke regeling werd in 1899 bij de Staten-Generaal ingediend en in 1905 alsook in 1906 zonder gevolg besproken.

Op 16 Mei 1918, stelde de Regering een officiële commissie in die belast was met het bestuderen van een wettelijk statuut van het beroep. In 1928, stelde een nieuwe commissie de oprichting voor van een Nederlands Instituut van Registeraccountants.

Al deze pogingen zijn tot heden toe zonder gevolg gebleven.

Aan haar eigen pogingen overgelaten, versterkte het beroep zich in 1934 door het samensmelten van drie grote groeperingen.

Le 26 octobre 1946, l'Institut se donne de nouveaux statuts qui sont approuvés par un arrêté royal en date du 17 juillet 1947.

Le nouvel Institut compte des membres (art. 5) et des Assistenten (art. 9). Il est dirigé par un comité directeur élu par l'assemblée générale. L'article 13 institue des cercles régionaux qui contribuent à la réalisation des buts de l'Institut et adressent des recommandations à l'assemblée générale.

L'Institut a édicté un réseau complet de règlements : règlements d'intérieur, de travail, de déontologie, de discipline, d'arbitrage et d'examen.

L'accès à la profession s'inspire des traditions anglaises. L'Institut organise annuellement un examen préparatoire ouvert aux assistenten, et dans des cas particuliers aux niet-assistenten. Les candidats sont dans la suite soumis à des examens de « bedrijfhuishoudkunde » et d'« Accountancy », enfin à un examen final. Le règlement définit les programmes et les branches de chaque examen. Les porteurs de diplômes supérieurs reconnus par les statuts sont dispensés des examens.

La compétence des Accountants néerlandais comprend les fonctions de conseils et de contrôle. Au début du siècle une forte tendance se manifesta vers l'extension de la fonction des Accountants aux missions de certification officielle. L'activité des Accountants est aujourd'hui nettement orientée vers les missions de contrôle au sein des sociétés et au service des pouvoirs publics. Les Accountants interviennent aussi comme experts.

CHAPITRE III.

La situation en Belgique.

L'organisation de la profession d'expert-comptable s'est amorcée sur le plan privé, sous le couvert de nombreuses associations professionnelles dotées chacune de leurs statuts propres et sans aucun rapport entre elles, si ce n'est ceux qui naquirent des tentatives de regroupement au sein de la F.A.D.C.E. et de la F.U.P.E.C.

L'enquête de la Commission Depage a de plus révélé l'existence d'un nombre relativement restreint d'experts-comptables indépendants. Les associations professionnelles groupent tous les praticiens de la comptabilité, sans distinction du caractère autonome ou dépendant de leur activité professionnelle.

Plusieurs efforts furent faits depuis quarante ans en vue de la reconnaissance légale de l'expert-comptable et de l'organisation de cette profession. Ces efforts trouvèrent leur écho dans diverses propositions de lois, présentées avant la guerre par MM. Demets et Catteau, Baillon, Janssens, mais ils n'aboutirent pas.

L'institution de la Commission Depage et le dépôt par le Gouvernement du projet de loi n° 52 créant l'Institut des réviseurs d'entreprises mirent le branle à des initiatives plus importantes.

Au cours d'un congrès tenu à Namur les 28 et 29 septembre 1946, les plus importantes associations professionnelles constituèrent la Commission Nationale d'Etude du Statut de l'Expert-Comptable (C.N.E.S.E.C.). Cette Commission rédigea un mémoire développant les points de vue des associations dans le problème de l'organisation de la profession de réviseur d'entreprises, proposa ensuite des amendements au projet du Gouvernement, et enfin constitua, le

Op 26 October 1946 schonk het Instituut zichzelf nieuwe statuten welke bij een koninklijk besluit van 17 Juli 1947 werden goedgekeurd.

Het nieuw Instituut telt leden en (art. 5) en Assistenten (art. 9). Het wordt bestuurd door een bij de algemene vergadering verkozen leidend comité. Bij artikel 13 worden gewestelijke kringen opgericht welke bijdragen tot de verwezenlijking van de doeleinden van het Instituut en tot de algemene vergadering aanbevelingen richten.

Het Instituut heeft een volledig net van reglementen uitgevaardigd : reglement van orde, reglementen in verband met de arbeid, de plichtenleer, de tucht, de scheidsrechtelijke uitspraak en de examens.

De toelating tot het beroep steunt op de Engelse traditie. Het Instituut richt jaarlijks een voorbereidend examen in dat openstaat voor de assistenten en, in sommige gevallen, voor de niet-assistenten. De kandidaten worden vervolgens onderworpen aan examens van bedrijfhuishoudkunde en van Accountancy, en ten slotte, aan een eindexamen. Het reglement stelt de programma's en de vakken vast voor elk examen. De houders van de bij het statuut erkende diploma's worden van de examens vrijgesteld.

De bevoegdheid der Nederlandse Accountants omvat de raadgevende en de controle-functies. In het begin van deze eeuw kwam een sterke neiging tot uiting om het ambt van Accountant uit te breiden tot de opdrachten van officiële waarmerking. De bedrijvigheid der Accountants is thans duidelijk gericht naar de controle-opdrachten in de schoot van vennootschappen of in dienst der openbare besturen. De Accountants treden eveneens op als deskundigen.

HOOFDSTUK III.

De toestand in België.

De inrichting van het beroep van accountant werd op het privaat plan ingezet, onder de bescherming van talrijke beroepsverenigingen, aan elk waarvan een eigen statuut werd geschonken en welke onderling geen betrekkingen hebben tenzij deze welke ontstonden uit de pogingen tot hergroepering in de schoot van de F.A.D.C.E. en van het F.U.P.E.C.

Het onderzoek van de Commissie Depage bracht bovendien het bestaan aan het licht van een vrij beperkt aantal zelfstandige accountants. De beroepsverenigingen omvatten alle praktizerende boekhouders zonder onderscheid van het zelfstandig of afhankelijk karakter van hun beroepsactiviteit.

Sedert veertig jaar werden pogingen gedaan met het oog op de wettelijke erkenning van de accountant en de inrichting van dit beroep. Die pogingen vonden weerklank in verscheidene wetsvoorstellen die vóór de oorlog werden ingediend door de heren Demets en Catteau, Baillon en Janssens, doch zij bleven zonder gevolg.

De instelling van de Commissie Depage en de indiening door de Regering van het wetsontwerp n° 52 tot oprichting van het Instituut der bedrijfsrevisors gaven de stoot aan belangrijker initiatieven.

Op een congres dat op 28 en 29 September 1946 te Namen werd gehouden, richtten de belangrijkste beroepsverenigingen de Nationale Studiecommissie voor het Statuut van Accountant op. Die Commissie gaf een memorandum uit waarin de standpunten van de verenigingen in het vraagstuk van de inrichting van het beroep van bedrijfsrevisor worden uiteengezet. Zij stelde vervolgens amendementen voor op het ontwerp van de Regering en richtte, ten slotte,

20 avril 1950, sous la forme d'une association sans but lucratif, le Collège National des Experts-Comptables de Belgique.

Des divergences importantes marquent les conceptions des associations professionnelles et celles des différentes initiatives portées sur le plan parlementaire.

Ces divergences concernent principalement la définition de la fonction de reviseur d'entreprises, la qualité des membres et les conditions d'accès à la profession. Elles seront analysées au chapitre suivant qui précisera les vues générales de votre Commission sur l'organisation de la profession.

Les associations d'experts-comptables partent du principe que le reviseur d'entreprises n'est autre que l'expert-comptable formé aux disciplines de la profession. La loi, à leur sens, ne doit s'occuper d'autre chose que de donner un statut à la profession d'expert-comptable telle qu'elle existe et est effectivement pratiquée.

Les statuts du Collège National des experts-comptables de Belgique, dont l'article 3 assigne notamment pour but à l'Institution la conquête de sa reconnaissance officielle, traduisent les aspirations dominantes des milieux intéressés.

CHAPITRE IV.

Buts et caractères généraux du texte proposé par la Commission.

§ 1. Le projet ne poursuit pas l'organisation de la profession d'expert-comptable.

La pratique de l'expert-comptable belge s'étend à des activités très variées qui embrassent les missions d'organisation, de conseils, de vérification et de contrôle.

Le mémoire pour la défense de la profession d'expert-comptable, publié par le Collège National des Experts-Comptables, énumère comme suit la gamme étendue de ces activités :

- a) Travaux de contrôle, de vérification, occasionnels ou périodiques, soit comme commissaire, soit à la demande des chefs d'entreprises, d'intéressés, tels des associés, d'héritiers, de prêteurs, de banques, de groupements économiques, d'administrations, etc.
- b) Travaux d'expertise à la demande de la justice, d'administrations, d'intéressés divers comme exposé ci-dessus;
- c) Examens de la situation d'entreprises, occasionnels ou périodiques, à la demande des exploitations elles-mêmes, ou de tiers, ou de la Justice, etc.;
- d) Examen de l'organisation d'entreprises;
- e) Organisation de services administratifs et comptables d'entreprises;
- f) Examen de bilans et de comptes annexes, aide aux exploitants pour la confection du bilan;
- g) Examen de prix de revient, établissement de prix de revient;
- h) Conseils relatifs à la gestion d'entreprises;
- i) Conseils pour la constitution d'entreprises et des actes y relatifs;
- j) Liquidations d'entreprises, de communautés, par mandat de justice ou des parties, voire de notaires ou d'héritiers;

op 20 April 1950, in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerken, het Nationaal College der Belgische Accountants op.

Er bestaan belangrijke meningsverschillen tussen de opvattingen van de beroepsverenigingen en die van de verschillende initiatieven die op parlementair gebied werden genomen.

Die meningsverschillen betreffen in hoofdzaak de bepaling van de functie van bedrijfsrevisor, de hoedanigheid van de leden en de toegangsvereisten tot het beroep. Zij zullen worden ontleed in het volgende hoofdstuk, waarin de algemene opvattingen van uw Commissie over de inrichting van het beroep nader worden toegelicht.

De verenigingen van accountants gaan uit van het beginsel dat de bedrijfsrevisor niemand anders is dan de accountant opgeleid volgens de regels van het beroep. De wet moet, huns inziens, uitsluitend een statuut verlenen aan het beroep van accountant, zoals het bestaat en zoals het werkelijk wordt uitgeoefend.

De statuten van het Nationaal College der Belgische accountants, waarvan artikel 3 aan de Instelling o.m. als opdracht verleent haar officiële erkenning te veroveren, vertolken de overheersende verlangens der belanghebbende kringen.

HOOFDSTUK IV.

Doelstelling en algemene kenmerken van de door de Commissie voorgestelde tekst.

§ 1. Het ontwerp streeft niet naar de inrichting van het beroep van accountant.

De praktijk van de Belgische accountant strekt zich uit over zeer uiteenlopende bedrijvigheden die opdrachten in zake inrichting, raadgeving, nazicht en controle omvatten.

In het door het Nationaal College der Accountants uitgegeven memorandum wordt de uitgebreide reeks van die bedrijvigheden opgesomd als volgt :

- a) Werkzaamheden in zake controle, en nazicht (toevallig of periodiek), hetzij als commissaris, hetzij op verzoek van de ondernemingshoofden, van belanghebbenden, zoals vennoten, erfgenamen, geldschietters, banken, economische groeperingen, besturen, enz.;
- b) Expertisewerken op vordering van het Gerecht, van besturen, van allerlei belanghebbenden, zoals hierboven uiteengezet;
- c) Onderzoek van de toestand van ondernemingen (toevallig of periodiek), op verzoek van de exploitaties zelf of van derden, of van het Gerecht, enz.;
- d) Onderzoek van de inrichting van ondernemingen;
- e) Inrichting van administratieve en rekenplichtige diensten van ondernemingen;
- f) Onderzoek van balansen en bijgevoegde rekeningen, bijstand aan bedrijfsleiders voor het opmaken van de balansen;
- g) Onderzoek van de kostprijs, vaststelling van de kostprijs;
- h) Raadgevingen omtrent het beheer van ondernemingen;
- i) Raadgevingen voor de oprichting van ondernemingen en het opmaken van de akten die er verband mee houden;
- j) Vereffeningen van ondernemingen, gemeenschappen, in opdracht van het gerecht of van partijen, of ook zelfs van notarissen of erfgenamen;

k) Assistance aux curateurs dans les faillites, aux avocats, aux notaires, aux parties, dans les partages, liquidations de successions, de communautés, de litiges, d'arbitrages, etc.

l) Assistance à la justice;

m) Arbitrages, avec ou sans mandat des tribunaux (ce dans leur domaine);

n) Assistance générale à la direction d'entreprises;

o) Assistance aux chefs d'entreprises et aux sociétés commerciales, en matière de législation commerciale, fiscale, sociale, financière et industrielle, établissement de tous documents de leur compétence dans ces domaines, défense dans les limites de leur compétence dans ces domaines (ces problèmes étant intimement et inéluctablement liés à la finance, à la comptabilité, à l'organisation);

p) Conseils relatifs à la cession ou la reprise d'entreprises;

q) Leçons, cours;

r) Articles, études pour revues, périodiques, ouvrages relatifs aux matières de leur profession.

Ces activités rentrent assez dans le cadre de celles qui sont exercées par les Chartered ou Public Accountants des pays anglo-saxons.

La Commission Depage s'était inspirée de cette conception dans la rédaction de son premier questionnaire qui définissait comme suit l'activité des futurs reviseurs :

« Le cadre dans lequel s'exercerait l'activité des reviseurs d'entreprises comprendrait notamment l'accomplissement de missions visant à l'organisation et à la réorganisation des entreprises ainsi que de missions permanentes de contrôle et de vérification des comptes, l'analyse et l'appréciation objectives du fonctionnement et de la situation des entreprises, l'expression d'un diagnostic sur leur viabilité, leur rentabilité, leur structure, leurs perspectives de rendement futur, etc., la recherche de la mesure des risques, la recherche ou la vérification des éléments chiffrés nécessaires au fonctionnement des ententes industrielles, à la solution des litiges, à l'établissement des déclarations fiscales, etc. »

L'accueil défavorable réservé à cette conception amena la Commission Depage à restreindre la définition de la fonction du reviseur. Son projet, adopté par l'article 10 du texte gouvernemental n° 52 du 3 décembre 1947, caractérisa ainsi la fonction nouvelle :

« L'activité du reviseur d'entreprises consiste à exécuter, pour le compte de tiers, toutes missions visant à l'organisation de services comptables, au redressement et au contrôle de tous documents comptables et administratifs. Cette activité peut aussi consister à analyser, par les procédés de la technique comptable, la situation et le fonctionnement des entreprises tant au point de vue de leur crédit, de leur rendement et des risques qu'elles encourent, qu'au regard des lois qui leur sont applicables. »

Ajoutons que cette définition reçut l'agrément de la C.N.E.S.E.C., qui y ajouta le concours des reviseurs à la constitution, à la transformation et à la liquidation des sociétés. Le texte ainsi complété est celui qu'adopte l'arti-

k) Bijstand aan curators bij faillietverklaringen, aan advocaten, notarissen, partijen, bij boedelscheidingen, vereffeningen van nalatenschappen, gemeenschappen, geschillen, scheidsrechterlijke beslissingen, enz.;

l) Bijstand aan het gerecht;

m) Scheidsrechterlijke beslissingen in of zonder opdracht van de rechtbanken (in aangelegenheden waarvoor ze bevoegd zijn);

n) Algemene bijstand aan het bestuur van de onderneming;

o) Bijstand aan de ondernemingshoofden en aan yle handelsvennootschappen in zake handels-, belasting-, maatschappelijke, financiële en nijverheidswetgeving, opmaken van alle stukken, die op dat stuk tot hun bevoegdheid behoren (bedoelde vraagstukken staan onvermijdelijk in nauw verband met de geldmiddelen, de comptabiliteit, de organisatie);

p) Raadgevingen in verband met de afstand of de overname van ondernemingen;

q) Lessen, cursussen;

r) Artikelen, studiën voor tijdschriften, periodieke uitgaven, werken die verband houden met hun beroep.

Dergelijke werkzaamheden vallen vrijwel binnen het raam van de functiën van de chartered of public accountants uit de Angelsaksische landen.

De Commissie Depage heeft zich door die opvatting laten beïnvloeden, toen zij haar eerste vragenlijst opstelde, waarin de functiën van de toekomstige revisors werd bepaald als volgt :

« Tot het raam van de werkzaamheid van de bedrijfsrevisor zouden onder meer behoren de vervulling van opdrachten welke de organisatie of de reorganisatie van de ondernemingen ten doel hebben, alsmede van vaste opdrachten van controle op en van nazicht van de rekeningen, de objectieve ontleding en beoordeling van de werking en de toestand van de ondernemingen, het vaststellen van een diagnose nopens de leefbaarheid, rentabiliteit, structuur, toekomstig rendement er van, enz., het opsporen van de omvang van de risico's, het opsporen of het nazien van de cijfergegevens welke nodig zijn voor de werking van de nijverheidsententes, voor de beslechting van de geschillen, voor het opmaken van de belastingaangiften, enz. »

Het ongunstig onthaal dat aan die opvatting ten dele viel heeft de Commissie Depage er toe gebracht de bepaling van de functiën van de revisor te beperken. In haar ontwerp werd de nieuwe functie die overigens werd overgenomen in artikel 10 van de tekst van de Regering, n° 52, van 3 December 1947, als volgt bepaald :

« Het beroep van de bedrijfsrevisor bestaat in het uitvoeren, voor rekening van derden, van alle opdrachten, die de organisatie der boekhoudkundige diensten, de verbetering van en het toezicht op alle boekhoudkundige en administratieve bescheiden ten doel hebben. Het doel dezer werkzaamheden kan eveneens bestaan in het ontleden, door middel van de boekhoudkundige techniek, van de toestand en de werking der ondernemingen, zowel ten opzichte van hun kredietwaardigheid, hun rendement en het door hen gelopen risico als van de er op toepasselijke wetten. »

Laten we hieraan toevoegen, dat deze bepaling aangenomen werd door de Nationale Studiecommissie voor het Statuut van accountant, die er de medewerking van de accountants aan de samenstelling, de omvorming en de vereffening

de 10 des statuts du Collège National des Experts-comptables.

Votre Commission n'a cependant pas suivi les auteurs du projet n° 52.

§ 2. Le projet limite la compétence des réviseurs d'entreprises aux missions de vérification et de certification des comptes des entreprises.

Diverses raisons ont guidé en ce domaine la décision de votre Commission.

La proposition de loi de M. Coppé exprime comme suit le point de vue qu'elle a fait sien :

« En ce qui concerne la mission du réviseur, il nous paraît que l'article 10 du projet gouvernemental de décembre 1947 fournit la preuve d'une confusion dans l'esprit des auteurs, qui, à notre avis, n'ont pas tracé nettement la ligne de démarcation entre la mission du comptable et celle du réviseur. L'organisation des services comptables, qu'apparemment on veut confier au réviseur, relève en effet de la mission du comptable et non de celle du réviseur. Dans le cas contraire, le réviseur ne court-il pas le danger d'être à la fois juge et partie ? Afin d'éviter cette situation délicate, il faut à notre avis que le réviseur reste absolument étranger à l'organisation même de la comptabilité. »

Il a paru en effet inopportun à votre Commission de confondre, dans le domaine de la compétence du réviseur, les tâches qui relèvent du contrôle et celles qui ont trait à la gestion, même purement comptable. Pareille confusion pourrait conduire à de graves écueils. S'il est vrai, aux yeux de beaucoup, que notre Economie demande la constitution d'un corps de spécialistes indépendants dans le contrôle et la certification des écritures, appelés à exercer leurs fonctions soit en vertu de mandats privés, soit par la volonté de la loi, il faut éviter qu'à la faveur d'une compétence double, ces experts compromettent leur indépendance ou viennent à porter atteinte à l'autonomie et à la responsabilité des chefs d'entreprises.

Ce point de vue, malgré les objections qu'il soulève dans les milieux intéressés, se recommande notamment des résultats de l'enquête entreprise par la Commission Depage en 1946. M. N.-E. Urbain, rapporteur de cette enquête, notait ainsi les observations recueillies dans les milieux interrogés :

« Nous estimons, écrivaient les dirigeants d'une importante entreprise financière, que les missions confiées au réviseur devraient être essentiellement des missions de contrôle et de surveillance (ces mots étant d'ailleurs entendus dans un sens large) mais devraient exclure les fonctions de gestion ou d'administration et les questions qui en relèvent. »

Une opinion plus complète était exprimée par les dirigeants d'un ensemble important d'industries :

« Nous nous demandons si le cadre tracé à l'alinéa 2 des préliminaires (de l'enquête) n'est pas exagérément vaste. Nous lui préférons celui indiqué par l'arrêté ministériel du 25 avril 1946. Celui-ci se borne en effet à mentionner des missions « de vérification, de contrôle et de revision » ainsi que « la surveillance des entreprises ». Ce sont là toutes

van de vennootschappen aan toevoegde. De aldus aangevulde tekst is deze van artikel 10 van de statuten van het Nationaal College der Accountants.

Uw Commissie heeft zich echter niet aangesloten bij de indieners van het ontwerp n° 52.

§ 2. Het ontwerp beperkt de bevoegdheid van de bedrijfsrevisors tot opdrachten van nazicht en waarmerking van de rekeningen van de ondernemingen.

Vercheidene redenen hebben uw Commissie er toe aangezet dergelijke beslissing te nemen.

Haar standpunt wordt als volgt uiteengezet in het wetsvoorstel van de heer Coppé :

« Wat de taak van de revisor betreft geloven we dat artikel 10 van het regeringsontwerp van December 1947 het bewijs levert van een misverstand in de geest van de opstellers die o. i. geen duidelijke scheidingslijn hebben getrokken tussen de taak van de boekhouder en deze van de revisor. De organisatie der boekhoudkundige diensten die men blijkbaar aan de revisor wil opdragen behoort immers tot de taak van de boekhouder en niet tot deze van de revisor. Loopt de revisor immers niet het gevaar in het tegengestelde geval terzelfder tijd partij en rechter te worden ? Om deze netelige positie te vermijden moet de revisor o. i. volstrekt vreemd blijven aan de organisatie zelf van de boekhouding. »

Uw Commissie vond het inderdaad niet wenselijk op het gebied van de bevoegdheid van de revisor, de opdrachten welke verband houden met de controle en de opdrachten, welke betrekking hebben op het beheer, zelfs zuiver rekenplichtig beheer, te mengen. Dergelijke verwarring zou tot erge moeilijkheden kunnen aanleiding geven. Velen zijn de mening toegedaan, dat er in het belang van ons bedrijfsleven een korps van onafhankelijke specialisten van de controle op en de waarmerking van de schrifturen moet worden samengesteld, die hun functiën zouden waarnemen, hetzij in opdracht van particulieren, hetzij in opdracht van de wet; indien zulks waar is moet toch vermeden worden, dat bedoelde deskundigen dank zij hun tweevoudige bevoegdheid hun eigen onafhankelijkheid in het gedrang zouden brengen, of inbreuk zouden maken op de autonomie en de aansprakelijkheid van de ondernemingshoofden.

Niettegenstaande de bezwaren in de belanghebbende kringen, wordt dit standpunt onder meer gestaafd door de uitslagen van het onderzoek, dat door de Commissie Depage in 1946 werd ondernomen. De heer N.-E. Urbain, verslaggever van dit onderzoek, tekende aldus de opmerkingen op welke in de ondervraagde kringen werden gemaakt :

« Wij menen, zo schreven de leiders van een belangrijke financiële onderneming, dat de opdrachten van de revisor uiteraard controle- en toezichtopdrachten (in de ruime betekenis van die woorden) zouden moeten zijn, maar dat de functiën van beheer of bestuur en de daarmee verband houdende vraagstukken hiervan zouden moeten uitgesloten worden. »

De leiders van een belangrijke groep nijverheden gaven een uitvoeriger mening te kennen :

« Wij vragen ons af, of het raam dat in lid 2 van de voorafgaande beschouwingen (van het onderzoek) wordt omschreven, niet buitensporig ruim is. Wij verkiezen het raam dat wordt aangeduid in het ministerieel besluit van 25 April 1946. Hierin wordt slechts gewag gemaakt van opdrachten « van nazicht, van controle en van herziening »

missions qui doivent nécessairement être exercées en toute objectivité, et à notre avis le prestige des reviseurs d'entreprises demande que leur activité ait constamment ce caractère. Il n'en serait plus de même si les reviseurs pouvaient par exemple être chargés « de rechercher les éléments chiffrés nécessaires à la solution des litiges ». Ceci les amènerait à jouer le rôle de conseils techniques, avec la conséquence inévitable qu'ils seraient enclins à épouser la cause de celui qui a recours à eux. On verrait des reviseurs s'affronter dans un procès et y défendre des thèses inconciliables. Il est certain que le prestige des reviseurs ne pourrait qu'y perdre. »

Des observateurs des expériences étrangères soulignent d'ailleurs les déviations qu'entraîne la confusion de deux compétences.

Etudiant le rôle joué par les Chartered Accountants britanniques dans leurs fonctions d'auditeurs des sociétés commerciales, M. VAN RYN (*Etude sur la réforme du contrôle des sociétés commerciales et l'expérience anglaise*, pp. 52 et 53), constate la tendance qui se manifeste à fausser le rôle normal des auditeurs en les entraînant dans le domaine de la gestion. La tentation provient le plus souvent des administrateurs eux-mêmes qui recherchent l'avis préalable de l'auditor afin de se couvrir. Or, note l'auteur, les auditeurs n'ont qu'une mission de vérification, ils ne sont ni les guides des administrateurs, ni les assureurs des actionnaires contre les fautes du personnel dirigeant.

De même M. PERREN (*La Profession d'expert-comptable aux Etats-Unis*, pp. 81 à 83) constate et regrette l'évolution analogue marquée chez certains experts-comptables des U.S.A. qui, de vérificateurs de comptes, deviennent des confidentiels et conseillers des chefs d'entreprises, et finissent comme administrateurs.

L'exemple tiré des traditions des pays anglo-saxons n'est donc pas déterminant. A défaut de traditions solides, grand serait le risque de compromettre dès l'origine le prestige et l'indépendance des futurs reviseurs en leur conférant un titre légal à cumuler les fonctions de vérification et celles des conseillers d'organisation et de gestion.

Sans doute le système adopté par la Commission provoquera-t-il une distinction dans les fonctions actuelles des experts-comptables. La multiplicité des missions étrangères au contrôle laissera cependant le champ d'activité le plus large aux professionnels de la comptabilité qui n'accéderont pas à la fonction de reviseur. Notre collègue M. De Saeger, dans sa proposition de loi portant création de l'Ordre des Accountants (*Doc. n° 145, session 1950-1951*), a excellentement illustré ces activités.

Quelles seront les activités ouvertes aux reviseurs d'entreprises ?

L'organisation de la profession s'insère assurément dans le cadre des réformes de structure, en créant le corps de spécialistes qui, dans l'immédiat, certifiera l'exactitude et la sincérité des rapports et documents communiqués aux conseils d'entreprises. Elle dépasse cependant considérablement ce cadre en mettant le même corps professionnel à la disposition de toute l'économie, soit en vertu de mandats privés, soit en vertu de lois particulières. L'institution légale des commissaires agréés de sociétés anonymes donnerait aux reviseurs d'entreprises un champ d'activité étendu. Dès à présent, il sera loisible aux sociétés commerciales de les

alsmede van « het toezicht op de ondernemingen ». Al deze opdrachten moeten noodzakelijk met een volstrekte objectiviteit worden uitgeoefend, en wij menen, dat het voor het gezag van de bedrijfsrevisors vereist is, dat hun werkzaamheid steeds dat karakter vertoont. Dat zou niet meer het geval zijn indien de revisors b.v. konden er mede belast worden « de cijfergegevens op te zoeken die nodig zijn tot beslechting van de geschillen ». Zij zouden er aldus toe komen de rol te vervullen van technische adviseurs, met het onvermijdelijk gevolg dat zij zouden geneigd zijn partij te kiezen voor hem die beroep op hen doet. Men zou revisors tegenover mekaar zien staan in een proces en er onverzoenlijke stellingen verdedigen. Het staat buiten kijf dat het gezag der revisoren er onder zou lijden. »

Waarnemers van de in het buitenland gedane proefnemingen wijzen trouwens op de afwijkingen die uit de verwarring van twee bevoegdheden voortvloeien.

De heer VAN RIJN (*Etude sur la réforme du contrôle des sociétés commerciales et l'expérience anglaise*, blz. 52 en 53) onderzoekt de rol die door de Britse Chartered Accountants wordt vervuld in hun functiën als « auditors » der handelsvennootschappen en stelt vast dat er een neiging bestaat om de normale rol der « auditors » te verdraaien door hen mee te sleuren op het gebied van het beheer. Het zijn meestal de beheerders zelf die in bekoring komen, omdat zij het voorafgaand advies van de « auditor » trachten te bekomen ten einde hun verantwoordelijkheid te dekken. Welnu, aldus de auteur, de « auditors » hebben slechts een opdracht van nazicht, zij zijn noch gidsen van de beheerders, noch verzekeraars van de aandeelhouders tegen de fouten van het leidend personeel.

Ook de heer PERREN (*La profession d'expert-comptable aux Etats-Unis*, blz. 81 tot 83) constateert en betreurt een gelijkaardige ontwikkeling die zich bij sommige accountants des V.S.A. voordoet, die van nazieners der rekeningen, vertrouwelingen en raadgevers der ondernemingshoofden worden, en ten slotte zelf beheerders worden.

Het voorbeeld dat ontleend wordt aan de tradities van de Angelsaksische landen is dus niet van beslissende aard. Bij gebreke van hechte tradities, zou het zeer gevaarlijk zijn het gezag en de onafhankelijkheid van de toekomstige revisors van meet af aan in het gedrang te brengen door hun wettelijk het recht te verlenen de functiën van nazicht en die van raadgevers in zake organisatie en beheer samen te voegen.

Weliswaar zal het door de Commissie aangenomen stelsel een onderscheid teweegbrengen in de huidige functiën der accountants, doch de menigvuldigheid van de opdrachten die buiten de controle vallen zal een ruimer bedrijvingsveld laten aan de boekhouders van beroep die geen revisor worden. In zijn wetsvoorstel tot oprichting van de Orde der Accountants (*Stuk n° 145, zittingsjaar 1950-1951*), heeft onze collega, de heer De Saeger, die activiteiten op voortreffelijke wijze in het licht gesteld.

Welke zijn de bedrijvigheden die voor de bedrijfsrevisors ontstaan ?

De inrichting van het beroep valt ongetwijfeld binnen het kader van de structuurhervormingen, wegens de oprichting van het korps van specialisten die onmiddellijk de juistheid en de echtheid van de aan de ondernemingshoofden overgemaakte verslagen en bescheiden zullen bevestigen. Zij overschrijdt echter dit kader in aanzienlijke mate door hetzelfde beroepskorps ter beschikking te stellen van het gehele bedrijfsleven, hetzij krachtens private opdrachten, hetzij krachtens bijzondere wetten. De wettelijke aanstelling van de erkende commissarissen van naamloze vennootschappen zou aan de bedrijfsrevisors een uitgebreid

appeler, sous certaines conditions, à des fonctions de commissaires. Les membres de l'Ordre pourront également exercer des missions de revision pour compte des particuliers, ou par mandats de justice. Les activités décrites sous les lettres a) et b) du mémoire pour la défense de la profession d'expert-comptable sont de leur compétence. Ils pourront, par exemple, vérifier et certifier les rapports et exposés comptables accompagnant des appels à la souscription publique, vérifier et certifier des documents comptables et bilans produits à l'appui d'une demande de crédits ou de concordat, intervenir en toutes matières privées ou publiques de leur compétence. Il pourra même dépendre du prestige de leur fonction que la vérification et la certification de situations comptables acquièrent aux yeux du fisc, comme en Grande-Bretagne, une autorité de fait. Afin de permettre aux futurs reviseurs de s'engager dans la nouvelle fonction sans risque de sacrifices au revenu de leur activité actuelle, l'article 35 du texte proposé permet à la Commission d'agrément de les autoriser, à titre transitoire, à continuer l'exercice de cette activité pendant une période qui ne dépassera pas quatre années. Ce délai est apparu suffisant pour permettre d'apprécier les résultats pratiques de la nouvelle profession et, s'il convient, d'aviser dans l'avenir à d'autres mesures.

§ 3. La profession de reviseur d'entreprises
est une profession libérale et autonome.

Elle est conçue sous la forme juridique d'un Ordre, analogue à l'Ordre des Avocats ou des Médecins.

L'Ordre lui-même n'a aucun pouvoir de contrôle sur les entreprises et ne présente aucune analogie avec la Commission bancaire, par exemple.

Ses organes sont l'assemblée générale, le Conseil de l'Ordre, le Collège des commissaires, la Commission du stage. Les membres des différents collèges dirigeants sont élus par l'assemblée. Les finances sont autonomes. Les règlements d'exécution sont pris par arrêté royal sur proposition ou après avis du Conseil de l'Ordre.

Les membres sont soumis à des règles strictes d'indépendance, d'honorabilité, de secret professionnel, de responsabilité et de discipline. La discipline est exercée en premier ressort par le Conseil de l'Ordre, en second ressort par une Commission mixte d'appel.

§ 4. Les membres.

Le projet ne prévoit qu'une catégorie de membres : les membres effectifs. Les stagiaires ne sont pas membres de l'Ordre.

Le projet n° 52 du Gouvernement prévoyait deux catégories :

Les membres *effectifs*, exerçant la profession et participant aux assemblées générales et à la gestion de l'Institut;

Les membres *adhérents*, exerçant la profession, mais sans participer à la gestion de l'Institut.

La C.N.E.S.E.C. souhaitait l'admission d'une troisième catégorie : les membres *agréés*, n'exerçant pas la profession, ou l'exerçant à titre accessoire.

bedrijvigheidsveld verstrekken. Van nu af, zullen de handelsvennootschappen hen tegen bepaalde voorwaarden kunnen aanstellen als commissarissen. De leden van de Orde zullen eveneens opdrachten van herziening voor rekening van particulieren of bij gerechtelijk bevel kunnen uitoefenen. De bedrijvigheden uiteengezet onder litera's a) en b) van het memorandum tot verdediging van het beroep van accountant vallen onder hun bevoegdheid. Zij mogen, bijv., de boekhoudkundige verslagen en uiteenzettingen die gevoegd worden bij de oproepen tot openbare inschrijving, alsmede de boekhoudkundige stukken en balansen die worden voorgelegd tot staving van een aanvraag tot kredieten of tot overeenkomst nazien en voor echt verklaren, en tussenkomen in alle private of openbare aangelegenheden die tot hun bevoegdheden behoren. Het zal zelfs van het aanzien van hun ambt kunnen afhangen dat het nazicht en de echtverklaring van boekhoudingstoestanden voor de fiscus, zoals in Groot-Britannië, een feitelijk gezag verwerpen. Ten einde aan de toekomstige revisors toe te laten deze nieuwe loopbaan in te slaan zonder gevaar iets van het inkomen uit hun huidige bedrijvigheid te verliezen, wordt bij artikel 35 van de voorgestelde tekst aan de Erkenningcommissie toegelaten hun, bij wijze van overgang, toe te laten deze werkzaamheid voort te zetten gedurende een tijdperk dat vier jaar niet zal overschrijden. Dit uitstel is voldoende gebleken om de praktische uitslagen van het nieuw beroep te beoordelen en in de toekomst, indien daartoe aanleiding bestaat, andere maatregelen te nemen.

§ 3. Het beroep van bedrijfsrevisor is een vrij en zelfstandig beroep.

Het wordt opgevat in de rechtsvorm van een Orde, van dezelfde aard als die van de Orde der Advocaten of der Geneesheren.

De Orde zelf is niet bevoegd tot het uitoefenen van een controle op de ondernemingen en is dus niet van dezelfde aard als bijvoorbeeld, de Bankcommissie.

Haar organen zijn de algemene vergadering, de Raad der Orde, het College der commissarissen, de Stagecommissie. De leden der verschillende leidende colleges worden door de vergadering verkozen. De financiën zijn zelfstandig. De uitvoeringsreglementen worden, op voorstel of na advies van de Raad der Orde, bij koninklijk besluit genomen.

De leden zijn onderworpen aan zeer strenge voorschriften van zelfstandigheid, eerbaarheid, beroepsgeheim, verantwoordelijkheid en tucht. De tucht wordt in eerste aanleg uitgeoefend door de Raad der Orde en, in tweede aanleg, door een Gemengde Commissie van Beroep.

§ 4. De leden.

Door het wetsontwerp wordt slechts een categorie leden voorzien : de werkende leden. De stagiaires maken geen deel uit van de Orde.

Het Regeringsontwerp n° 52 voorzag twee categorieën :

De *werkende* leden, die het beroep van bedrijfsrevisor uitoefenen en aan de algemene vergadering alsmede aan het beheer van het Instituut deelnemen.

De *gewone* leden, die het beroep van bedrijfsrevisor uitoefenen, zonder echter aan het beheer van het Instituut deel te nemen.

De Nationale Studiecommissie voor het Statuut van Accountant drong aan op de toelating van een derde categorie : de *erkende* leden die het beroep niet uitoefenen of voor wie het een bijberoep is.

Le Collège National des Experts comptables de Belgique comprend des membres *effectifs* qui exercent leur profession exclusivement à titre indépendant, des membres *agréés*, qui l'exercent en tout ou en partie sous les liens d'un contrat d'emploi, et les membres *affiliés* qui sont les associations professionnelles agréées par le Conseil supérieur. Celles-ci ne peuvent accepter que des experts admis en qualité de membres effectifs ou agréés par le Collège National.

Votre Commission n'a pas cru devoir retenir la distinction entre les membres effectifs et adhérents, qui crée au sein de l'ordre une hiérarchie peu souhaitable.

Quant aux trois catégories admises par le Collège National des experts-comptables, elles procèdent du souci, que l'on comprend, d'intégrer dans le Collège les deux catégories de professionnels comptables qui font actuellement partie des Associations, et de donner à ces dernières une part d'autorité dans la direction du Collège. Cette conception se justifie s'il ne s'agit que d'organiser la profession actuellement existante. Elle perd sa raison d'être dans l'organisation nouvelle adoptée par la Commission.

§ 5. L'accès à la profession.

Nul candidat-reviseur n'accède à la profession sans avoir accompli un stage. Exception est faite pour le premier recrutement.

Des discussions étendues se sont élevées sur le chapitre des études et des programmes.

L'accord existe sur la nécessité d'une solide formation de base et sur l'acquisition, en cours de stage, d'une formation scientifique et technique poussée. Les différends surgissent sur les modalités pratiques.

La Commission Depage, suivie par le projet n° 52, opta pour le système pratiqué par les Chartered Accountants.

Elle n'exigea aucun diplôme au départ, mais bien un examen d'admission dont le programme eût été déterminé par arrêté royal.

Au cours du stage, elle prévoyait un premier examen portant sur des matières prévues pour l'obtention du grade de candidat en sciences commerciales, et un second examen embrassant les applications pratiques à l'activité de reviseur d'entreprises, des matières sur lesquelles porte la première épreuve.

A la fin du stage, un examen final portait sur des matières prévues pour l'obtention du grade de Licencié en Sciences économiques, de Licencié en Sciences commerciales et financières ou d'ingénieur commercial. Une deuxième épreuve portait sur les applications pratiques des matières imposées à l'épreuve scientifique.

Des dispenses, totales ou partielles, étaient prévues, pour les épreuves scientifiques des trois examens, en faveur des porteurs de diplômes d'enseignement supérieur.

La C.N.E.S.E.C., soucieuse d'assurer l'équivalence des études organisées par les écoles techniques de comptabilité, proposait d'assimiler ces études aux diplômes de l'enseignement supérieur.

Les conceptions qui précèdent ont pour elles la pratique de la Grande-Bretagne, du Canada, de l'Institut néerlandais et du décret français du 19 juillet 1948. Notons qu'en Amérique l'examen de Public Accountant est un examen d'état; de même en Allemagne l'examen de Wirtschaftsprüfer.

Het Nationaal College der Belgische Accountants omvat *werkende leden* die hun beroep uitsluitend zelfstandig uitoefenen, *erkende leden* die het uitoefenen geheel of gedeeltelijk verbonden door een bediendencontract en *aangesloten leden*, namelijk de door de Hoge Raad erkende beroepsverenigingen. Ze kunnen slechts deskundigen aanvaarden toegelaten als werkende leden of erkend door het Nationaal College.

Uw Commissie meende het onderscheid tussen de werkende en de aangesloten leden, dat in de schoot van de orde een weinig gewenste hiërarchie tot stand brengt, niet te moeten aanhouden.

Wat betreft de drie door het Nationaal College der Accountants aanvaarde categorieën, werden deze ingegeven door de bezorgdheid — die begrijpelijk is — om in het College de twee categorieën beroepsboekhouders te integreren die thans deel uitmaken van de Verenigingen en aan deze laatste een aandeel te geven in het bestuur van het College. Deze opvatting is gerechtvaardigd indien het er uitsluitend om gaat het thans bestaande beroep in te richten. Zij verliest haar bestaansreden in de nieuwe, door de Commissie aanvaarde inrichting.

§ 5. Toegang tot het beroep.

Geen kandidaat wordt revisor zonder een stage te hebben doorgemaakt. Er wordt slechts een uitzondering gemaakt voor de eerste werving.

Het vraagstuk van de studiën en van de programma's werd breedvoerig besproken.

Eenparig wordt de noodzakelijkheid erkend van een stevige basisvorming en van de verwerving van een grondige wetenschappelijke en technische vorming in de loop van de stage. Over de praktische modaliteiten lopen de meningen uiteen.

De Commissie Depage, alsmede de Regering, in het ontwerp n° 52, kozen het stelsel dat op de Chartered Accountants wordt toegepast.

Er werd in het begin geen diploma vereist, maar wel een toelatingsexamen, waarvan het program bij koninklijk besluit zou worden vastgesteld.

In de loop van de stage werd een eerste examen voorzien op de vakken vereist voor het bekomen van de graad van kandidaat in de handelswetenschappen en een tweede examen dat de praktische toepassingen omvatte van de vakken van het eerste examen op de uitoefening van het beroep van bedrijfsrevisor.

Op het einde van de stage zou dan een eindexamen worden afgelegd op de vakken voorzien voor het bekomen van de graad van licentiaat in de economische wetenschappen, van licentiaat in de handels- en financiële wetenschappen of van handelsingenieur. Een tweede examen sloeg op de praktische toepassing van de opgelegde stof op het wetenschappelijk examen.

Gehele of gedeeltelijke vrijstellingen werden voorzien voor de drie wetenschappelijke examendelen ten gunste van de houders van diploma's van hoger onderwijs.

De Nationale Studiecommissie voor het Statuut van Accountant bezorgd om de gelijkwaardigheid te waarborgen van de studiën ingericht door de technische scholen voor comptabiliteit stelde voor bedoelde studiën gelijk te stellen met de diploma's van het hoger onderwijs.

Voor hogerbedoelde opvattingen pleiten de praktische toepassingen in Groot-Brittannië, in Canada, van het Nederlands Instituut en van het Frans decreet van 19 juli 1948. Vermelden we dat in Amerika het examen van Public Accountant een staatsexamen is; hetzelfde geldt in Duitsland voor het examen van Wirtschaftsprüfer.

Les statuts du Collège National des Experts-Comptables ont également adopté le système anglais.

Les partisans de ce système font valoir en sa faveur diverses raisons.

Ils estiment qu'en marge du diplôme officiel de licencié en sciences économiques ou commerciales et d'ingénieur commercial, il faut permettre aux jeunes gens qui n'ont pas fait ces études d'accéder à la profession en acquérant au cours de leur stage un bagage scientifique équivalent. Les études universitaires ne constituent pas à leur sens la seule préparation possible à l'exercice de la profession; au contraire, une formation à la fois théorique et pratique poursuivie au cours du stage peut être davantage de nature à former le bon reviseur. On fait valoir aussi que c'est le stage qui révélera le mieux les aptitudes du candidat. S'il se révèle inapte à la fonction, il est préférable de pouvoir l'en écarter au cours du stage avec le moindre préjudice pour lui: tel ne sera pas le cas s'il s'est imposé auparavant quatre années d'études supérieures.

Votre Commission a été attentive à ces considérations. Elle a cependant estimé que si, d'une part, il faut être exigeant sur le chapitre de la formation professionnelle du reviseur et si, d'autre part, celui-ci doit gagner la confiance des milieux où il sera appelé à exercer, il est souhaitable de ne pas organiser d'examens nouveaux, mais plutôt de recourir à des examens et diplômes existants, reconnus et établis. Elle a dès lors substitué à l'examen final les diplômes de licencié en sciences économiques, de licencié en sciences commerciales ou d'ingénieur commercial dont la délivrance est actuellement subordonnée à l'accomplissement de quatre années d'études dans une université ou un établissement supérieur reconnu par l'Etat.

Ces diplômes ne sont toutefois pas exigés à l'entrée en stage. Celle-ci ne requiert que le diplôme d'humanités complètes ou tout autre certificat permettant l'accès aux diplômes supérieurs requis par le projet. De la sorte tout stagiaire non universitaire pourra acquérir au cours du stage, en suivant les cours d'un institut supérieur ou en se préparant lui-même aux examens du jury central, les diplômes requis, dont le contenu est en définitive identique aux examens préconisés par le projet n° 52.

L'enseignement, souvent qualifié, organisé par les associations de comptables, permettra également aux élèves de ces écoles de se préparer à la conquête des diplômes légaux.

CHAPITRE V.

Examen des articles.

Article premier.

L'Ordre est un groupement professionnel libre reconnu par l'Etat, dont les membres sont soumis à des règles déontologiques et à une discipline professionnelle.

La Commission a eu à choisir entre les dénominations « Ordre » et « Institut ». Le mot « Institut » met l'accent sur le caractère académique de l'Institution. Le mot « Ordre » n'implique pas autre chose que l'organisation d'une profession libérale. La Commission a adopté cette dernière notion par 9 voix contre 4.

In de statuten van het Nationaal College der Accountants werd ook het Engelse systeem gekozen.

De aanhangers van dit systeem halen hiervoor verschillende redenen aan.

Zij zijn de mening toegedaan, dat benevens het officieel diploma van licentiaat in de economische of handelswetenschappen en van handelsingenieur, aan de jonge lieden, die deze studiën niet hebben gedaan tot het beroep zouden toegelaten worden, wanneer zij een gelijkwaardige wetenschappelijke kennis in de loop van hun stage hebben opgedaan. In hun ogen, zijn de universitaire studiën niet de enig mogelijke voorbereiding tot de uitoefening van het beroep; integendeel, een vorming, die theoretisch en practisch in de loop van de stage wordt voortgezet, kan soms geschikter zijn om een goede revisor te vormen. Zij wijzen er verder op, dat de bekwaamheid van een candidaat beter tot uiting komt gedurende een stage. Ingeval hij voor de functie ongeschikt blijkt te zijn, ware het beter hem te kunnen ontslaan in de loop van een stage, wat minder nadeliger voor hem zou zijn: dit zou niet het geval zijn, indien hij zich vooraf hogere studiën heeft getroost gedurende vier jaar.

Deze beschouwingen hebben de aandacht van uw Commissie gaande gehouden. Indien men, enerzijds, veeleisend moet zijn op het stuk van de beroepsvorming van de revisor, en indien de revisor, anderzijds, het vertrouwen moet winnen van de kringen waarin hij zijn beroep zal moeten uitoefenen, heeft de Commissie nochtans wenselijk geacht geen nieuwe examens in te richten, maar veeleer gebruik te maken van bestaande, erkende en ingeburgerde examens en diploma's. Zij heeft dan ook het eindexamen vervangen door de diploma's van licentiaat in de economische wetenschappen, van licentiaat in de handelswetenschappen of van handelsingenieur, welke thans worden afgeleverd na vier jaar studie in een universiteit, of in een door de Staat erkende hogere onderwijsinstelling.

Deze diploma's worden evenwel niet vereist voor de toelating tot de stage. Het diploma van volledige humaniora volstaat, of ieder ander getuigschrift dat de verwerving toelaat van de hogere diploma's vereist in het ontwerp. Aldus kan de stagiaire die geen universitaire studiën heeft gedaan, de vereiste diploma's in de loop van de stage behalen, door de cursussen van een hoger instituut te volgen of zichzelf voor te bereiden op de examens voor de Centrale Examencommissie; trouwens, de vakken voor het behalen van bedoelde diploma's zijn, bij slot van rekening, gelijkaardig aan deze voor de examens, voorzien in het ontwerp n° 52.

Het vaak degelijk onderwijs ingericht door de verenigingen van boekhouders zal aan de leerlingen van bedoelde scholen toelaten om zich voor te bereiden op het behalen van de wettelijke diploma's.

HOOFDSTUK V.

Onderzoek der artikelen.

Eerste artikel.

De Orde is een door de Staat erkende beroepsvereniging waarvan de leden onderworpen zijn aan regelen van plichtleer en aan beroepstucht.

De Commissie moest kiezen tussen de benamingen « Orde » en « Instituut ». Met het woord « Instituut » wordt de nadruk gelegd op de academische aard van de instelling. Het woord « Orde » sluit niets anders in dan de inrichting van een vrij beroep. De Commissie sloot zich bij laatstbedoeld begrip aan met 9 tegen 4 stemmen.

L'Ordre jouit de la personnalité civile comme garantie juridique, morale et patrimoniale de son autonomie.

Son siège est établi dans l'agglomération bruxelloise, centre de la vie politique et économique du pays. L'article 10 prévoit la création, par règlements, de sections régionales.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 2.

Cet article précise les objectifs de l'Ordre et les garanties requises de ses membres. Il omet les prérogatives d'ordre académique qui figuraient au texte du projet n° 52. Ceci n'empêchera pas l'Ordre d'être écouté en ses avis sur les matières qui sont de sa compétence.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 3.

Cette disposition constitue, avec l'article 7 relatif aux incompatibilités, un des points essentiels de la proposition, car elle définit ce qu'est le reviseur d'entreprises.

Le premier alinéa distingue la fonction et les missions. La fonction englobe la compétence générale du reviseur, ce qu'il est en son pouvoir de faire. Les missions concernent les activités particulières dont le reviseur peut être chargé, dans les limites de sa compétence générale, par une convention ou par une loi.

La fonction du reviseur consiste dans la vérification des comptes des entreprises, la certification de leur exactitude et de leur sincérité.

La Commission précise que les notions de vérification et de certification ne sont pas liées mais distinctes. Le reviseur ne vérifie pas « en vue de » certifier; il peut être appelé, tantôt à des missions de vérification, tantôt à des missions de certification, tantôt aux deux opérations.

La vérification comporte l'examen, l'analyse et l'interprétation des comptes. La certification est l'acte écrit par lequel le reviseur prend la responsabilité de les affirmer exacts et sincères. La certification implique certes un travail préalable de vérification, mais le reviseur ne devra fournir les éléments de la vérification que si cette opération est expressément prévue par la convention ou par la loi.

La vérification, précise encore la Commission, ne s'arrête pas à la correction technique des comptes. Le contrôle de leur exactitude et de leur sincérité implique en outre des jugements qui ne relèvent pas uniquement de la comptabilité définie étroitement. C'est le cas notamment pour l'évaluation de certains éléments de l'actif et du passif, ainsi que des amortissements et des provisions. La vérification conduit à une appréciation et à une interprétation motivées des postes du bilan et du compte des profits et pertes.

Le reviseur aura donc une double tâche à remplir.

Un travail technique d'abord : vérifier si les chiffres qui lui sont présentés sont exacts. Ce travail étant trop important dans certaines grandes entreprises, il pourra se borner, sous sa responsabilité personnelle, au contrôle des comptes finaux sans devoir refaire nécessairement la filière. Il appartiendra au reviseur de déterminer dans quelle mesure il peut se fier aux comptes qui lui seront soumis et quels

De Orde geniet rechtspersoonlijkheid als juridische, morele en patrimoniale waarborg van haar zelfstandigheid.

Haar zetel is gevestigd in de Brusselse agglomeratie, centrum van het politiek en economisch leven van het land. Bij artikel 10 wordt de inrichting van gewestelijke afdelingen door middel van reglementen voorzien.

Het artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 2.

In dit artikel worden de doelstellingen van de Orde alsmede de van de leden vereiste waarborgen nader bepaald. De voorrechten van academische aard, welke in de tekst van het ontwerp n° 52 voorkwamen, zijn weggelaten. Zulks zal de Orde niet beletten adviezen uit te brengen over aangelegenheden welke tot haar bevoegdheid behoren.

Het artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 3.

Deze bepaling maakt met artikel 7, betreffende de onverenigbaarheden, het hoofdpunt uit van het voorstel, want zij omschrijft wat de bedrijfsrevisor is.

In het eerste lid worden de functie en de opdrachten onderscheiden. De functie omvat de algemene bevoegdheid van de revisor, wat hij vermag te doen. De opdrachten betreffen de bijzondere werkzaamheden waarmede de revisor binnen de perken van zijn algemene bevoegdheid kan belast worden, bij een overeenkomst of door een wet.

De functie van de revisor bestaat in het nazien van de rekeningen van de ondernemingen, in het waarmerken van de juistheid en de echtheid er van.

De Commissie bepaalt nader, dat de begrippen van nazicht en van waarmerking niet verbonden doch onderscheiden zijn. De revisor ziet na, niet « met het oog op » het waarmerken; hij kan nu eens met opdrachten van nazicht, dan weer met opdrachten van waarmerking of met beide verrichtingen worden belast.

Het nazicht omvat het onderzoek, de ontleding en de verklaring der rekeningen. De waarmerking is de geschreven akte waardoor de revisor de verantwoordelijkheid neemt om de juistheid en de echtheid er van te bevestigen. Weliswaar omvat de waarmerking vooraf een werk van nazicht, doch de revisor moet de gegevens van het nazicht slechts verstrekken indien die verrichting uitdrukkelijk voorzien is bij de overeenkomst of bij de wet.

De Commissie stipt verder aan dat het nazicht zich niet beperkt tot de technische verbetering van de rekeningen. De controle naar de juistheid en de echtheid er van omvat bovendien beoordelingen die niet alleen deel uitmaken van de boekhouding in de enge zin. Dat geldt, o.m., voor de raming van zekere bestanddelen van de activa en de passiva, alsmede voor de afschrijvingen en de provisies. Het nazicht leidt tot een met redenen omklede beoordeling en verklaring van de posten van de balans en van de winst- en verliesrekening.

De revisor moet dus een dubbele opdracht vervullen.

In de eerste plaats een technisch werk : nagaan of de hem voorgelegde cijfers juist zijn. Daar dit werk in sommige grote ondernemingen te omvangrijk is, kan hij zich, onder zijn eigen verantwoordelijkheid beperken tot de controle der eindrekeningen zonder daarom van meet af te beginnen. De revisor zal moeten nagaan in hoever hij op de hem voorgelegde rekeningen staat mag maken en welke de

sont les sondages auxquels il y aura lieu éventuellement de procéder. L'expérience et la tradition définiront rapidement, dans ce domaine, des règles que la loi ne peut préciser.

Un travail d'appréciation ensuite. Le reviseur devra porter des jugements sur la façon dont la comptabilité recouvre la réalité économique. Il devra dire s'il y a concordance entre les comptes et cette réalité, si ceux-là donnent une image sincère de celle-ci.

Un membre demande si le reviseur peut se prononcer sur le fonctionnement de l'entreprise, porter, par exemple, un jugement sur l'opportunité d'accélérer les amortissements, ou sur celle de procéder à l'auto financement. « Non », répond le Ministre, « ce serait un jugement sur une politique. Le reviseur doit voir si la comptabilité reflète exactement ce qui est, il ne doit pas porter un jugement économique sur ce qui aurait dû ou pu être fait ».

Les missions du reviseur seront fixées par les conventions particulières ou par les lois. La seule mission légale aujourd'hui existante est celle qui lui est dévolue par la loi du 20 septembre 1948 et l'arrêté du 20 novembre 1950. Le reviseur aura, dans le cadre de cette loi, à certifier exacts et complets les rapports et documents dont il est question à l'article 15 de la loi du 20 septembre 1948, destinés à éclairer le Conseil d'entreprise sur certains aspects de l'activité de celle-ci.

La formule de certification devra être déterminée par un règlement d'ordre intérieur. Lorsqu'elle est faite sans réserves, la certification est destinée à faire foi *erga omnes* et à avoir un caractère certain et définitif. Ceci résulte de l'alinéa 2 de l'article 28 qui punit de peines correctionnelles les déclarations sciemment fausses ou incomplètes, édictant ainsi comme règle que la certification fait foi tant que la fausseté n'en a pas été démontrée. On aperçoit ainsi l'importance de la certification et le poids qui y sera attaché. Le succès de l'institution se mesurera le plus clairement au petit nombre de cas où une certification aura été attaquée et invalidée.

Le deuxième alinéa détermine les pouvoirs d'investigation du reviseur. Il est emprunté à l'article 65 des lois coordonnées sur les sociétés. Les mots « sans déplacement » s'appliquent, bien entendu, aux documents, non aux reviseurs. C'est le reviseur qui doit aller aux documents et non l'inverse.

La disposition doit être comprise plutôt dans son principe que dans son texte. C'est au reviseur à déterminer, sous sa responsabilité, le nombre des documents qu'il pense devoir consulter, et la manière dont il procédera. Son premier devoir sera de faire, à cet égard, toutes les diligences nécessaires. D'autre part, il ne peut certifier que si l'accès aux sources a été jugé suffisant par lui et si les renseignements demandés lui ont été fournis.

Un principe domine la matière : l'entreprise doit donner au reviseur toutes les facilités requises pour qu'il puisse exercer les missions qui lui sont confiées, mais le reviseur ne peut abuser de cet avantage pour imposer des frais inutiles à l'entreprise.

L'article est adopté à l'unanimité.

peilings zijn die hij eventueel moet doen. De ondervinding en de traditie zullen op dit gebied spoedig de regelen vastleggen die de wet niet kan bepalen.

Verder een werk van beoordeling. De revisor zal een oordeel moeten vellen over de wijze waarop de boekhouding de economische werkelijkheid bestrijkt. Hij moet zeggen of er overeenstemming bestaat tussen de rekeningen en die werkelijkheid, en of eerstgenoemde een getrouw beeld verstrekken van deze laatste.

Een lid vraagt of de revisor uitspraak mag doen over de werking van de onderneming, of hij b.v. een oordeel mag vellen over de wenselijkheid van bespoediging van de afschrijvingen of van de zelffinanciering. « Neen », antwoordt de Minister, « want dat zou een beoordeling zijn van een beleid. De revisor moet nagaan of de boekhouding een getrouw beeld geeft van de werkelijkheid, hij moet geen economisch oordeel vellen over wat men had kunnen of moeten doen ».

De opdrachten van de revisor zullen vastgesteld worden door de bijzondere overeenkomsten of door de wetten. De enige wettelijke opdracht die thans bestaat is die welke hem wordt opgelegd door de wet van 20 September 1948 en door het besluit van 20 November 1950. De revisor zal, in het kader van die wetten, de verslagen en bescheiden moeten voor waar en volledig verklaren waarvan sprake in artikel 15 van de wet van 20 September-1948 en die bestemd zijn om de Ondernemingsraad voor te lichten nopens sommige aspecten van de bedrijvigheid van de onderneming.

Het waarmerkingsformulier zal moeten vastgesteld worden door een reglement van orde. Wanneer zij zonder voorbehoud geschiedt, is de waarmerking bestemd om getuigenis af te leggen *erga omnes* en om een vast en definitief karakter te hebben. Dat blijkt uit het tweede lid van artikel 28, waarbij op opzettelijk valse of onvolledige verklaringen correctionele straffen worden gesteld. Aldus wordt als regel vastgelegd dat de waarmerking rechtsgeldig is zolang de valsheid er van niet is bewezen. Daaruit blijkt de belangrijkheid van de waarmerking en het gewicht dat er aan gehecht wordt. Het succes van de instelling zal het best kunnen beoordeeld worden aan de hand van het kleine aantal gevallen waarin een waarmerking werd bestreden en ongeldig verklaard.

In het tweede lid worden de bevoegdheden van de revisor in zake navorsing vastgesteld. Het is ontleend aan artikel 65 der samengeordende wetten betreffende de vennootschappen. De woorden « zonder verplaatsing » slaan natuurlijk op de bescheiden, niet op de revisors. Het is de revisor die naar de bescheiden moet gaan, niet omgekeerd.

Die bepaling moet veeleer volgens het beginsel dan wel volgens de tekst er van worden begrepen. De revisor moet, onder zijn verantwoordelijkheid, het aantal bescheiden vaststellen die hij meent te moeten raadplegen, alsmede de manier waarop hij zal te werk gaan. Zijn eerste taak bestaat er in dienaangaande alle nodige stappen te doen. Aan de andere kant kan hij slechts waarmerken, wanneer hij oordeelt dat hem voldoende gelegenheid geboden werd om de bronnen te onderzoeken en wanneer hem alle gevraagde inlichtingen werden verstrekt.

Het beginsel dat aan heel de kwestie ten grondslag ligt is het volgende : de onderneming moet de revisor op alle gebied tegemoet komen bij de vervulling van de opdracht die hem werd toevertrouwd, maar de revisor mag van dit voordeel geen misbruik maken om de onderneming nodeloos op kosten te jagen.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 4.

Cet article détermine les conditions d'octroi de la qualité de reviseur. Il a été conçu dans un sens large, presque automatique. Dès que sont réunis les cinq conditions prévues, le candidat doit être admis. On a voulu éviter le *numerus clausus* qui donnerait à l'Ordre un pouvoir dangereux sur les entreprises. Le projet veut cependant faire des membres de l'Ordre des Reviseurs une élite particulièrement compétente, d'une valeur morale et professionnelle au-dessus de toute critique. Le filtrage indispensable des candidats s'opérera, dès lors, par l'organisation du stage et le contrôle des stagiaires. Les stagiaires qui, au cours de leurs trois ans d'épreuve, ne répondraient pas aux conditions de probité, de compétence et d'indépendance requises, pourront être éliminés par le Conseil de l'Ordre, sauf recours éventuel auprès d'une Commission d'appel. Le Conseil de l'Ordre pourra également décider la prolongation du stage d'un candidat qui, à la fin des trois premières années, ne donnerait pas toutes garanties de compétence ou de capacité, par exemple.

La qualité de l'Ordre dépendra en grande partie de sa direction pendant les premières années et des traditions que les dirigeants parviendront à lui inculquer.

La nationalité belge est requise, sauf dérogation. A l'unanimité, la Commission donne compétence au Roi pour en décider. On suivra la règle de la réciprocité.

L'âge minimum est 25 ans. Il n'y a pas de limitation d'âge pour l'admission au stage.

Par les dispositions de la troisième condition, la Commission a voulu établir le principe de la moralité irréprochable, sans cependant l'inscrire dans la loi elle-même, vu l'arbitraire auquel l'appréciation pourrait donner lieu. Les condamnations prévues sont suffisamment larges pour que toutes garanties soient données dans ce domaine.

Un amendement ajoute la jouissance des droits civils et politiques. Un membre objecte que c'est étendre la loi, déjà sévère, sur l'épuration civique, dans un domaine étranger au civisme. On lui répond qu'un précédent a été créé par la loi sur les conseils d'entreprises; il faut aussi respecter les sentiments des chefs d'entreprises, qui ne choisiront pas toujours le reviseur. L'amendement est adopté par 8 voix contre 2 et 2 abstentions.

Nous avons exposé plus haut le point de vue de la Commission relativement au diplôme. Un amendement proposant l'assimilation des diplômes techniques est rejeté par 9 voix contre 2 et 3 abstentions.

Le dernier alinéa prévoit le recours à une Commission spéciale d'appel, en cas de refus d'admission d'un candidat par le Conseil de l'Ordre. C'est la garantie contre toute tendance au monopole des reviseurs en place. Les conditions et la procédure de cet appel seront établies par un règlement.

L'article est adopté par 13 voix et 1 abstention.

Art. 5.

Cet article impose le serment. Celui-ci doit être prêté entre les mains du Président d'une Chambre du tribunal de première instance du domicile du nouveau membre, afin

In dit artikel worden de voorwaarden bepaald tot toekenning van de hoedanigheid van revisor. Deze toekenning werd zeer ruim, bijna automatisch opgevat. Zodra de vijf gestelde voorwaarden vervuld zijn, moet de candidaat aangenomen worden. Dit is bedoeld als voorzorgsmaatregel tegen de *numerus clausus*, die aan de Orde een gevaarlijke macht zou verlenen over de ondernemingen. Nochtans is het ontwerp er op gericht de leden van de Orde der Revisors te maken tot een keurkorps met bijzondere bevoegdheid en van een zedelijk en vakkundig gehalte dat boven alle kritiek verheven is. De onontbeerlijke schifting der kandidaten geschiedt dan ook door het inrichten van de stage en door het toezicht op de stagiaires. De stagiaires die, tijdens hun drie jaar stage, niet aan de op gebied van eerlijkheid, bevoegdheid en zelfstandigheid gestelde voorwaarden voldoen, kunnen door de Raad der Orde uitgesloten worden, behoudens eventueel beroep bij een Commissie voor beroep. De Raad der Orde kan er eveneens toe besluiten de stage te verlengen van een candidaat, die na de eerste drie jaar geen voldoende waarborgen biedt, o. m. wat betreft zijn bevoegdheid of zijn bekwaamheid.

De degelijkheid der Orde hangt grotendeels af van haar leiding gedurende de eerste jaren en van de tradities die de leidende persoonlijkheden haar zullen kunnen inprenten.

Behoudens afwijking moeten de kandidaten Belg zijn. Met eenparigheid van stemmen verleent de Commissie aan de Koning de bevoegdheid om dienaangaande te beslissen. De regel der wederkerigheid zal hierbij gevolgd worden.

De minimumleeftijd is 25 jaar. Voor de toelating tot de stage is er geen leeftijdsgrens vastgesteld.

Door de in de derde voorwaarde vervatte bepalingen heeft de Commissie het beginsel willen huldigen van de onberispelijkheid op zedelijk gebied, zonder het echter uitdrukkelijk in de wet zelf te vermelden uit hoofde van de willekeur waartoe de beoordeling aanleiding zou kunnen geven. De voorzienene veroordelingen zijn ruim genoeg om op dit gebied alle gewenste waarborgen te geven.

Bij een amendement wordt er het bezit der burgerlijke en politieke rechten aan toegevoegd. Een lid werpt op dat hierdoor de reeds zo strenge wet op de burgerlijke epuratie wordt uitgebreid tot een gebied waarmee de burgertrouw geen verband heeft. Er wordt hem geantwoord dat een precedent werd geschapen door de wet op de ondernemingsraden; men moet tevens de gevoelens eerbiedigen van de ondernemingshoofden die niet altijd de revisor zullen kiezen. Het amendement wordt aangenomen met 8 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

We hebben hierboven reeds het standpunt uiteengezet, dat in verband met het diploma door de Commissie ingenomen werd. Een amendement tot gelijkstelling der technische diploma's wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Het laatste lid regelt het beroep vóór een Bijzondere Commissie voor beroep, ingeval de Raad der Orde weigert een candidaat toe te laten. Dit vormt een waarborg tegen een eventuele monopolistische neiging bij de reeds gevestigde revisors. De voorwaarden en de procedure in verband met dit beroep zullen bij een reglement vastgesteld worden.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 5.

Door dit artikel wordt de eed opgelegd. De eed moet in handen van de Voorzitter van een Kamer der Rechtbank van eerste aanleg van de woonplaats van het nieuwe lid

d'assurer une certaine solennité à cette cérémonie. On souhaite que le Président de l'Ordre assiste à celle-ci, afin qu'elle revête une valeur encore plus grande aux yeux du candidat. L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 6.

Cet article 6 édicte le principe de la cotisation annuelle qui formera la base des ressources de l'Ordre, ainsi que l'établissement d'un tableau annuel des membres.

Les modalités de la publication seront précisées par un règlement.

Les stagiaires ne sont pas membres de l'Ordre, mais sont soumis à sa surveillance et à sa discipline.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 7.

Cet article établit les incompatibilités. Il complète l'article 3 et trouve, pour une période transitoire, un tempérament dans l'article 35.

La Commission a voulu assurer l'indépendance totale de la fonction.

a) *Incompatibilités de fonctions :*

La Commission s'est trouvée unanime à déclarer l'état de reviseur incompatible avec les liens de subordination d'un contrat d'emploi ou de travail ou avec l'exercice d'une *fonction rémunérée par l'Etat, les provinces et les communes*. On vise, dans ce dernier cas, la qualité de fonctionnaire ou agent, et non celle de mandataire politique. La déontologie pourra cependant prescrire aux mandataires politiques des devoirs particuliers d'abstention.

Une exception est prévue en faveur des fonctions exercées dans l'enseignement, dans quelque branche ou à quelque degré que ce soit, même s'il s'agit de fonctions de plein exercice. Un membre regrette que la fonction de reviseur puisse être exercée à titre accessoire.

L'état de reviseur est également déclaré incompatible avec les mandats de gestion, soit les mandats d'administrateurs, gérants et fondés de pouvoirs des sociétés commerciales ou à forme commerciale. La société de fait est évidemment assimilée à la société de droit. Il est à peine besoin de préciser que la profession de reviseur, profession libérale, est par nature incompatible avec l'état de commerçant.

Quid du mandat de Commissaire ? La Commission n'est pas favorable à l'exercice des fonctions de commissaires ordinaires de sociétés. Ces fonctions pourraient compromettre l'indépendance du reviseur, qui échapperait, non sans péril pour lui comme pour la profession, à la déontologie et à la discipline de l'Ordre. Par contre, la Commission est gagnée à l'idée de voir instituer au sein des sociétés, à côté des commissaires ordinaires, un ou des commissaires agréés qui seraient choisis parmi les membres de l'Ordre. Pour encourager dès à présent cette réforme, un dernier alinéa permet aux reviseurs d'accepter, avec l'autorisation du Conseil de l'Ordre, des fonctions de commissaires sous les conditions suivantes : ces fonctions s'exerceront sous l'obédience aux règles professionnelles et à la discipline de l'Ordre, et leurs titulaires porteront le titre de commissaires-revisers. Les sociétés qui confieront aux membres de l'Ordre des fonctions de commissaires agiront ainsi en

worden afgelegd, ten einde een zekere plichtigheid aan de ceremonie te verlenen. De aanwezigheid van de Voorzitter der Orde ware wenselijk om de waarde van de ceremonie nog te verhogen in de ogen van de kandidaat. Het artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 6.

In artikel 6 wordt het beginsel van een jaarlijkse bijdrage, basis van de inkomsten van de Orde, vastgesteld, alsmede het opmaken van een jaarlijkse ledenlijst.

De modaliteiten van de publicatie zullen bij reglement nader bepaald worden.

De stagiaires zijn geen leden van de Orde, maar staan onder haar toezicht en haar tuchtmacht.

Het artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 7.

In dit artikel worden de onverenigbaarheden vastgesteld. De bepalingen er van vullen artikel 3 aan en worden in artikel 35 getemperd voor een overgangperiode.

De Commissie heeft volledige onafhankelijkheid aan het ambt willen verlenen.

a) *Onverenigbaarheden van ambten :*

De Commissie heeft het beroep van revisor eenparig voor onverenigbaar verklaard met de banden van ondergeschiktheid van een bedienden- of arbeidscontract, of met de uitoefening van een door de Staat, door de provinciën en door de gemeenten bezoldigd ambt. In laatstgenoemd geval wordt de ambtenaar of het personeelslid bedoeld, doch geenszins de politieke mandataris. De plichtenleer zal nochtans bijzondere plichten van onthouding kunnen voorschrijven voor de politieke mandatarissen.

Een uitzondering is voorzien voor de functies welke in het onderwijs uitgeoefend worden, in eender welke tak of graad, zelfs indien het volle functiën geldt. Een lid betreurt dat de functie van revisor kan uitgeoefend worden als bijkomende functie.

Het beroep van revisor wordt eveneens voor onverenigbaar verklaard met beheermandaten, namelijk met de mandaten van beheerders, bestuurders en zaakvoerders van handelsvennootschappen of vennootschappen onder handelsvorm. De feitelijke vennootschap wordt natuurlijk gelijkgesteld met de rechtsvennootschap. Het behoeft geen betoog, dat het beroep van revisor, dat een vrij beroep is, uiteraard onverenigbaar is met dit van handelaar.

Quid met de lastgeving van Commissaris ? De Commissie is niet te vinden voor de uitoefening van de functies van de gewone commissarissen van vennootschappen. Deze functies zouden de onafhankelijkheid van de revisor in't gedrang kunnen brengen, die aldus niet zonder gevaar voor hemzelf en voor het beroep, zou ontsnappen aan de plichtenleer en de tucht van het beroep. Daarentegen is de Commissie gewonnen voor het denkbeeld in de schoot van de vennootschappen, benevens de gewone commissarissen, een of meer erkende commissarissen op te nemen, die zouden gekozen worden onder de leden van de Orde. Om reeds van nu af deze hervorming aan te moedigen, laat een laatste lid aan de revisors toe met de toestemming van de Raad der Orde de functie van commissaris te aanvaarden onder de volgende voorwaarden : deze functies worden uitgeoefend met inachtneming van de beroepsvoorschriften en de tucht van de Orde, en hun titularissen zullen de titel voeren van

connaissance des devoirs et responsabilités propres qui s'attachent à l'état de reviseur. Sous cette dérogation le mandat de commissaire est déclaré incompatible.

Au cours des échanges de vues consacrés à ce problème, la Commission a été attentive au fait que des lois particulières pourraient avoir pour effet d'introduire dans une même entreprise plusieurs reviseurs. Elle estime que la soumission des reviseurs à une même formation, à de mêmes règles d'indépendance et de déontologie, à une même discipline, doit conduire, par des techniques juridiques adéquates, à l'unité de la fonction au sein de l'entreprise.

b) *Incompatibilités d'activités :*

Les incompatibilités ne se limitent pas au cumul de fonctions, elles s'étendent à toutes activités, même indépendantes, étrangères à la fonction.

Cette solution est plus rigoureuse que celle qui avait été retenue par la coordination du document n° 166. Ce texte n'établissait, en effet, dans le domaine des activités non visées par le premier alinéa, que des incompatibilités relatives : il interdisait au reviseur d'exécuter pour compte de l'entreprise où il était appelé à exercer comme reviseur, d'autres missions que celles tombant sous la définition de l'article 3. Il en résultait *a contrario* que le reviseur gardait le droit de prêter aux chefs d'entreprises tous concours étrangers à sa fonction de reviseur, pourvu qu'il ne fût pas appelé à intervenir également en cette qualité. Cette solution eût permis aux reviseurs de continuer à exercer, au sein de multiples entreprises, d'autres activités.

Le texte nouveau adopté par la Commission écarte radicalement ce système. L'incompatibilité est absolue. Le reviseur ne peut faire autre chose que de la revision. C'est pourquoi il a été nécessaire d'autoriser en termes exprès l'expertise judiciaire, qui peut comporter d'autres prestations que des tâches de vérification. Il convient d'observer toutefois que les activités prohibées sont celles usuellement pratiquées dans le cadre traditionnel de la profession d'expert-comptable. La loi n'interdit pas au reviseur d'être auteur, publiciste ou conférencier. Peut-il être liquidateur ? L'alinéa premier ne cite pas ce mandat parmi les fonctions prohibées. La rigueur de l'alinéa 2 impose cependant une solution négative. Exception peut toutefois être faite pour le mandat de liquidateur judiciaire qui est habituellement conféré aux experts en raison des opérations de vérification qu'il comporte pour la protection des intérêts des tiers. On dénierait encore difficilement aux reviseurs le droit d'exercer comme arbitres. La mission arbitrale sort en effet de la gamme des activités que la loi déclare incompatibles dans l'intérêt de l'indépendance de la profession.

La Commission a toutefois, en considération des débuts de la profession, tempéré la rigueur des règles adoptées en donnant à la Commission d'agrément des premiers reviseurs le droit d'autoriser des dérogations aux incompatibilités établies par l'article 7. L'article 35 ne limite en rien, sauf le cas spécial du mandat de commissaire, le pouvoir d'appréciation de la Commission d'agrément. Celle-ci appréciera chaque demande en fonction des renseignements que le candidat reviseur aura fournis sur ses activités professionnelles.

commissarissen-revisor. De vennootschappen welke aan de leden der Orde functies van commissaris zullen toevertrouwen, zullen aldus kunnen handelen met kennis van de plichten en verantwoordelijkheden welke aan de staat van revisor eigen zijn. Met voorbehoud van deze afwijking, wordt de lastgeving van commissaris onverenigbaar verklaard.

In de loop van de gedachtenwisseling over dit vraagstuk, was de Commissie opmerkzaam op het feit dat bijzondere wetten ten gevolge zouden kunnen hebben dat verscheidene revisors in een zelfde onderneming worden opgenomen. Zij is van oordeel dat dank zij een zelfde opleiding van de revisors, dezelfde voorschriften van onafhankelijkheid en plichtenleer, dezelfde tucht, door een passende juridische techniek leiden zal tot de eenheid van de functie in de schoot van de onderneming.

b) *Onverenigbaarheden van werkzaamheden :*

De onverenigbaarheden worden niet beperkt tot de cumulatie van functiën; zij slaan op alle werkzaamheden, ook de zelfstandige, die met de functie niets gemeens hebben.

Deze oplossing is strenger dan deze die bij de samenordering van stuk n° 166 werd aangehouden. Deze tekst stelde inderdaad binnen het raam der niet bij het eerste lid bedoelde werkzaamheden slechts betrekkelijke onverenigbaarheden vast. Zij verbood aan de revisor voor rekening van de onderneming, waarin hij als revisor werkzaam is, andere opdrachten te vervullen dan deze welke vervat zijn in de bepaling vermeld bij artikel 3. Er volgde daaruit *a contrario* voort dat de revisor het recht behield aan de ondernemingshoofden alle niet tot zijn ambt van revisor behorende medewerking te verlenen, op voorwaarde tevens dat hij niet in deze hoedanigheid tussenkwam. Deze oplossing zou aan de revisors toegelaten hebben, in de schoot van menigvuldige ondernemingen, andere werkzaamheden uit te oefenen.

De door de Commissie aangenomen nieuwe tekst wijst dit stelsel volstrekt van de hand. De onverenigbaarheid is volkomen. De revisor mag niets anders doen dan herziening. Hierin ligt de reden waarom het nodig was uitdrukkelijk de gerechtelijke expertise toe te laten, welke andere dienstprestaties dan taken van nazicht kan medebrengen. Er dient echter opgemerkt dat de verboden werkzaamheden deze zijn die gewoonlijk in de lijn liggen van het beroep van accountant. De wet verbiedt niet aan de revisor schrijver, publicist of voordrachtgever te zijn. Mag hij vereffenaar zijn ? Het eerste lid vermeldt deze lastgeving niet onder de verboden functies. De strengheid van het tweede lid legt echter een negatieve oplossing op. Uitzondering kan echter gemaakt worden voor de lastgeving van curator welke gewoonlijk aan deskundigen wordt toevertrouwd wegens de verrichtingen van nazicht welke ze onderstelt voor de bescherming van belangen van derden. Eveneens zou aan de revisors moeilijk het recht kunnen ontkend worden als scheidsrechter op te treden. De opdracht van scheidsrechter valt inderdaad buiten de reeks activiteiten welke bij de wet onverenigbaar verklaard worden in het belang van de onafhankelijkheid van het beroep.

De Commissie heeft echter, met betrekking tot het beginstadium van het beroep, de strengheid der aangenomen regelen verzacht door aan de Erkenningscommissie der eerste revisors het recht te geven afwijkingen op de bij artikel 7 vastgestelde onverenigbaarheden toe te staan. Bij artikel 35 wordt, behalve het bijzonder geval van de lastgeving van commissaris, de beoordelingsbevoegdheid van de Erkenningscommissie geenszins besnoeid. Deze zal oordelen over iedere aanvraag in verband met de inlichtingen welke de candidaat-revisor over zijn beroepswerkzaamheid zal geleverd hebben.

La Commission s'est encore demandé s'il n'y avait pas lieu de comprendre dans la loi certaines incompatibilités fondées par exemple sur les liens de famille ou d'anciens liens de subordination ou de mandat. Elle a estimé, après examen, qu'il convenait d'abandonner ces questions à la sagacité des règlements de déontologie, qui peuvent compléter la loi en fonction des impératifs moraux de la profession.

L'article amendé, comme il est exposé ci-dessus, a été adopté à l'unanimité.

Art. 8.

Cet article établit les règles de la responsabilité du reviseur. Toute mission de vérification ou de certification engage la responsabilité civile du reviseur. Celle-ci ne peut être reportée sur autrui, ni faire l'objet d'aucune décharge conventionnelle, même partielle, même pour les fautes légères.

Principes :

a) La responsabilité du reviseur est régie par les règles de droit commun. Elle est donc contractuelle ou délictuelle suivant qu'elle résulte ou non d'un contrat. Les deux responsabilités peuvent d'ailleurs concourir.

b) Le reviseur désigné en qualité de commissaire-reviseur de société verra sa responsabilité vis-à-vis de celle-ci régie par les lois sur les sociétés.

c) La responsabilité du reviseur désigné par le Conseil d'entreprise, en application de l'article 15 de la loi du 20 septembre 1948, est de nature délictuelle ou quasi-délictuelle, car le reviseur intervient en vertu de la loi et non d'un mandat.

La responsabilité la plus grave est celle qui résulte de la violation des dispositions établies à l'article 28 : violation du secret professionnel, déclarations sciemment fausses ou incomplètes. La légèreté, l'imprudence, l'erreur, même de bonne foi, peuvent engager la responsabilité civile du reviseur. On aura égard à la nature du manquement, au sérieux des vérifications et diligences accomplies, au comportement du chef d'entreprise, à l'état de la science comptable appliquée au cas litigieux.

Vis-à-vis de qui le reviseur sera-t-il responsable ?

L'entreprise considérée comme entité économique et sociale au sens de la loi du 20 septembre 1948 n'a pas de structure juridique adéquate. Dans le langage du droit, l'entreprise demeure toujours l'être juridique connu du code de commerce, soit le chef d'entreprise exerçant personnellement le commerce, soit la société commerciale.

Le reviseur sera évidemment responsable vis-à-vis de l'entreprise ainsi entendue. Il sera aussi responsable vis-à-vis des tiers dans la mesure où, par un acte fautif, il leur aurait causé préjudice.

L'assurance de la responsabilité professionnelle est autorisée. Le contrat doit toutefois être approuvé par le Conseil de l'Ordre. La loi n'impose pas de franchise, les règlements en décideront, s'il échet.

L'association de reviseurs est autorisée, sous les conditions précisées aux alinéas 3 et 4. La Commission n'a pas édicté la règle de la solidarité de droit entre les associés. Cette solidarité se justifie peu au regard, d'une part, du caractère *intuitu personæ* des missions et, d'autre part, de la responsabilité personnelle qui y est attachée. A l'avant-dernier

De Commissie heeft zich verder afgevraagd of er geen aanleiding toe bestond sommige onverenigbaarheden in de wet te vermelden, bijvoorbeeld deze welke steunen op verwantschap of op oude banden van ondergeschiktheid of van lastgeving. Na onderzoek meende zij deze kwesties te mogen overlaten aan de scherpzinnigheid van de reglementen op de plichtenleer, welke de wet kunnen aanvullen in verband met de zedelijke imperatieven van het beroep.

Het artikel, gewijzigd zoals hierboven werd uiteengezet, werd eenparig aangenomen.

Art. 8.

Bij dit artikel worden de regelen in zake aansprakelijkheid van de revisor vastgesteld. Elke opdracht tot nazicht of waarmede verbindt de burgerlijke aansprakelijkheid van de revisor. Deze aansprakelijkheid kan niet op een derde worden overgedragen en is niet vatbaar voor ontslag bij overeenkomst, zelfs gedeeltelijk of wegens lichte tekortkomingen.

Beginselen :

a) De aansprakelijkheid van de revisor valt onder de regels van het gemeen recht. Zij is bijgevolg contractueel of delictueel naargelang dat ze al dan niet voortvloeit uit een contract. Beide aansprakelijkheden kunnen trouwens samen gaan.

b) De aansprakelijkheid van de tot commissaris der vennootschap aangewezen commissaris-revisor ten overstaan van deze vennootschap wordt geregeld door de wet op de vennootschappen.

c) De aansprakelijkheid van de revisor, die bij toepassing van artikel 15 der wet van 20 September 1948 door de ondernemingsraad wordt aangewezen, is van delictuele of quasi-delictuele aard, want de revisor treedt op krachtens de wet en niet krachtens een lastgeving.

De zwaarste aansprakelijkheid vloeit voort uit de beschikkingen van artikel 28 : schending van het beroepsgeheim, opzettelijk valse of onvolledige verklaringen. De burgerlijke aansprakelijkheid van de revisor kan worden in 't gedrang gebracht door lichtzinnigheid, onvoorzichtigheid, vergissing, zelfs te goeder trouw. Men zal letten op de aard van de tekortkoming op de ernst van de verrichte verificaties en bemoeiingen, de houding van het ondernemingshoofd, op de stand van de rekenplichtige wetenschap toegepast op het geval in geschil.

Tegenover, wie is de revisor aansprakelijk ?

De onderneming beschouwd, als een economische en sociale eenheid in de zin van de wet van 20 September 1948, heeft geen passende juridische structuur. In de rechtstaal blijft de onderneming steeds het rechtswezen uit het wetboek van koophandel : hetzij het ondernemingshoofd, dat de handel persoonlijk drijft, hetzij de handelsvennootschap.

De revisor zal natuurlijk aansprakelijk zijn tegenover de aldus opgevatte onderneming. Ook tegenover derden, voor zover hij hun schade heeft toegebracht door een foutieve daad.

De verzekering tegen risico's van de beroepsaansprake wordt toegelaten. Het contract moet nochtans worden goedgekeurd door de Raad der Orde. De wet legt geen franchise op; daarover zal bij voorkomend geval worden beslist door de reglementen.

De verenigingen van revisoren worden toegelaten, onder de in leden 3 en 4 bepaalde voorwaarden. De Commissie heeft de regel van de hoofdelijkheid naar recht niet uitgevaardigd. Zulke hoofdelijkheid kan nauwelijks worden verantwoord, enerzijds wegens het karakter *intuitu personæ* van de opdrachten en, anderzijds, wegens de er mede ver-

alinéa, on remplace les mots « sociétés commerciales » par les mots « sociétés à personnalité civile », jugés plus adéquats.

L'interdiction faite au reviseur de contracter une association avec d'autres personnes n'ayant pas cette qualité ne lui interdit évidemment pas de s'entourer, dans les liens du louage de services, et sous sa responsabilité, de collaborateurs techniciens, même non stagiaires.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 9.

L'article établit le principe de l'imputation de la rémunération à charge de l'entreprise.

Un amendement, adopté à l'unanimité, propose de remplacer le second alinéa par la phrase suivante :

« Les modalités et les conditions en sont établies et contrôlées par le Conseil de l'Ordre. »

Ceci ne veut pas dire que le Conseil de l'Ordre fixe, dans chaque cas, les honoraires.

Le reviseur établit lui-même son état, mais le Conseil arrête des règles générales et connaît des demandes de taxation, sans préjudice de l'appréciation des tribunaux.

La Commission estime utile d'énoncer certains principes :

a) Le reviseur devrait toujours être rémunéré par un honoraire fixe, à l'exclusion de tous tantièmes sur bénéfices;

b) Le reviseur ne pourrait bénéficier, sous quelque forme que ce soit, d'autres avantages directs ou indirects que cet honoraire;

c) La nature et l'importance des prestations fournies, de même que leur relation avec l'honoraire demandé devraient faire l'objet d'un état détaillé.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 10.

La loi établit le cadre général du fonctionnement de l'Ordre, mais des règlements pris par arrêtés royaux devront préciser ce fonctionnement.

Deux hypothèses sont possibles : ou bien le Conseil de l'Ordre prend l'initiative, et alors le règlement est établi par arrêté royal sur sa proposition. Ou bien, en cas de carence du Conseil, c'est le Roi qui prend l'initiative après consultation du Conseil.

La création de sections régionales s'indique, car elle permet une certaine décentralisation sans porter atteinte à l'autorité du Conseil de l'Ordre. Elle n'apporte aucune restriction au ressort personnel du reviseur.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 11.

Cet article définit les pouvoirs de l'assemblée générale.

Celle-ci a une compétence de décision et une compétence d'avis.

bonden persoonlijke aansprakelijkheid. In het voorlaatste lid worden de woorden « handelsvennootschappen » vervangen door de woorden « vennootschappen met rechtspersoonlijkheid », wat juist is.

Het wordt aan de revisor verboden een vereniging te vormen met andere personen, die dezelfde hoedanigheid niet bezitten : zulks sluit klaarblijkelijk niet uit, dat hij beroep doet op technici, die geen stagiaires zijn en hem in dienstverband en onder zijn verantwoordelijkheid bijstaan.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 9.

In dit artikel wordt het beginsel van de aanrekening van de bezoldiging ten laste van de onderneming vastgelegd.

Bij eenparig goedgekeurd amendement wordt voorgesteld het tweede lid te vervangen door de volgende volzin :

« De desbetreffende modaliteiten en voorwaarden worden bepaald en gecontroleerd door de Raad der Orde. »

Dit wil niet zeggen dat de Raad der Orde het ereloon vaststelt voor elk geval.

De revisor maakt zelf zijn staat op, maar de Raad bepaalt algemene regels en neemt kennis van de vragen tot begroting, onverminderd de beoordeling van de rechtbanken.

De Commissie acht het nuttig zekere beginselen aan te duiden :

a) De revisor zou altijd een vast ereloon moeten ontvangen, met uitsluiting van alle tantièmes op de winst;

b) De revisor zou, onder welke vorm ook, geen andere rechtstreekse of onrechtstreekse voordelen genieten dan bedoeld ereloon;

c) De aard en de belangrijkheid van de geleverde prestaties, alsmede hun verhouding tot het gevraagde ereloon zouden het voorwerp moeten uitmaken van een uitvoerige staat.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 10.

De wet stelt het algemeen kader van de werking der Orde vast, doch die werking zal nader moeten bepaald worden door reglementen, uitgevaardigd bij koninklijke besluiten.

Er zijn twee mogelijkheden : of wel neemt de Raad der Orde het initiatief en in dat geval wordt het reglement op zijn voorstel vastgesteld bij koninklijk besluit. Of wel, ingeval de Raad in gebreke blijft, neemt de Koning het initiatief, na overleg met de Raad.

Het is raadzaam gewestelijke afdelingen op te richten, want daardoor wordt een zekere decentralisatie mogelijk, zonder het gezag van de Raad der Orde in het gedrang te brengen. Zij stelt generlei beperking aan het persoonlijk ambtsgebied van de revisor.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 11.

Dit artikel stelt de bevoegdheden van de algemene vergadering vast.

Deze heeft een bevoegdheid van beslissing en een bevoegdheid van advies.

Les pouvoirs de décision sont ceux que lui attribuent la loi et les règlements. Les pouvoirs essentiels sont l'élection des dirigeants, l'approbation des comptes annuels, la décharge au Conseil de sa gestion.

Les pouvoirs d'avis, propositions et recommandations s'appliquent à tous objets intéressant l'Ordre et qui sont régulièrement soumis à l'assemblée par la convocation. Le cinquième des membres peuvent provoquer la convocation de l'assemblée en indiquant l'objet qu'ils veulent voir figurer à l'ordre du jour.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 12.

L'article règle la procédure des assemblées et de la présentation des comptes.

A l'alinéa 2, un amendement propose de remplacer les mots « ses opérations » par les mots « son activité ». Il est adopté à l'unanimité.

A l'alinéa 3, un amendement propose de remplacer le mot « tiers » par le mot « cinquième ». Il est adopté à l'unanimité.

A l'alinéa 4, un membre propose de remplacer les mots « huit jours » par les mots « quinze jours », afin de mettre le délai de convocation en concordance avec le délai de dépôt des comptes.

Le délai de 8 jours est maintenu, mais il est recommandé d'observer un délai de 15 jours quand il s'agit de l'approbation des comptes.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 13.

Cet article détermine la composition du Conseil de l'Ordre et les règles de délibération.

Un membre fait remarquer que l'égalité linguistique n'est pas observée à l'égard des membres du Conseil.

Pour remédier à cette lacune, un membre propose, au 2°, d'ajouter après les mots « 12 membres » les mots « dont six d'expression française et six d'expression flamande ». Cet amendement est adopté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

La disposition ainsi amendée établit l'égalité linguistique.

Deux secrétaires, l'un d'expression française, l'autre d'expression flamande, seront chargés des tâches administratives.

Une discussion s'élève au sujet de la représentation des organisations patronales et ouvrières au sein du Conseil, comme il était prévu au projet du Gouvernement. Des membres, préoccupés au premier chef des rapports de la profession avec les réformes de structure, sont d'avis qu'il faut maintenir une représentation paritaire des milieux intéressés à ces réformes. D'autres estiment, au contraire, que l'application de la loi sur les Conseils d'entreprises ne constitue qu'une activité des réviseurs parmi d'autres. Il faut, à leur sens, concevoir l'Ordre sous un angle beaucoup plus large. Les réviseurs devront accomplir une série de tâches sans rapport avec les réformes de structure (missions de commissaires agréés, expertises judiciaires, contrôle et certification de comptes sous mandats privés, etc.); il ne s'indique donc pas de mêler les patrons et les travailleurs à un Conseil de l'Ordre dont la mission est essentiellement professionnelle, technique et déontologique. L'Ordre est un

De bevoegdigheden van beslissing zijn die welke haar door de wet en door de reglementen worden toegekend. De hoofdbevoegdigheden zijn de verkiezing van de leiders, de goedkeuring der jaarlijkse rekeningen en de ontlasting aan de Raad van zijn beheer.

De bevoegdigheden van advies, nl. de voorstellen en aanbevelingen, slaan op alle aangelegenheden die de Orde aangaan en die regelmatig aan de vergadering worden voorgelegd door de bijeenroeping. Een vijfde van de leden kan de vergadering doen bijeenroepen door het voorwerp aan te duiden dat zij op de agenda willen zien voorkomen.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 12.

Bij dit artikel wordt de procedure der vergaderingen en de voorlegging der rekeningen geregeld.

Op het 2° lid, wordt bij amendement voorgesteld het woord « derde » te vervangen door « vijfde ». Het wordt eenparig aangenomen.

Op het 3° lid wordt, bij amendement, voorgesteld het woord « derde » te vervangen door « vijfde ». Het wordt eenparig aangenomen.

Bij het 4° lid stelt een lid voor de woorden « acht dagen » te vervangen door de woorden « vijftien dagen », ten einde de oproepingstermijn in overeenstemming te brengen met de termijn van indiening der rekeningen.

De termijn van acht dagen wordt gehandhaafd, doch het verdient aanbeveling een termijn van 15 dagen in acht te nemen wanneer het de goedkeuring van de rekeningen geldt.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 13.

In dit artikel worden de samenstelling van de Raad der Orde en de regelen in zake beraadslaging vastgesteld.

Een lid merkt op dat de gelijkheid op taalgebied niet wordt geëerbiedigd ten aanzien van de leden van de Raad.

Om die leemte aan te vullen, stelt een lid voor, in het 2°, na de woorden « 12 leden » de woorden « waarvan zes Nederlandstaligen en zes Franstaligen » toe te voegen. Het amendement wordt goedgekeurd met 11 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Met de gewijzigde bepaling wordt de taalgelijkheid ingevoerd.

Twee secretarissen, van wie een Franstalig en de andere Nederlandstalig is, worden belast met het administratief werk.

Een gedachtenwisseling ontstaat omtrent de vertegenwoordiging van de werkgevers- en werknemersorganisaties in de schoot van de Raad, zoals was voorzien in het ontwerp van de Regering. Sommige leden zijn vooral bezorgd om het verband van het beroep met de structuurhervormingen: zij zijn de mening toegedaan, dat de paritaire vertegenwoordiging van de kringen welke bij deze hervormingen belang hebben, moet worden gehandhaafd. Daarentegen menen anderen dat de toepassing van de wet op de Ondernemingsraden slechts één uit de vele werkzaamheden van de revisors is. Volgens hen moet de Orde veel ruimer worden opgevat. De revisors moeten een reeks opdrachten vervullen, welke geen verband hebben met de structuurhervormingen (opdrachten als erkende commissarissen, gerechtelijke deskundige onderzoeken, controle op en waarmaking van rekeningen in opdracht van particulieren, enz.); het is dus niet wenselijk werkgevers en

instrument que l'on tâche de rendre le plus parfait possible en vue de l'exécution des missions de sa compétence, parmi lesquelles l'application de la loi du 20 septembre 1948 retiendra la plus sérieuse et immédiate attention des dirigeants.

La Commission s'est finalement trouvée d'accord pour ne pas introduire au Conseil de l'Ordre les représentants des organisations. Toutefois, en raison de l'importance que revêtira l'intervention de l'Ordre dans la certification des comptes des entreprises sur base de la loi du 20 septembre 1948, et vu l'attention légitime que les milieux patronaux et ouvriers portent à la question, la Commission a exprimé le souhait unanime que le Conseil de l'Ordre envoie annuellement au Conseil central de l'Economie un rapport général sur la participation de l'Ordre à l'exécution de cette loi, sur les résultats qu'elle donne, les problèmes qu'elle pose, les difficultés qu'elle soulève, les perspectives qu'elle ouvre, etc.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 14.

Cet article définit les pouvoirs du Conseil de l'Ordre. Le Conseil est la cheville ouvrière de l'Ordre. Il le représente, assure son fonctionnement et sa discipline. En matière patrimoniale et financière, il a tous les pouvoirs d'administration et de disposition qui ne lui sont pas soustraits par la loi ou les règlements. Ainsi n'y aura-t-il jamais d'hiatus dans la gestion juridique de l'Ordre. L'article prévoit encore la délégation de la gestion journalière à un administrateur ou à un comité exécutif. Il est adopté à l'unanimité.

Art. 15.

Il décrète la gratuité des fonctions dirigeantes, sauf éventuellement l'allocation de jetons de présence dont le montant est fixé par l'assemblée générale.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 16.

Cet article, qui institue le stage, est adopté à l'unanimité.

Art. 17.

Cet article détermine les conditions d'admission au stage. Comme il a été exposé ci-avant, le diplôme de licencié n'est plus requis au départ, mais seulement celui d'humanités complètes. Un membre exprime la crainte que le stage soit souvent fictif. La Commission du stage devra être vigilante.

Un membre estime excessive la pratique de dix années exigée pour le parrainage. Par huit voix contre six, le chiffre de dix années est ramené à cinq années, non pas de pratique, mais d'inscription au tableau de l'Ordre.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 18.

Cet article institue le règlement du stage et la Commission du Stage qui, sous la direction du président de l'Ordre, organisera et contrôlera le stage, les stagiaires et les parrains.

werknemers te betrekken in een Raad der Orde waarvan de opdracht in hoofdzaak verband heeft met het beroep, de vakkennis en de plichtenleer. De Orde is een werktuig, dat men zo volmaakt mogelijk tracht te maken met het oog op het vervullen van de opdrachten waarvoor zij bevoegd is, en waarvan de toepassing van de wet van 20 September 1948 de eerste is, waaraan de leiders onmiddellijk een ernstige aandacht zullen moeten schenken.

Ten slotte was de Commissie het eens om de vertegenwoordigers van de organisaties niet op te nemen in de Raad der Orde. Om wille van het belang van de tussenkomst van de Orde bij de waarmerking van de bedrijfsrekeningen overeenkomstig de wet van 20 September 1948, alsmede van het gewettigd belang dat de werkgevers- en werknemerskringen aan het vraagstuk hechten, heeft de Commissie echter eenparig de wens geuit, dat de Raad der Orde elk jaar een algemeen verslag aan de Centrale Raad voor het bedrijfsleven zou overmaken over de deelneming van de Orde aan de uitvoering van bedoelde wet, over de uitslagen er van, over de vraagstukken welke ze opwerpt, over de moeilijkheden welke zich voordoen, over de vooruitzichten die er uit voortvloeien, enz.

Het artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 14.

In dit artikel wordt de bevoegdheid van de Raad der Orde omschreven. De Raad is de spil van de Orde. Hij vertegenwoordigt ze, verzekert de werking en de tucht er van. In zake vermogen en financiën bezit hij alle machten van bestuur en beschikking, welke hem door de wet of de reglementen niet worden ontnomen. Zo zal er nooit een hapering komen in het juridisch beheer van de Orde. In het artikel wordt verder de overdracht van het dagelijks beheer aan een administrateur of aan een Uitvoerend Comité voorzien. Het artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 15.

In het artikel wordt bepaald, dat de leidende functies niet bezoldigd worden, behalve bij voorkomend geval de toekenning van presentiegeld, waarvan het bedrag door de algemene vergadering wordt vastgesteld.

Het wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 16.

Dit artikel waardoor de stage wordt ingevoerd, wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 17.

Dit artikel bepaalt de vereisten in zake toelating tot de stage. Zoals hierboven werd uiteengezet, is het diploma van licentiaat bij de toetreding niet meer vereist, doch alleen het diploma van volledige humaniorastudiën. Een lid vreest echter dat de stage vaak fictief zijn zal. De Stagecommissie zal waakzaam moeten zijn.

Een lid acht de praktijk van tien jaar die geëist wordt voor de hoedanigheid van voorstellend lid buitensporig. Met acht tegen zes stemmen, wordt het cijfer van tien jaar verminderd tot vijf jaar, niet vijf jaar praktijk, doch wel vijf jaar inschrijving op de ledenlijst van de Orde.

Het artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 18.

Door dit artikel worden het stagereglement en de Stagecommissie ingesteld die, onder de leiding van de voorzitter der Orde, de stage, de stagiaires en de voorstellende leden zal inrichten en controleren.

Les membres de la Commission du Stage sont désignés par le Conseil de l'Ordre.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 19.

Cet article confie la discipline de l'Ordre en premier ressort au Conseil de l'Ordre.

Le projet du Gouvernement confiait cette discipline à un conseil distinct du Conseil de l'Ordre. La Commission a estimé que l'unité de la profession imposait que la discipline fût exercée par ses membres dirigeants.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 20.

Cet article, qui est adopté à l'unanimité, établit les peines disciplinaires et règle la procédure.

Art. 21.

Cet article institue la juridiction d'appel.

Celle-ci est présidée par un magistrat, assisté d'un avocat membre ou ancien membre du Conseil de l'Ordre d'un des barreaux d'appel, d'un professeur de l'Enseignement supérieur enseignant dans une faculté ou un institut qui donne accès au diplôme de licencié, et de deux reviseurs d'entreprises.

Les membres non-revisers sont nommés par le Roi. Les membres reviseurs sont élus par l'Assemblée générale, parmi les anciens de l'Ordre.

La présence d'un représentant de l'Enseignement se justifie par le fait que la Commission d'Appel connaît notamment des recours contre le refus d'admission au stage.

Un amendement institue deux chambres, l'une d'expression française, l'autre d'expression néerlandaise, composée chacune comme il est dit ci-avant.

Cet amendement, ainsi que l'article, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 22.

Cet article organise le contrôle des sentences disciplinaires en premier ressort, par le Procureur général près la Cour d'appel du domicile du prévenu. Celui-ci peut se pourvoir d'office en appel.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 23.

Cet article, introduit par amendement, ouvre un recours en cassation contre les sentences rendues par la Commission d'appel.

Si la sentence est cassée, la Cour de cassation ordonne le renvoi de la cause devant l'autre chambre de la Commission d'appel.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 24 (23)

Cet article établit les règles relatives au patrimoine de l'Ordre, au budget et aux comptes, à l'affectation du patrimoine en cas de dissolution.

Il est adopté à l'unanimité.

De leden van de Stagecommissie worden aangewezen door de Raad van de Orde.

Dit artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 19.

Bij dit artikel wordt de tucht in de Orde in eerste instantie toevertrouwd aan de Raad der Orde.

Door het ontwerp van de Regering werd die tucht toevertrouwd aan een andere raad dan de Raad van de Orde. De Commissie was van mening dat de eenheid van het beroep eist dat de tucht wordt uitgeoefend door de leidende leden er van.

Het artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 20.

Door dit artikel, dat eenparig wordt goedgekeurd, worden de tuchtstraffen vastgesteld en wordt de procedure geregeld.

Art. 21.

Bij dit artikel wordt de rechtsmacht van beroep ingesteld.

Deze wordt voorgezeten door een magistraat, bijgestaan door een advocaat, lid of gewezen lid van de Raad der Orde van één van de balies van beroep, een hoogleraar die cursus geeft in een faculteit of een instituut die het diploma van licentiaat afleveren, en twee bedrijfsrevisors.

De leden niet-revisors worden benoemd door de Koning. De leden revisors worden door de Algemene Vergadering verkozen onder de oude leden van de Orde.

De aanwezigheid van een vertegenwoordiger van het Onderwijs is gewettigd door het feit dat de Commissie van Beroep o.m. kennis neemt van het beroep tegen weigering van toelating tot de stage.

Bij amendement wordt voorgesteld twee kamers, de ene Nederlandstalig, de andere Franstalig, samengesteld zoals hierboven uiteengezet, in te richten.

Dit amendement, alsmede het artikel, worden eenparig aangenomen.

Art. 22.

Door dit artikel wordt de controle op de in eerste aanleg in zake tuchtstraffen gewezen vonnissen opgedragen aan de Procureur-Generaal bij het Hof van beroep der woonplaats van verdachte. Deze kan ambtshalve beroep aantekenen.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 23.

Dit artikel, ingediend in de vorm van amendement, schept de mogelijkheid zich in verbreking te voorzien tegen de uitspraken van de Commissie voor Beroep.

Wordt de uitspraak vernietigd, dan verwijst het Hof van verbreking de zaak naar de andere kamer van de Commissie van beroep.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 24 (23).

Dit artikel stelt de regels vast met betrekking tot het eigen vermogen van de Orde, de begroting en de rekeningen, alsmede de bestemming van het vermogen, in geval van ontbinding.

Het wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 25 (24).

Cet article, qui détaille de façon non limitative les recettes de l'Ordre, est adopté à l'unanimité.

Art. 26 (25).

Cet article, adopté à l'unanimité, détermine les inventaires et documents comptables qui doivent être annuellement soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale. Il institue d'autre part la fonction de commissaire.

Art. 27 (26).

Cet article érige en infraction le port public illicite du titre de reviseur d'entreprise.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 28 (27).

Cet article réprime deux autres infractions : la violation du secret professionnel et les déclarations fausses ou incomplètes dans l'exercice de la fonction :

a) *Le secret professionnel :*

Celui-ci est rigoureux. Il ne s'applique pas seulement aux faits et renseignements dont le reviseur reçoit la confiance, mais aussi aux faits et renseignements dont il prend connaissance, qu'il découvre ou surprend.

Le secret couvre aussi non seulement les faits de la vie économique, financière et comptable de l'entreprise, mais d'une manière générale tout ce qui concerne celle-ci, ses dirigeants, son personnel, ses fournisseurs, ses concurrents, ses clients.

Les deux exceptions à la rigueur du secret sont celles que prévoit l'article 458 du Code pénal : le témoignage en justice et l'ordre de la loi.

Le reviseur chargé d'une mission de *vérification* pourra faire mention, en son rapport, des données comptables et des faits économiques qui constituent les éléments de sa vérification, dans la mesure où ces données et ces faits sont nécessaires à l'accomplissement de sa mission légale; il devra s'abstenir de la mention de tous faits étrangers à l'accomplissement de cette mission.

Il a été dit plus haut que la mission de *certification* ne comporte ni explications ni commentaires.

Il y a lieu de faire observer que le secret professionnel ne s'applique pas aux rapports du reviseur avec l'autorité de l'Ordre en matière disciplinaire. On suivra la règle en vigueur dans toutes les professions libérales organisées, qui impose aux membres de la profession le devoir de dire la vérité à l'autorité disciplinaire, sur laquelle l'obligation individuelle au secret professionnel se trouve reportée.

L'obligation au secret professionnel s'étend aux stagiaires et aux personnes qui sont au service des reviseurs.

b) *Déclarations fausses ou incomplètes :*

La sanction de la déclaration fausse ou incomplète est grave.

On le conçoit, puisque la certification vaut « *erga omnes* » avec la présomption de vérité qui s'y attache.

Art. 25 (24).

Dit artikel, waarin een niet-beperkende opsomming gegeven wordt van de ontvangsten der Orde, wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 26 (25).

In dit artikel, dat wordt aangenomen met eenparigheid van stemmen, worden de inventarissen en boekhoudkundige stukken vermeld, die jaarlijks ter goedkeuring aan de Algemene Vergadering moeten voorgelegd worden. Verder wordt bij hetzelfde artikel het ambt van commissaris ingesteld.

Art. 27 (26).

In dit artikel wordt het zich in het openbaar toeëigenen van de titel van bedrijfsrevisor als misdrijf hestempeld.

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 28 (27).

Bij dit artikel worden twee andere misdrijven beteugeld : schending van het beroepsgeheim en valse of onvolledige verklaringen bij de uitoefening van het ambt.

a) *Het beroepsgeheim :*

Dit is onwrikbaar. Het slaat niet alleen op de feiten en inlichtingen die aan de revisor in vertrouwen worden medegedeeld, maar ook op de feiten en inlichtingen waarvan hij kennis neemt, of waar hij op de een of andere wijze achter komt.

Het geheim dekt verder niet alleen de feiten van het economisch, financieel en boekhoudkundig leven van de onderneming, maar in het algemeen al wat haar zelf, haar leiding, haar personeel, haar leveranciers, haar concurrenten en haar cliënten aanbelangt.

De enige twee uitzonderingen op de onwrikbaarheid van het beroepsgeheim zijn die voorzien bij artikel 458 van het Wetboek van strafrecht : de getuigenis vóór het gerecht en het bevel van de wet.

Een revisor die belast is met een opdracht tot *nazicht* mag, in zijn verslag, melding maken van de boekhoudkundige gegevens en de economische feiten die de bestanddelen uitmaken van zijn nazicht, in zover deze gegevens en feiten onontbeerlijk zijn met het oog op de vervulling van zijn wettelijke opdracht; hij moet er zich van onthouden feiten te vermelden die niet in verband staan met het vervullen van die opdracht.

Er werd hierboven reeds op gewezen dat de opdracht tot *waarmaking* geen uitleggingen of commentaar omvat.

Verder dient opgemerkt dat het beroepsgeheim niet geldt voor de betrekkingen in tuchtzaken van de revisor met de overheid van de Orde. In dit geval zal de regel gevolgd worden die van toepassing is in alle georganiseerde vrije beroepen, en waarbij aan de leden der beroepsvereniging de verplichting wordt opgelegd aan de tuchtoverheid de waarheid te zeggen; de individuele plicht inzake beroepsgeheim wordt dan op die overheid overgedragen.

De verplichting van het beroepsgeheim strekt zich uit, tot de stagiaires en tot de personen in dienst van de revisors.

b) *Valse of onvolledige verklaringen :*

Op valse of onvolledige verklaringen staat een zware straf.

Dat valt licht te begrijpen, vermits de waarmaking geldt « *erga omnes* », met het vermoeden van waarheid dat daaraan verbonden is.

La mission de vérification sera elle aussi sujette à la sanction pénale, si elle comporte des affirmations entachées des mêmes manquements.

Le texte requiert toutefois le dol général, à savoir la connaissance que la déclaration est fausse ou incomplète, et la volonté libre de la faire néanmoins.

L'erreur de bonne foi, l'interprétation erronée ne peuvent donner lieu à sanction pénale, mais bien à une responsabilité civile éventuelle, ainsi qu'il est dit plus haut.

La loi aggrave les peines qui répriment les deux infractions, lorsqu'elles ont été commises avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire, ou encore en vue d'en tirer profit pour soi-même ou pour des tiers.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 29 (28).

Cet article ouvre la série des dispositions transitoires.

Pendant quatre ans la direction et la discipline de l'Ordre seront assurées par un Conseil provisoire composé avec un soin particulier, car l'autorité et le prestige de l'Ordre dépendront dans une large mesure de la manière dont les premiers reviseurs s'acquitteront de leurs tâches et seront dirigés.

La durée de quatre ans a paru à la fois nécessaire et suffisante pour la bonne orientation de l'institution.

La Présidence du Conseil provisoire est confiée à un haut magistrat. On souhaiterait que celui-ci pût s'y consacrer de façon permanente, afin d'entretenir avec les premiers reviseurs les contacts étroits que requerront les débuts de la profession.

Le Président aura à ses côtés le Président de la Commission bancaire qui bénéficie de l'expérience de l'institution des reviseurs de banque, et six membres reviseurs dont la désignation vaudra agrément. Ce premier Conseil sera nommé par arrêté royal. Après deux ans, il sera complété par l'élection de six membres reviseurs supplémentaires. Les nouveaux venus, mandatés directement par leurs Confrères, achèveront ainsi, avec le premier Conseil, la période d'adaptation de l'Ordre et l'établissement de ses premières traditions.

L'article, sous deux modifications de forme, est adopté à l'unanimité.

Art. 30 (29).

Les premières ressources de l'Ordre seront assurées par un subside unique non remboursable de l'Etat. De cette manière, l'indépendance de l'Ordre vis-à-vis des pouvoirs publics est garantie, en même temps que lui est acquis un fonds de départ suffisant.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 31 (30).

Le Conseil provisoire est invité par cet article à proposer à la signature du Roi les textes des principaux règlements professionnels, dans un délai de six mois après sa création. Le délai est indicatif et non comminatoire, conformément à l'avis émis par le Conseil d'Etat au sujet des arrêtés d'exécution de la loi du 20 septembre 1948.

L'article est adopté à l'unanimité.

Ook de opdracht van nazicht is vatbaar voor tuchtstraffen, indien zij verklaringen bevat die dezelfde gebreken vertonen.

De tekst eist echter dat er gewoon opzet in het spel moet zijn, nl. het bewustzijn van het feit dat de verklaring vals of onvolledig is, en de vrije wil ze niettemin af te leggen.

Vergissing te goeder trouw of een verkeerde interpretatie mogen geen aanleiding geven tot tuchtstraf, doch wel tot eventuele burgerlijke aansprakelijkheid, zoals hierboven wordt gezegd.

De wet verzwart de straffen waarmede beide misdrijven worden betugeld, wanneer zij worden gepleegd met bedrieglijk opzet of met het inzicht nadeel te berokkenen, ofwel om er voordeel uit te halen, hetzij voor zichzelf, hetzij voor derden.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 29 (28).

Dit artikel zet de reeks van de overgangsbepalingen in.

Gedurende vier jaar worden de leiding en de tucht van de Orde waargenomen door een voorlopige Raad, die met de grootste zorg wordt samengesteld, want het gezag van de Orde zal grotendeels afhangen van de manier waarop de eerste revisors hun opdrachten zullen vervullen en waarop zij zullen geleid worden.

De duur van vier jaar bleek nodig en tevens voldoende voor de goede oriëntering van de instelling.

Het Voorzitterschap van de voorlopige Raad wordt toevertrouwd aan een hoog magistraat. Het is wenselijk dat deze zich daaraan op bestendige wijze zou kunnen wijden, ten einde met de eerste revisors de nauwe betrekkingen te onderhouden die door de doeleinden van het beroep worden geëist.

De Voorzitter wordt bijgestaan door de Voorzitter van de Bankcommissie die steunt op de ondervinding van de instelling der bankrevisors, en door zes leden revisors wier aanwijzing neerkomt op aanneming. Die eerste Raad wordt aangesteld bij Koninklijk besluit. Na twee jaar, zal hij aangevuld worden door de *verkiezing* van zes bijkomende leden revisors. De nieuwe leden, die rechtstreeks gemandateerd worden door hun confraters zullen aldus, met de eerste Raad, de periode van aanpassing van de Orde en de vastlegging van haar eerste tradities voltrekken.

Dit artikel wordt, mits twee wijzigingen van de vorm, eenparig aangenomen.

Art. 30 (29).

De eerste geldmiddelen van de Orde worden verzekerd door één enkele niet terug te betalen toelage van de Staat. Op die wijze staat de onafhankelijkheid van de Orde ten overstaan van de openbare besturen vast en ontvangt zij tevens een toereikend aanvangsfonds.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 31 (30).

Bij dit artikel wordt de voorlopige Raad verzocht de teksten van de voornaamste beroepsreglementen, binnen een termijn van zes maanden na de oprichting er van, ter ondertekening aan de Koning voor te leggen. De termijn geldt als aanwijzing, hij is niet bindend, overeenkomstig het advies uitgebracht door de Raad van State omtrent de uitvoeringsbesluiten van de wet van 20 September 1948.

Het artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 32 (31).

Cet article institue une commission d'agr  ation nommée par arrêté royal, pour pr  sider à l'admission des membres pendant les quatre premières années.

Votre Commission, à l'unanimité, s'est   cart  e du texte du projet de coordination qui instituait à cette tâche le Conseil provisoire de l'Ordre lui-même. Elle a estimé que la Commission d'agréation devait être plus largement composée et présenter toutes garanties d'indépendance. La liaison de la Commission d'agréation avec le Conseil de l'Ordre sera néanmoins assurée par la personnalité du Président, qui sera le même pour les deux pouvoirs institués, et par celle du Président de la Commission bancaire qui sera également membre de la Commission d'agréation.

Cette Commission comprendra, outre les deux personnalités qui viennent d'être citées, deux professeurs de l'enseignement commercial supérieur, deux reviseurs de banque et quatre experts-comptables choisis parmi les meilleurs éléments des Associations existantes.

Ces experts-comptables devront justifier de 10 années de pratique indépendante.

La Commission a adopté unanimement un amendement disposant que la nomination d'un reviseur de banque ou d'un expert-comptable comme membre de la Commission vaut agréation comme reviseur d'entreprise. La Commission a également adopté un amendement assurant la parité linguistique au sein de la Commission.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 33 (32).

Le texte de cet article a été conçu de façon à assurer un recrutement large de l'Ordre pendant la période transitoire, tout en maintenant des conditions sévères d'admission. On s'accorde à dire que la Commission d'agréation devra être rigoureuse et veiller à un recrutement conforme aux buts du projet.

Contrairement aux règles organiques fixées pour l'admission au stage et à la qualité de membre de l'Ordre, l'agréation des premiers candidats reviseurs ne sera pas automatique.

La Commission aura pouvoir d'admettre ou de ne pas admettre un membre, sans possibilité de recours même de la part des candidats qui remplissent les conditions prévues par l'article.

Votre Commission a remanié l'ordre de présentation des catégories de candidats admissibles, en s'inspirant d'une certaine hi  rarchie.

a) L'agréation des reviseurs de banque va de soi.

b) La Commission d'agréation sera plus attentive à l'égard des titulaires de diplômes ayant une certaine expérience comptable (5 ans) et âgés de plus de trente ans.

En ce qui concerne le diplôme, il est précisé que les diplômes de l'ancien régime (3 ans d'études) sont ici admissibles.

Un amendement propose de modifier les conditions de pratique exigées, en demandant uniquement du candidat « l'exercice d'une activité professionnelle impliquant qu'il

Art. 32 (31).

Bij dit artikel wordt een aanvaardingscommissie ingesteld, welke bij koninklijk besluit wordt benoemd en waaraan de aanneming van de leden tijdens de eerste vier jaren wordt toevertrouwd.

Uw Commissie is eenparig afgeweken van de tekst van het ontwerp van samenordering, dat deze taak opdroeg aan de voorlopige Raad der Orde zelf. Zij was de mening toegedaan, dat de samenstelling van de Commissie ruimer moest opgevat worden en alle waarborgen van onafhankelijkheid bieden. Nochtans wordt de verbinding van de Aanvaardingscommissie met de Raad der Orde verwezenlijkt in de persoon van de Voorzitter, die dezelfde is voor beide instellingen, alsmede door de Voorzitter van de Bankcommissie, die eveneens lid is van de Aanvaardingscommissie.

Benevens voorgenoemde twee personaliteiten zal de Commissie twee professoren tellen van het hoger handelsonderwijs, alsook twee bankrevisors en vier accountants; die onder de besten uit de bestaande verenigingen worden gekozen.

Bedoelde accountants zullen het bewijs moeten leveren van 10 jaar zelfstandige praktijk.

De Commissie keurde eenparig een amendement goed waarbij wordt bepaald, dat de benoeming van een bank-revisor of van een accountant tot lid van de Commissie zoveel geldt als de erkenning als bedrijfsrevisor. De Commissie keurde eveneens een amendement goed met het oog op de gelijkstelling van de talen in de schoot van de Commissie.

Het artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 33 (32).

De tekst van het artikel werd derwijze opgemaakt, dat de werving van de leden der Orde op een ruime schaal kan geschieden tijdens de overgangsperiode, ofschoon de aannemingsvoorwaarden streng zullen zijn. Men is het eens om te verklaren, dat de Aanvaardingscommissie streng zal moeten optreden en er zorg voor dragen dat de aanwerving geschiedt volgens de doeleinden van het ontwerp.

Bij afwijking van de organieke regels welke bepaald zijn voor de toelating tot de stage en tot de hoedanigheid van lid der Orde zal de aanneming van de eerste candidaat-revisors niet automatisch zijn.

De Commissie zal bevoegd zijn om al dan niet een lid aan te nemen, zonder mogelijk beroep vanwege de kandidaten die voldoen aan de vereisten welke in het artikel zijn voorzien.

Uw Commissie heeft de volgorde van de categorieën van aanneembare kandidaten omgewerkt volgens een zekere hi  rarchie.

a) De aanneming van de bankrevisors is vanzelfsprekend;

b) De Aanvaardingscommissie zal meer aandacht schenken aan de houders van diploma's, die een zekere ondervinding (5 jaar) hebben opgedaan in zake boekhouding en meer dan dertig jaar oud zijn.

Wat het diploma betreft wordt nader aangeduid, dat de diploma's van het vroeger regime (3 jaar studie) in dit geval geldig zijn.

Bij amendement wordt voorgesteld de praktijkvoorwaarden te wijzigen: de candidaat zou alleen het bewijs moeten leveren van « de uitoefening van een beroepsbezigheid blij-

a acquis l'expérience des affaires et de la comptabilité ». Les membres partisans de cet amendement font remarquer qu'il est difficile d'exiger d'un candidat de trente ans la pratique de cinq années de direction de services comptables ou de tâches et missions relevant de l'expertise comptable. La majorité est toutefois d'avis que la formation comptable doit être exigée. Elle estime que les porteurs de diplômes sans pratique poussée de la comptabilité doivent être soumis au stage préalable, ou tout au moins justifier des cinq années de pratique exigées à titre transitoire. Par « tâches et missions relevant de l'expertise comptable » on entend toutes activités qui, sans être des activités de direction, ont donné au candidat une expérience suffisante de l'organisation, de la technique et de la vérification comptables. L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2.

c) Les candidats âgés de 30 ans, non diplômés, mais ayant cinq années de pratique comptable soit comme directeurs de services comptables, soit comme experts, pourront être agréés moyennant un examen dont le programme et les modalités seront fixés par arrêté royal sur proposition du Conseil de l'Ordre.

d) Les experts-comptables ayant dix ans de pratique indépendante et exclusive pourront également être agréés s'ils présentent toutes les garanties professionnelles requises.

e) Il en est de même du personnel qualifié des sociétés fiduciaires. Votre Commission a substitué aux mots « personnel dirigeant » les mots « personnel qualifié ». Elle indique par là qu'il s'agit des personnes exerçant effectivement des tâches comptables qui leur donnent la compétence visée par la loi.

L'avant-dernier alinéa du projet de coordination est supprimé en raison de la modification de la forme du premier alinéa.

Le texte ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 34.

Cet article (nouveau) règle transitoirement la présentation des stagiaires et le parrainage. Le parrain ne devra, pendant les cinq premières années de l'Ordre, compter que deux années d'inscription au tableau. Il résulte de cette disposition que les premiers stagiaires ne pourront être admis avant le début de la troisième année d'existence de l'Ordre.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 35.

Cet article (nouveau) règle la procédure des demandes d'agrément. Il autorise aussi les dérogations dont il a été question plus haut. Un amendement enlève à la Commission d'agrément la décision en matière d'exercice du mandat de commissaire, cette matière étant réservée par l'article 7 au Conseil de l'Ordre. Les réviseurs titulaires de mandats de cette nature devront se mettre en règle avec l'article 7 dès leur admission.

L'article ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

kens welke hij de ondervinding der zaken en der boekhouding heeft verworven ». De voorstanders van het amendement wijzen op de moeilijkheid om te eisen, dat een dertigjarige kandidaat blijk zou geven van vijf jaren praktijk in de leiding van boekhoudkundige diensten of in accountancytaken en -opdrachten. De meerderheid is echter de mening toegedaan dat de boekhoudkundige vorming moet worden geëist. Zij is de mening toegedaan dat de houders van diploma's zonder grondige praktijk van de boekhouding aan de voorafgaande stage dienen onderworpen, of althans het bewijs moeten leveren van de vijf jaren praktijk welke bij wijze van overgang wordt geëist. Onder « accountancy-zaken en -opdrachten » verstaat men deze bedrijvigheid welke, zonder een bedrijvigheid van beheer te zijn, aan de kandidaat een voldoende grondige ervaaring heeft gegeven van de inrichting, de techniek en het nazicht van boekhoudingen. Het amendement werd verworpen met 10 tegen 2 stemmen.

c) De kandidaten die 30 jaar oud zijn en geen houders van een diploma, maar die vijf jaar boekhoudingspraktijk tellen, hetzij als directeur der diensten, hetzij als deskundigen, zullen kunnen erkend worden mits een examen waarvan het programma en de modaliteiten op voorstel van de Raad van de Orde bij koninklijk besluit zullen vastgesteld worden.

d) De accountants die tien jaar zelfstandige en uitsluitend beoefende praktijk tellen, zullen tevens mogen erkend worden indien zij alle vereiste beroepswaarborgen bieden.

e) Dit geldt ook voor het deskundig personeel der administratiekantoren. Uw Commissie heeft de woorden « leidend personeel » vervangen door de woorden « bevoegd personeel ». Zij wijst er hierdoor op dat het personen geldt die boekhoudingsopdrachten, welke hun de bij de wet bedoelde bevoegdheid toekennen, werkelijk uitoefenen.

Het voorlaatste lid van het ontwerp tot samenordening wordt weggelaten wegens de wijziging van de vorm van het eerste lid.

De aldus gewijzigde tekst wordt eenparig aangenomen.

Art. 34.

Dit (nieuw) artikel regelt, bij wijze van overgang, de voordracht van de stagiaires en de voorstelling. De peter zal gedurende de vijf eerste jaren van de Orde, slechts twee jaar inschrijving op de ledenlijst moeten tellen. Uit deze bepaling volgt dat de eerste stagiaires niet voor het begin van het derde jaar van het bestaan van de Orde zullen mogen aangenomen worden.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 35.

Dit (nieuw) artikel regelt de procedure van de aanvragen tot erkenning. Het laat eveneens de afwijkingen toe waarvan hierboven sprake was. Een amendement onttrekt aan de Aanvaardingscommissie de beslissing in zake de uitoefening van de lastgeving van commissaris daar zulks door artikel 7 wordt toegekend aan de Raad der Orde. De revisors die met dergelijke lastgeving zijn bekleed, zullen zich, bij hun aanneming, in regel moeten stellen met artikel 7.

Het aldus gewijzigd artikel wordt eenparig goedgekeurd.

Art. 36.

Cet article, adopté à l'unanimité, charge de l'exécution de la loi le Ministre qui a les Affaires Economiques dans ses attributions.

L'ensemble du projet est adopté par 10 voix et 1 abstention.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur.
P. HUMBLET.

Le Président.
F. VAN CAUWELAERT.

Art. 36.

Dit eenparig aangenomen artikel belast de Minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, met de uitvoering der wet.

Het ontwerp in zijn geheel werd aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever.
P. HUMBLET.

De Voorzitter.
F. VAN CAUWELAERT.

TEXTE PROPOSÉ
PAR LA COMMISSION SPECIALE.

PROPOSITION DE LOI
créant un Ordre des reviseurs d'entreprises.

CHAPITRE PREMIER.

Dénomination. — Objet.

Article premier.

Il est créé un Ordre des reviseurs d'entreprises jouissant de la personnalité civile. Le siège de l'Ordre est établi à Bruxelles ou dans une commune limitrophe.

Art. 2.

L'Ordre a pour objet : de veiller à la formation et d'assurer l'organisation permanente d'un corps de spécialistes capables de remplir la fonction de reviseur d'entreprises telle qu'elle est définie à l'article 3, avec toutes les garanties requises aux points de vue de la compétence, de l'indépendance et de la probité professionnelle.

CHAPITRE II.

Des reviseurs d'entreprises, de leurs droits et obligations.

Art. 3.

La fonction du reviseur consiste à accomplir, sous sa responsabilité personnelle, toutes missions visant à vérifier les comptes des entreprises et à en certifier l'exactitude et la sincérité.

Le reviseur peut prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures de l'entreprise auprès de laquelle il a été appelé à exercer sa fonction.

Art. 4.

La qualité de membre de l'Ordre des reviseurs d'entreprises est accordée à toute personne physique qui en fait la demande et qui remplit les conditions suivantes :

- 1° Etre Belge, sauf dérogation accordée par le Roi;
- 2° Etre âgé de 25 ans au moins;
- 3° Jouir de ses droits civils et politiques, et ne pas avoir été condamné à une peine, même conditionnelle, comme auteur ou complice d'une des infractions ou d'une tentative

TEKST VOORGESTELD
DOOR DE BIJZONDERE COMMISSIE.

WETSVOORSTEL
houdende oprichting van een Orde der Bedrijfsrevisoren.

EERSTE HOOFDSTUK.

Benaming. — Doel.

Eerste artikel.

Er wordt een Orde der bedrijfsrevisoren opgericht, bekleed met rechtspersoonlijkheid. De zetel van de Orde is gevestigd te Brussel of in een randgemeente.

Art. 2.

De Orde heeft ten doel : te waken voor de opleiding en de bestendige organisatie van een korps specialisten die bekwaam zijn de functie van bedrijfsrevisor te vervullen, zoals deze bepaald wordt in artikel 3, met al de vereiste waarborgen inzake bevoegdheid, onafhankelijkheid en beroepseerlijkheid.

HOOFDSTUK II.

De bedrijfsrevisors hun rechten en plichten.

Art. 3.

Het ambt van revisor bestaat in het vervullen, onder zijn persoonlijke verantwoordelijkheid, van alle opdrachten die ten doel hebben de rekeningen der ondernemingen na te zien en de juistheid en de echtheid er van te waarmerken.

De revisor mag, zonder verplaatsing, inzage nemen van de boeken, de briefwisseling, de processen-verbaal en in het algemeen van alle schrifturen der onderneming waar hij zijn functie moet uitoefenen.

Art. 4.

De hoedanigheid van lid van de Orde der bedrijfsrevisors wordt toegekend aan iedere natuurlijke persoon, die hiertoe de aanvraag doet en die de volgende vereisten vervult :

- 1° Belg zijn, behoudens door de Koning toegestane afwijking;
- 2° Ten minste 25 jaar oud zijn;
- 3° De burgerlijke en politieke rechten genieten en geen enkele veroordeling tot een straf, zelfs een voorwaardelijke, hebben opgelopen als dader of medeplichtige van een der

de l'une des infractions citées à l'article premier de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934; cette interdiction s'applique aussi au failli non réhabilité, même lorsque la faillite s'est ouverte dans la colonie ou à l'étranger;

4° Etre porteur d'un diplôme de licencié en sciences économiques, de licencié en sciences commerciales ou d'ingénieur commercial dont la délivrance est actuellement subordonnée à l'accomplissement de quatre années d'études dans une université ou un établissement supérieur reconnu par l'Etat;

5° Avoir accompli le stage de reviseur d'entreprises tel qu'il est organisé par le règlement du stage de l'Ordre. La durée du stage est fixée à trois ans au moins.

Toute décision du Conseil de l'Ordre refusant l'admission d'un candidat en qualité de membre de l'Ordre est susceptible d'un recours de la part de l'intéressé devant la Commission d'appel prévue à l'article 21.

Art. 5.

Au moment de leur admission, les membres prêtent entre les mains du président d'une Chambre du Tribunal de première instance de leur domicile, le serment prévu par l'article 2 du décret du 20 juillet 1831. Ils prêtent également le serment ci-après : « Je jure de remplir fidèlement, en âme et conscience, les missions qui me seront confiées en qualité de reviseur d'entreprises ».

Art. 6.

Les membres paient une cotisation annuelle dont le montant et les conditions d'exigibilité sont fixés par les règlements de l'Ordre.

Le tableau des membres est arrêté le 31 décembre de chaque année et publié avant le 31 mars de l'année suivante, par les soins du Conseil de l'Ordre.

Les stagiaires ne sont pas membres de l'Ordre, mais soumis à sa surveillance et à son pouvoir disciplinaire.

Art. 7.

Seuls les membres de l'Ordre peuvent porter le titre de reviseur d'entreprises. Hormis les fonctions exercées dans l'enseignement et celles d'expert-judiciaire, ils ne peuvent s'engager dans les liens de subordination d'un contrat d'emploi ou de travail, ni exercer un mandat d'administrateur, commissaire, gérant ou fondé de pouvoirs des sociétés commerciales ou à forme commerciale, ou une fonction rémunérée par l'Etat, les provinces ou les communes.

Ils ne peuvent, même à titre indépendant, exercer aucune activité étrangère à leur fonction telle qu'elle est définie à l'article 3.

Par dérogation à l'alinéa premier les reviseurs peuvent, avec l'autorisation du Conseil de l'Ordre, exercer des mandats de commissaire de sociétés. En cette qualité ils restent soumis aux règles professionnelles et à la discipline de l'Ordre, et ils portent le titre de commissaire-reviseur.

Art. 8.

Les reviseurs d'entreprises sont personnellement responsables des fautes commises dans l'exécution des missions qui leur sont confiées. La responsabilité des reviseurs d'entreprises est régie par les règles du droit commun. Il leur est interdit de se décharger de celle-ci, même partiellement, par une convention particulière. Il leur est permis de se couvrir de leur responsabilité civile par un contrat d'assurance approuvé par le Conseil de l'Ordre.

misdrijven of poging tot een der misdrijven vermeld in het eerste artikel van het koninklijk besluit n° 22 van 24 October 1934; dit verbod geldt eveneens voor de niet in eer herstelde gefailleerde, zelfs indien de staat van faillissement in de kolonie of in het buitenland is ontstaan;

4° Houder zijn van een diploma van licentiaat in de economische wetenschappen, licentiaat in de handelswetenschappen of van handelsingenieur dat thans enkel wordt afgeleverd na vier jaar studie in een universiteit of in een door de Staat erkende inrichting van hoger onderwijs;

5° Een stage als bedrijfsrevisor vervuld hebben zoals deze door het stagereglement van de Orde ingericht is. De duur der stage wordt op ten minste drie jaar vastgesteld.

Iedere beslissing van de Raad der Orde, waarbij de toelating van een kandidaat als lid der Orde geweigerd wordt, is vatbaar voor verhaal vanwege de belanghebbende vóór de bij artikel 21 voorziene Commissie voor Beroep.

Art. 5.

Op het ogenblik dat de leden worden toegelaten leggen zij, in handen van de voorzitter van een Kamer der Rechtbank van eerste aanleg van hun woonplaats, de bij artikel 2 van het decreet dd. 20 Juli 1831 voorziene eed af. Zij leggen eveneens de volgende eed af : « Ik zweer de opdrachten, die mij als bedrijfsrevisor zullen worden toevertrouwd in eer en geweten getrouw te vervullen ».

Art. 6.

De leden betalen een jaarlijkse bijdrage waarvan het bedrag en de inningsvoorwaarden in de reglementen van de Orde worden bepaald.

De ledenlijst wordt gesloten op 31 December van elk jaar en door de zorgen van de Raad der Orde vóór 31 Maart van het volgend jaar bekendgemaakt.

De stagiaires zijn geen leden van de Orde, maar staan onder haar toezicht en haar tuchtmacht.

Art. 7.

Enkel de leden der Orde mogen de titel van bedrijfsrevisor voeren. Buiten de functies uitgeoefend in het onderwijs en buiten deze van gerechtelijk deskundige mogen zij zich niet verbinden door een bedienden- of arbeidscontract, noch het mandaat van beheerder, commissaris, zaakvoerder of gevolmachtigde van handelsmaatschappijen of maatschappijen met handelsvorm, of een door de Staat, de provinciën of de gemeenten bezoldigde functie, waarnemen.

Zij mogen geen enkele bedrijvigheid uitoefenen, ook niet zelfstandig, die niet in verband staat met hun functie zoals deze in artikel 3 is vastgesteld.

Bij afwijking van het eerste lid, mogen de revisors, met de toestemming van de Raad der Orde, mandaten van commissaris van vennootschappen bekleden. In deze hoedanigheid, blijven zij onderworpen aan de beroepsvoorschriften en aan de tucht van de Orde en voeren zij de titel van commissaris-revisor.

Art. 8.

De bedrijfsrevisoren zijn persoonlijk verantwoordelijk voor de fouten die bij de uitoefening der hun toevertrouwde opdrachten worden begaan. De aansprakelijkheid der bedrijfsrevisoren valt onder de voorschriften van het gemeene recht. Het is hun verboden zich aan deze verantwoordelijkheid, zelfs gedeeltelijk, door een bijzondere overeenkomst te onttrekken. Het is hun geoorloofd door een door de Raad der Orde goedgekeurd verzekeringscontract hun burgerlijke verantwoordelijkheid te dekken.

Ils peuvent s'associer pour l'exercice en commun de leur profession. Les conventions conclues entre eux, à cette fin, sont préalablement soumises au Conseil de l'Ordre et ne peuvent recevoir leur exécution qu'après avoir été approuvées par lui.

L'association ainsi formée ne peut emprunter les formes de sociétés à personnalité civile.

Aucune association en vue de l'exercice de leur profession ne peut être formée entre un ou plusieurs reviseurs d'entreprises et d'autres personnes qui ne possèdent pas cette qualité.

Art. 9.

Le rémunération du reviseur est à charge de l'entreprise.

Les modalités et les conditions en sont établies et contrôlées par le Conseil de l'Ordre.

CHAPITRE III.

Gestion et fonctionnement de l'Ordre.

Art. 10.

Les règlements nécessaires pour assurer le fonctionnement de l'Ordre, sa discipline et la réalisation de son objet dans le cadre de la présente loi, sont établis, modifiés ou complétés par arrêté royal sur proposition ou après avis du Conseil de l'Ordre. Ils peuvent prévoir la création de sections régionales dont ils fixent le nombre, le ressort territorial et le statut.

Art. 11.

L'assemblée générale de l'Ordre est composée de tous les membres.

Elle élit le président, le vice-président, les commissaires et les autres membres du Conseil de l'Ordre, accepte ou refuse les dons et legs en faveur de l'Ordre, autorise l'aliénation ou le nantissement de ses immeubles, approuve le compte annuel des recettes et des dépenses, donne décharge au conseil de sa gestion, délibère sur tous les objets pour lesquels la présente loi et les règlements lui attribuent compétence.

L'assemblée connaît, en outre, par voie d'avis, propositions ou recommandations au conseil, de tous objets intéressant l'Ordre et qui lui sont régulièrement soumis.

Les décisions de l'assemblée générale sont obligatoires pour tous les membres et stagiaires. Elles sont prises à la majorité des membres présents ou représentés. Chaque membre a droit à une voix. Les membres peuvent donner à un autre membre procuration par écrit pour voter en leurs lieu et place aux assemblées générales. Chaque membre ne peut être porteur que de deux procurations au maximum.

Art. 12.

L'assemblée générale se réunit au moins une fois par an. La date et les modalités de cette réunion sont fixées par le règlement d'ordre intérieur.

A cette assemblée, le Conseil de l'Ordre présente un rapport sur son activité pendant l'année écoulée et soumet à son approbation le compte annuel des recettes et des dépenses et le budget pour le nouvel exercice conformément à l'article 25.

Le Conseil de l'Ordre peut convoquer l'assemblée générale chaque fois qu'il le juge utile. Il doit la convoquer

Zij mogen zich verenigen voor de gemeenschappelijke uitoefening van hun beroep. De onder hen met dit doel gesloten overeenkomsten worden vooraf aan de Raad der Orde voorgelegd en kunnen slechts uitgevoerd worden nadat zij door de Raad werden goedgekeurd.

De aldus gestichte vereniging mag de vormen der vennootschappen met rechtspersoonlijkheid niet aannemen.

Geen enkele vereniging mag ter uitoefening van het beroep gevormd worden tussen een of meer bedrijfsreviseurs en andere personen die deze hoedanigheid niet bezitten.

Art. 9.

De bezoldiging van de revisor valt ten laste van de onderneming.

De desbetreffende modaliteiten en voorwaarden worden bepaald en gecontroleerd door de Raad der Orde.

HOOFDSTUK III.

Beheer en werking van de Orde.

Art. 10.

De noodzakelijke reglementen om de werking en de tucht der Orde alsmede de verwezenlijking van haar doel binnen het kader van deze wet te verzekeren, worden op voorstel of na advies van de Raad der Orde bij koninklijk besluit vastgesteld, gewijzigd of aangevuld. Zij mogen de oprichting van gewestelijke afdelingen voorzien waarvan zij het aantal, ambtsgebied en statuut vaststellen.

Art. 11.

De algemene vergadering van de Orde bestaat uit alle leden.

Zij kiest de voorzitter, de ondervoorzitter, de commissarissen en de andere leden van de Raad der Orde, aanvaardt of weigert de giften en legaten ten voordele der Orde, staat de vervreemding of de verpanding van haar onroerende goederen toe, keurt de jaarlijkse rekening der ontvangsten en uitgaven goed, ontlast de Raad van diens beheer, beraadslaagt over alle voorwerpen waarvoor deze wet en de reglementen haar bevoegdheid verlenen.

De vergadering neemt bovendien, door middel van berichten, voorstellen of aanbevelingen aan de Raad, kennis van alle voorwerpen die de Orde aanbelangen en die haar regelmatig worden voorgelegd.

De beslissingen van de algemene vergadering zijn bindend voor al de leden en stagiaires. Zij worden genomen bij meerderheid der aanwezige of vertegenwoordigde leden. Elk lid heeft recht op één stem. De leden kunnen aan een ander lid schriftelijk volmacht geven om op de algemene vergadering in hun plaats te stemmen. Elk lid kan enkel houder zijn van maximum twee volmachten.

Art. 12.

De algemene vergadering komt ten minste éénmaal per jaar bijeen. De datum en de modaliteiten dezer bijeenkomst zijn bepaald in het huishoudelijk reglement.

Op deze vergadering draagt de Raad der Orde een verslag voor over zijn werkzaamheden gedurende het verlopen jaar en legt hij, overeenkomstig artikel 25, de jaarlijkse rekening der ontvangsten en uitgaven alsmede de begroting voor het nieuwe dienstjaar, ter goedkeuring voor.

De Raad der Orde kan telkens hij het nuttig acht de algemene vergadering bijeenroepen. Hij dient dit te doen

lorsque le cinquième des membres le demandent par écrit en indiquant l'objet qu'ils désirent voir porter à l'ordre du jour.

Les convocations sont adressées par lettres recommandées déposées à la poste, pour l'assemblée générale ordinaire au moins quinze jours, et pour les assemblées générales extraordinaires au moins huit jours avant la réunion; elles mentionnent l'ordre du jour.

Les comptes sont dressés conformément au modèle arrêté par le règlement d'ordre intérieur. Ils doivent être tenus à la disposition des membres, aux fins de consultation, par les soins du trésorier, au siège de l'Ordre, pendant les quinze jours qui précèdent l'assemblée générale.

Art. 13.

La direction de l'Ordre est assurée par un Conseil composé :

1° D'un président et d'un vice-président, élus au scrutin secret pour trois ans par l'assemblée générale parmi les membres de l'Ordre; leur mandat qui expire le jour même de l'assemblée générale annuelle peut être renouvelé une fois.

Si le président est d'expression française, le vice-président est obligatoirement d'expression néerlandaise ou inversement.

2° De douze membres, dont six d'expression française et six d'expression néerlandaise, élus pour trois ans par l'assemblée générale parmi les membres de l'Ordre, par un vote secret distinct du précédent; leur mandat peut être renouvelé.

Parmi ces douze membres, le Conseil de l'Ordre désigne un secrétaire d'expression française et un secrétaire d'expression néerlandaise; l'un des deux sera chargé par le Conseil de l'Ordre d'assumer en même temps les fonctions de trésorier.

Les décisions du Conseil de l'Ordre sont prises à la majorité des voix. En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante.

Art. 14.

Le Conseil de l'Ordre représente l'Ordre dans les actes de la vie juridique et les actions en justice, tant en demandant qu'en défendant.

Il assure son fonctionnement en se conformant à la présente loi et aux règlements.

Il a tous les pouvoirs d'administration et de disposition, qui ne lui sont pas soustraits par la présente loi ou par les règlements. Les règlements organisant ou limitant ces pouvoirs ne sont opposables aux tiers qu'autant que l'arrêté royal qui les établit ait été publié au *Moniteur belge*.

Le Conseil peut confier la gestion journalière soit à l'un de ses membres, qui portera le titre d'administrateur, soit à plusieurs de ses membres qui formeront, sous la présidence du président de l'Ordre, le Comité exécutif.

Art. 15.

Les fonctions de président, de vice-président, de secrétaire et de membre du Conseil de l'Ordre, de la Commission d'appel et de la Commission du stage sont gratuites, sauf éventuellement l'allocation de jetons de présence dont le montant est fixé par l'assemblée générale.

wanneer één vijfde der leden dit schriftelijk aanvragen met aanduiding van het onderwerp dat zij op de agenda wensen te zien plaatsen;

De oproepingen worden door ter post aangetekende brieven verzonden, voor de gewone algemene vergadering ten minste volle vijftien dagen en voor de buitengewone algemene vergaderingen ten minste acht dagen, vóór de vergadering; zij vermelden de agenda.

De rekeningen worden opgemaakt overeenkomstig het door het huishoudelijk reglement bepaald model. Zij moeten door de zorgen van de penningmeester, gedurende vijftien dagen welke de algemene vergadering voorafgaan, ten zetel van de Orde ter beschikking van de leden worden gehouden.

Art. 13.

De leiding der Orde wordt verzekerd door een Raad samengesteld uit :

1° Een voorzitter en een ondervoorzitter, die bij geheime stemming door de algemene vergadering voor drie jaar onder de leden van de Orde worden gekozen; hun mandaat dat verstrijkt op de dag zelf van de jaarlijkse algemene vergadering, kan éénmaal hernieuwd worden.

Indien de voorzitter franstalig is, moet de ondervoorzitter verplicht nederlandstalig zijn, of omgekeerd.

2° Twaalf leden, onder wie zes franstalige en zes nederlandstalige, die door de algemene vergadering, mits een van de vorige verschillende en geheime stemming, voor drie jaar onder de leden van de Orde worden gekozen; hun mandaat kan hernieuwd worden.

Onder deze twaalf leden wijst de Raad der Orde een franstalige en een nederlandstalige secretaris aan; één van beide zal door de Raad der Orde gelast worden tevens het ambt van penningmeester waar te nemen.

De beslissingen van de Raad der Orde worden bij meerderheid van stemmen genomen. In geval van staking van stemmen is deze van de voorzitter doorslaggevend.

Art. 14.

De Raad der Orde vertegenwoordigt de Orde bij rechtshandelingen en bij rechtsvorderingen, zowel als eiser of als verweerder.

De Raad verzekert de werking der Orde overeenkomstig deze wet en de reglementen.

Hij bezit alle machten van bestuur en beschikking, welke hem door deze wet of de reglementen niet worden ontnomen. De reglementen met het oog op de inrichting of de beperking dezer machten kunnen slechts tegen derden worden aangevoerd in zover het koninklijk besluit waarbij zij worden vastgesteld in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

De Raad mag het dagelijks beheer toevertrouwen hetzij aan een van zijn leden, die de titel van administrateur zal voeren, hetzij aan verscheidene leden, die onder de leiding van de voorzitter der Orde, het Uitvoerend Comité zullen vormen.

Art. 15.

De functies van voorzitter, onder-voorzitter, secretaris en lid van de Raad der Orde, van de Commissie voor Beroep alsmede van de Stagecommissie worden niet bezoldigd, desgevallend met uitzondering van de toekenning van presentiegeld, waarvan het bedrag door de algemene vergadering wordt vastgesteld.

CHAPITRE IV.

De la formation professionnelle des reviseurs d'entreprises.

Art. 16.

L'Ordre organise pour ceux qui se destinent à la profession de reviseur d'entreprises le stage prévu à l'article 4.

Art. 17.

Pour être admis au stage, il suffit :

1° de réunir les conditions prévues à l'article 4, alinéas 1 et 3 de la présente loi;

2° d'être porteur d'un diplôme d'humanités complètes ou de tout autre certificat permettant l'accès aux diplômes mentionnés à l'article 4, 4° et d'être présenté au Conseil de l'Ordre par un parrain membre de l'Ordre, comptant au moins 5 années d'inscription au tableau de l'Ordre, qui s'engage à guider le stagiaire et à l'assister dans sa formation professionnelle. Celui-ci doit avoir passé avec ce parrain une convention approuvée par la Commission du stage, désignée par le Conseil de l'Ordre, en son sein, et dont la présidence est assumée par le président du dit Conseil.

Art. 18.

Le règlement du stage détermine les droits et obligations respectives des parrains et des stagiaires, la composition et les attributions de la Commission du stage, ainsi que les règles et les modalités de la rémunération des stagiaires.

Toute décision du Conseil de l'Ordre refusant l'admission d'un candidat au stage est susceptible d'un recours de la part de l'intéressé devant la Commission prévue à l'article 21.

CHAPITRE V.

De la discipline professionnelle.

Art. 19.

La discipline de l'Ordre est exercée en premier ressort par le Conseil de l'Ordre.

Art. 20.

Les peines disciplinaires qui peuvent être infligées par le Conseil de l'Ordre sont, suivant le cas : l'avertissement, la réprimande, la suspension pour un terme ne pouvant excéder une année et la radiation.

La procédure disciplinaire est engagée, soit d'office, par le Conseil de l'Ordre, soit sur plainte d'un intéressé, soit sur les réquisitions écrites du procureur général près d'une Cour d'appel.

Les peines disciplinaires ne peuvent être prononcées que si le prévenu a été entendu ou appelé, dans les délais et dans les conditions fixés par le règlement de discipline de l'Ordre.

Le prévenu peut toujours se faire assister d'un conseil, membre de l'Ordre ou avocat.

HOOFDSTUK IV.

Beroepsopleiding der bedrijfsrevisors.

Art. 16.

De Orde richt voor hen die zich tot het beroep van bedrijfsrevisor voorbestemmen, de bij artikel 4 voorziene stage in.

Art. 17.

Om tot de stage te worden toegelaten volstaat het :

1° de bij artikel 4, leden 1 en 3, van deze wet voorziene voorwaarden te vervullen;

2° houder te zijn van een diploma van volledige humaniora of van om het even welk getuigschrift dat toelaat de in artikel 4, 4°, vermelde diploma's te verwerven en aan de Raad der Orde voorgedragen te zijn door een voorstellend lid der Orde dat ten minste reeds vijf jaar op de naamlijst der Orde ingeschreven is en dat de verplichting op zich neemt de stagiaire bij diens beroepsopleiding te leiden en bij te staan. Deze laatste dient met de voorsteller een overeenkomst te hebben gesloten, welke moet goedgekeurd zijn door de Stagecommissie, door de Raad der Orde in zijn schoot samengesteld, en waarvan het voorzitterschap wordt waargenomen door de voorzitter van voormelde Raad.

Art. 18.

Het stagereglement bepaalt de respectieve rechten en verplichtingen der voorstellende leden en stagiaires, de samenstelling en de bevoegdheid der Stagecommissie, alsmede de bij de bezoldiging der stagiaires in acht te nemen regelen en modaliteiten.

Tegen elke beslissing van de Raad der Orde, waarbij de toelating van een candidaat tot de stage wordt geweigerd, kan door de belanghebbende vóór de bij artikel 21 voorziene Commissie beroep worden aangetekend.

HOOFDSTUK V.

Beroepstucht.

Art. 19.

De tucht in de Orde wordt in eerste instantie door de Raad der Orde gehandhaafd.

Art. 20.

De tuchtraffen, welke door de Raad der Orde kunnen worden opgelegd, behelzen volgens het geval : de waarschuwing, de berisping, de schorsing waarvan de duur één jaar niet mag overschrijden en de schrapping.

De tuchtprocedure wordt ingesteld, hetzij van ambtswege door de Raad der Orde, hetzij ingevolge een door een belanghebbende ingediende aanklacht, hetzij ingevolge het geschreven requisitoir van de procureur-generaal bij een Hof van beroep.

De tuchtraffen kunnen slechts uitgesproken worden, indien de betichte vooraf gehoord of opgeroepen is binnen de termijn en onder de voorwaarden zoals vastgesteld in het tuchtrecht der Orde.

De verdachte mag zich steeds laten bijstaan door een raadgever, hetzij een lid der Orde, hetzij een advocaat.

Les décisions sont motivées. Elles sont notifiées au prévenu par lettre recommandée à la poste, dans la huitaine du prononcé.

Le règlement de discipline détermine les délais et les formes de l'appel des décisions du Conseil de l'Ordre.

Art. 21.

L'appel des décisions du Conseil de l'Ordre, tant en ce qui concerne l'admission au tableau de l'Ordre et au stage ou l'omission de ceux-ci, qu'en matière disciplinaire, est porté devant une Commission d'appel.

Cette Commission comprend deux chambres, l'une d'expression française, l'autre d'expression néerlandaise, composées chacune d'un conseiller auprès d'une Cour d'appel, qui la préside, d'un avocat membre ou ancien membre du Conseil de l'Ordre d'un des barreaux d'appel, d'un professeur de l'enseignement supérieur enseignant dans une faculté ou un institut donnant accès aux diplômes prévus à l'article 4, tous nommés par le Roi, et de deux reviseurs d'entreprises élus par l'assemblée générale parmi les membres de l'Ordre âgés d'au moins cinquante ans.

Art. 22.

Les sentences rendues en première instance en matière disciplinaire sont transmises en expédition par le président du Conseil de l'Ordre au procureur général près la Cour d'appel du domicile du prévenu. Le procureur général peut demander communication du dossier.

Le procureur général peut déférer d'office à la Commission d'appel prévue à l'article 21, toute sentence rendue en matière disciplinaire par le Conseil de l'Ordre.

Art. 23.

Dans les quinze jours de la signification faite à sa personne ou à son domicile d'une décision prononcée contre lui par la Commission d'appel, le prévenu peut déférer cette décision à la Cour de cassation pour contravention à la loi ou pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité.

La procédure pour se pourvoir en cassation est régie, tant en ce qui concerne la forme qu'en ce qui concerne les délais, par les règles prescrites en matière civile.

Il est loisible au procureur général à la Cour de Cassation de se pourvoir devant la Cour de Cassation, dans l'intérêt de la loi, contre les décisions de la Commission d'appel.

Le pourvoi en cassation est suspensif.

CHAPITRE VI.

Du patrimoine et du budget de l'Ordre.

Art. 24.

Les recettes de l'Ordre ainsi que les règles relatives à l'établissement et au contrôle des comptes et du budget sont déterminés par le règlement d'ordre intérieur, sauf les dispositions des articles 25 et 26.

L'Ordre ne peut posséder en propriété ou autrement d'autres immeubles que ceux nécessaires à son fonctionnement. En dehors de ces investissements, il ne peut affecter

De beslissingen dienen met redenen omkleed te zijn. Zij worden binnen acht dagen na de uitspraak bij ter post aangezekend schrijven aan verdachte betekend.

Het tuchtreglement bepaalt bovendien de termijnen en de vormen waarin het beroep tegen de beslissingen van de Raad der Orde dient geformuleerd.

Art. 21.

Het beroep tegen de beslissingen van de Raad der Orde, zowel inzake de toelating tot de naamlijst der Orde en tot de stage of de weglating hieruit, als wat de tucht betreft wordt vóór een Commissie voor Beroep gebracht.

Deze Commissie bestaat uit twee Kamers, een frans-talige en een nederlandstalige; elke er van is samengesteld uit een raadsheer bij een Hof van Beroep, die het voorzitterschap waarneemt, uit een advocaat, huidig of gewezen lid van de Raad der Orde van een der Hoven van Beroep, uit een hoogleraar, die cursus geeft in een faculteit of een instituut, welke de bij artikel 4 voorziene diploma's uitreiken, alle door de Koning benoemd, alsmede uit twee bedrijfsrevisors, door de algemene vergadering gekozen onder de leden der Orde van ten minste vijftig jaar oud.

Art. 22.

De uitgifte van de in eerste aanleg inzake tuchtstraffen gewezen vonnissen, wordt door de voorzitter van de Raad der Orde aan de procureur-generaal bij het Hof van Beroep der woonplaats van verdachte overgemaakt. De procureur-generaal mag om inzage van het dossier verzoeken.

De procureur-generaal heeft het recht elk door de Raad der Orde inzake tuchtstraffen gewezen vonnis ambtshalve naar de bij artikel 21 voorziene Commissie voor Beroep te verwijzen.

Art. 23.

Binnen vijftien dagen nadat een door de Commissie van Beroep tegen verdachte uitgesproken beslissing hem persoonlijk of ten huize werd betekend, kan hij deze beslissing verwijzen naar het Hof van verbreking wegens overtreding van de wet of inbreuk hetzij op de hoofdzakelijke hetzij op de op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen.

De procedure om zich in verbreking te voorzien wordt, zowel wat de vorm als wat de termijnen betreft, beheerst door de in burgerlijke zaken voorgeschreven regelen.

Het staat de procureur-generaal bij het Hof van verbreking vrij zich, in het belang van de wet, voor het Hof van verbreking te voorzien tegen de beslissingen van de Commissie voor Beroep.

De voorziening in verbreking is schorsend.

HOOFDSTUK VI.

Vermogen en begroting der Orde.

Art. 24.

De ontvangsten der Orde, alsmede de voorschriften in verband met het opmaken van en de controle op de rekeningen en de begroting worden bepaald door het huishoudelijk reglement, met uitzondering van de in artikelen 25 en 26 voorkomende beschikkingen.

De Orde kan geen andere onroerende goederen in eigendom of op andere wijze bezitten dan deze die tot de uitoefening van haar werking nodig zijn. Buiten deze be-

ses disponibilités qu'à l'achat de fonds d'Etat belges ou d'autres valeurs mobilières jouissant, quant au capital et à l'intérêt, de la garantie de l'Etat.

Le patrimoine de l'Ordre ne peut, en aucun cas, être réparti entre ses membres ou leurs ayants droit. En cas de dissolution de l'Ordre, son patrimoine est dévolu à l'Etat. Les dispositions entre vifs ou testamentaires au profit de l'Ordre n'auront d'effet qu'autant qu'elles seront autorisées ou approuvées par le Roi. L'Ordre ne peut, en aucun cas, disposer à titre gratuit.

Art. 25.

Les recettes de l'Ordre sont constituées notamment par :

- 1° les cotisations des membres;
- 2° les revenus et produits divers de son patrimoine;
- 3° le produit des publications;
- 4° des subsides, legs et donations.

Art. 26.

Chaque année le Conseil de l'Ordre soumet à l'assemblée générale :

- 1° l'inventaire des valeurs actives et passives de l'Ordre au 31 décembre précédent;
- 2° le relevé des recettes et dépenses de l'exercice arrêté au 31 décembre précédent;
- 3° le budget pour le nouvel exercice;
- 4° le rapport sur l'activité de l'Ordre pendant l'année écoulée;
- 5° le rapport du ou des commissaires.

L'inventaire et les comptes doivent, au préalable, avoir été vérifiés par un ou plusieurs commissaires, membres de l'Ordre, désignés à cette fin par l'assemblée générale en dehors des membres du Conseil de l'Ordre, pour un an, et rééligibles deux fois consécutivement. Leur mandat est gratuit.

CHAPITRE VII.

Dispositions pénales.

Art. 27.

Quiconque se sera publiquement attribué le titre de reviseur d'entreprise sans y avoir droit aux termes de l'article 4 sera puni d'une amende de 5,000 à 100,000 francs et d'un emprisonnement d'un mois à deux ans ou de l'une de ces peines seulement.

Les dispositions du Livre I du Code pénal y compris le chapitre VII et l'article 85 sont applicables à l'infraction prévue ci-dessus.

Art. 28.

Hors le cas où ils sont appelés à témoigner en justice et celui où la loi les y oblige, les reviseurs d'entreprises, les stagiaires et les personnes qui sont au service des reviseurs, qui se sont livrés à la divulgation de renseignements ou de faits dont ils ont eu connaissance dans l'exercice de leur profession, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 500 à 3,000 francs.

leggingen mag zij haar beschikbare gelden slechts besteden aan de aankoop van Belgische Staatsfondsen of van andere effecten, waarvan kapitaal en rente door de Staat gewaarborgd worden.

Het vermogen der Orde mag, in geen geval, onder haar leden of hun rechthebbenden worden verdeeld. In geval van ontbinding der Orde, vervalt haar vermogen aan de Staat. De beschikkingen onder levenden of bij testament, ten bate van de Orde, hebben slechts uitwerking voor zover zij door de Koning worden toegelaten of goedgekeurd. De Orde mag, in geen geval, om niet beschikken.

Art. 25.

De ontvangsten der Orde bestaan o. m. uit :

- 1° de bijdragen der leden;
- 2° de diverse inkomsten en opbrengsten van haar vermogen;
- 3° de opbrengst der publicaties;
- 4° de toelagen, legaten en schenkingen.

Art. 26.

Elk jaar legt de Raad der Orde de hiernavolgende stukken aan de algemene vergadering voor :

- 1° de inventaris der activa en passiva der Orde op 31 December van het verlopen jaar;
- 2° de lijst der ontvangsten en uitgaven van het op vorige 31 December gesloten dienstjaar;
- 3° de begroting voor het nieuwe dienstjaar;
- 4° het verslag over de bedrijvigheid der Orde tijdens het verlopen jaar;
- 5° het verslag van de commissaris(sen).

De juistheid van de inventaris en van de rekeningen dient vooraf te zijn nagegaan door een of meer commissarissen, leden der Orde, die te dien einde door de algemene vergadering buiten de leden van de Raad der Orde voor één jaar zijn aangeduid en tweemaal achtereenvolgens opnieuw kunnen gekozen worden. Hun mandaat is onbezoldigd.

HOOFDSTUK VII.

Strafbepalingen.

Art. 27.

Al wie zich de titel van bedrijfsrevisor in het openbaar zal toeëigend hebben zonder hiertoe volgens artikel 4 gemachtigd te zijn, wordt gestraft met geldboete van 5,000 tot 100,000 frank en met gevangenisstraf van 1 maand tot twee jaar of met één van die straffen alleen.

De bepalingen van Boek I van het Wetboek van Strafrecht, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op het hierboven voorziene misdrijf toepasselijk.

Art. 28.

Indien de bedrijfsrevisors, de stagiaires en de in dienst der revisors zijnde personen inlichtingen of feiten, waarvan zij bij de uitoefening van hun ambt kennis hebben gekregen, ruchtbaar hebben gemaakt, worden zij, behoudens de gevallen waarin zij als getuige voor het gerecht worden gedaagd of de wet hen er toe verplicht, gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 500 tot 3,000 frank.

Sont punis des mêmes peines les reviseurs qui, dans l'exercice de leur fonction, se rendent coupables de déclarations fausses ou incomplètes.

Si l'infraction a été commise avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire ou en vue d'en tirer profit soit pour soi-même, soit pour des tiers, le maximum des peines ci-dessus est porté à trois ans d'emprisonnement et à 100.000 francs d'amende.

Les dispositions du Livre I du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85 sont appliquées à l'infraction prévue ci-dessus.

CHAPITRE VIII.

Dispositions transitoires.

Art. 29.

Pendant les quatre premières années suivant sa création, la direction et la discipline, en premier et en dernier ressort, de l'Orde, sont assurées par un Conseil provisoire nommé par arrêté royal dans les deux mois qui suivront la mise en vigueur de la présente loi. Le Conseil provisoire est composé d'un conseiller à la Cour de cassation ou à la Cour d'appel, qui le préside, du président de la Commission bancaire et de six membres réunissant les conditions prévues à l'article 33, dont la désignation comme membre du Conseil provisoire vaut agrégation en qualité de membre de l'Ordre.

Le Conseil provisoire désigne en son sein un vice-président et deux secrétaires, l'un d'expression française, l'autre d'expression néerlandaise. Si le président est d'expression française, le vice-président sera d'expression néerlandaise et inversement.

Après deux ans suivant la publication de l'arrêté royal instituant le Conseil provisoire, l'assemblée générale élira en son sein six membres nouveaux qui le compléteront.

Les décisions du Conseil provisoire sont prises à la majorité des voix. En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante.

Le Conseil provisoire réunit l'assemblée générale au plus tard dans le courant du mois de janvier suivant le premier exercice.

Art. 30.

En vue de parer aux premiers frais, le Conseil provisoire recevra de l'Etat, par l'intermédiaire du Ministre des Affaires Economiques et des Classes moyennes, un subside unique non remboursable, dont le montant sera fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

A la fin de chaque année à partir de sa constitution, le Conseil provisoire fera rapport sur son activité au Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes. Il fournira en même temps, au même Ministre, la justification de l'emploi du subside qui lui a été alloué.

Art. 31.

Dans les six mois qui suivront sa désignation, le Conseil provisoire proposera au Roi les textes du règlement d'ordre intérieur, du règlement du stage et du règlement de discipline.

Art. 32.

Pendant les quatre premières années de l'existence de l'Ordre, l'admission des membres est confiée à une Commission d'agrégation nommée par arrêté royal dans les deux mois qui suivront la mise en vigueur de la présente loi.

De revisors, die zich bij de uitoefening van hun ambt aan valse of onvolledige verklaringen schuldig maken, worden met dezelfde straffen gestraft.

Indien het misdrijf werd gepleegd met bedrieglijke oogmerken of met de bedoeling nadeel te berokkenen of voordeel er uit te halen, hetzij voor zichzelf, hetzij voor derden, wordt het maximum der voormelde straffen tot drie jaar gevangenisstraf en 100.000 frank geldboete opgevoerd.

De bepalingen van Boek I van het Wetboek van Strafrecht, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op het hierboven voorziene misdrijf toepasselijk.

HOOFDSTUK VIII.

Overgangsbepalingen.

Art. 29.

Tijdens de eerste vier jaren na de oprichting der Orde wordt de leiding en de tucht er van, in eerste en in laatste instantie, verzekerd door een voorlopige Raad, welke binnen twee maanden na de inwerkingtreding van deze wet bij koninklijk besluit wordt benoemd. Deze is samengesteld uit een Raadsheer bij het Hof van verbreking of bij het Hof van beroep, die het voorzitterschap waarneemt, uit de voorzitter der Bankcommissie en uit zes leden die de bij artikel 33 voorziene voorwaarden vervullen en van wie de aanduiding tot lid van de voorlopige raad hun de hoedanigheid van lid der Orde verleent.

De voorlopige raad kiest uit zijn midden een ondervoorzitter, alsmede twee secretarissen van wie de ene franstalig en de andere nederlanstalig is. Indien de voorzitter fransstalig is zal de ondervoorzitter nederlanstalig zijn en omgekeerd.

Twee jaar na de bekendmaking van het koninklijk besluit tot instelling van de voorlopige raad, kiest de algemene vergadering uit haar midden zes nieuwe aanvullende leden.

De beslissingen van de voorlopige Raad worden bij meerderheid van stemmen genomen. In geval van staking der stemmen is die van de voorzitter doorslaggevend.

De voorlopige Raad roept de algemene vergadering ten laatste in de loop der maand Januari na het eerste dienstjaar bijeen.

Art. 30.

Ten einde de eerste onkosten te dekken zal de voorlopige Raad door bemiddeling van de Minister van Economische Zaken en Middenstand een enige en niet terug te betalen Staatstoelage ontvangen, waarvan het bedrag zal vastgesteld worden bij koninklijk besluit na overleg in de Ministerraad.

De voorlopige raad zal, van de datum van zijn oprichting af, bij het einde van elk jaar de Minister van Economische Zaken en Middenstand over zijn bedrijvigheid verslag uitbrengen. Hij zal terzelfder tijd aan deze Minister verantwoording afleggen over het gebruik van de toelage die hem verleend werd.

Art. 31.

De voorlopige raad dient binnen zes maanden na zijn aanstelling de teksten van het huishoudelijk, stage- en tuchtreglement aan de Koning voor te leggen.

Art. 32.

Tijdens de eerste vier jaren van het bestaan der Orde wordt de toelating der leden toevertrouwd aan een Aanvaardingscommissie, welke bij koninklijk besluit binnen twee maanden na de inwerkingtreding van deze wet wordt

La Commission est composée du président du Conseil provisoire, qui la préside, du président de la Commission bancaire, de deux professeurs de l'enseignement commercial supérieur, de deux réviseurs de banque, de quatre experts-comptables ayant exercé en Belgique à titre indépendant pendant les dix dernières années au moins.

La nomination d'un réviseur de banque ou d'un expert-comptable comme membre de la Commission vaut agrégation comme réviseur d'entreprise.

Cette Commission est composée de façon telle que, par la représentation égale des deux groupes linguistiques, elle puisse procéder à l'admission des candidats tant d'expression française que d'expression néerlandaise.

Le Président a voix prépondérante en cas de parité des voix.

Art. 33.

La Commission d'agrégation peut admettre au serment requis pour devenir membre de l'Ordre des Réviseurs d'Entreprises les personnes qui réunissent les conditions prévues à l'article 4, §§ 1 et 3, et remplissent une des conditions énumérées ci-après :

a) être inscrit sur les listes des réviseurs de banque établies par la Commission bancaire;

b) être âgé de 30 ans révolus à la date de la demande d'admission, et être porteur d'un diplôme de licencié en sciences économiques, en sciences commerciales et financières, en sciences commerciales du degré supérieur ou d'ingénieur commercial, et avoir, d'une façon ininterrompue durant les cinq années précédant la demande, dirigé les services comptables d'entreprises ou rempli des tâches et missions relevant de l'expertise comptable, fût-ce même dans les liens d'un contrat d'emploi;

c) être âgé de trente ans révolus et avoir, d'une façon ininterrompue durant les cinq années précédant la demande, dirigé les services comptables d'entreprises ou rempli des tâches et missions relevant de l'expertise comptable, fût-ce même dans les liens d'un contrat d'emploi, et avoir satisfait à un examen dont le programme et les modalités seront fixés par arrêté royal sur proposition du Conseil de l'Ordre;

d) avoir, à la date de la demande d'admission, exercé en Belgique, à titre indépendant et exclusif, la profession d'expert-comptable pendant au moins dix ans;

e) avoir, comme membre du personnel qualifié d'une société fiduciaire, été chargé de la revision des comptes d'entreprises au moins pendant les dix années précédant la demande d'admission.

Les décisions du Conseil provisoire ne sont pas susceptibles d'appel.

Art. 34.

Pendant les cinq premières années d'existence de l'Ordre et par dérogation à l'article 17, la présentation des candidats stagiaires pourra se faire par un parrain comptant au moins deux années d'inscription au Tableau de l'Ordre des réviseurs d'entreprises.

Art. 35.

Les intéressés feront connaître, lors de leur demande d'agrégation, tous renseignements relatifs aux activités qu'ils exercent au moment de l'introduction de leur demande.

benoemd. Zij is samengesteld uit de voorzitter van de voorlopige raad, die ook hier het voorzitterschap waarneemt, uit de voorzitter der Bankcommissie, uit twee hoogleraren van het hoger handelonderwijs, uit twee bankrevisors, alsmede uit vier accountants, die gedurende ten minste de tien jongste jaren in België het beroep zelfstandig hebben uitgeoefend.

De benoeming van een bankrevisor of van een accountant tot lid van de Commissie geldt als aanvaarding in de hoedanigheid van bedrijfsrevisor.

Deze Commissie is derwijze samengesteld dat zij, door de vertegenwoordiging van beide taalgroepen in gelijk aantal, tot de toelating van zowel franstalige als nederlansstalige kandidaten kan overgaan.

In geval van staking van stemmen, is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Art. 33.

De Aanvaardingscommissie kan tot de eed welke gevraagd wordt om lid van de Orde der bedrijfsrevisors te kunnen worden die personen toelaten die de bij artikel 4, §§ 1 en 3, voorziene voorwaarden vervullen en aan een der hierna opgesomde vereisten voldoen :

a) ingeschreven te zijn op de door de Bankcommissie opgemaakte lijst van bankrevisors;

b) op de datum van de aanvraag tot toelating de leeftijd van ten volle 30 jaar te hebben bereikt en houder te zijn van een diploma van licentiaat in de economische wetenschappen, in de handels- en financiële wetenschappen, in de handelswetenschappen van de hogere graad of van handelsingenieur en onafgebroken gedurende vijf jaar die de aanvraag voorafgaan; zelfs ingevolge een dienstcontract, de boekhoudkundige diensten van ondernemingen te hebben geleid of accountancyzaken en -opdrachten te hebben uitgevoerd;

c) ten volle 30 jaar oud te zijn en gedurende vijf jaren, die de aanvraag voorafgaan, onafgebroken zelfs ingevolge een dienstcontract, de boekhoudkundige diensten der ondernemingen te hebben geleid of accountancyzaken en -opdrachten te hebben uitgevoerd en geslaagd te zijn in een examen waarvan het programma en de modaliteiten op voorstel van de Raad der Orde door Koninklijk besluit zullen worden vastgesteld;

d) op de datum, waarop hun aanvraag werd ingediend, gedurende ten minste tien jaar uitsluitend het beroep van accountant zelfstandig hebben uitgeoefend;

e) als lid van het bevoegd personeel van een administratiekantoor ten minste gedurende tien jaar die de aanvraag tot toelating voorafgaan, belast te zijn geweest met het nazicht der rekeningen van ondernemingen.

Tegen de beslissingen van de voorlopige raad kan geen beroep worden aangetekend.

Art. 34.

Tijdens de eerste vijf jaren van het bestaan der Orde en bij afwijking van artikel 17, zal de voordracht der kandidaten-stagiaires kunnen gedaan worden door een voorstellend lid dat ten minste twee jaren op de naamlijst van de Orde der bedrijfsrevisors ingeschreven is.

Art. 35.

Bij hun aanvraag tot aanvaarding verstrekken de belanghebbenden alle inlichtingen betreffende de activiteiten welke zij, op het ogenblik van hun aanvraag, uitoefenen.

La Commission d'agr  ation peut autoriser la continuation des activités incompatibles avec la fonction de reviseur d'entreprises telles qu'elles sont définies à l'article 7, celles de commissaires de sociétés exceptées, durant une période dont elle détermine la durée, sans que celle-ci puisse dépasser les quatre premières années suivant la création de l'Ordre.

Art. 36.

Le Ministre qui a des Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution de la présente loi.

De Aanvaardingscommissie kan toelating verlenen de activiteiten, onverenigbaar met de functie van bedrijfsrevisor, zoals deze in artikel 7 worden bepaald, met uitzondering van deze van commissarissen van vennootschappen, voort te zetten gedurende een overgangstijdperk waarvan zij de duur bepaalt. Deze duur mag echter de eerste vier jaar, volgende op de oprichting der Orde, niet overtreffen.

Art. 36.

De Minister die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van deze wet.
